
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 纳特·特纳，(the Confessions Of Nat Turner The Leader Of) 000001

2. 纳特·特纳，(the Confessions Of Nat Turner The Leader Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðə; ði]
THE
这

这

[kən'feʃnz]
CONFESSIONS
忏悔

忏悔录

[ɒv; əv]
OF
的

的

[næt] ['tɜːnə(r)] ,
NAT TURNER ,
NAT 车工 ,

纳特·特纳

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt]
THE LEADER OF THE LATE
这 领导者 的 这 晚的

已故领导人

[ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪn] [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] , [ˌviː 'eɪ] .
INSURRECTIONS IN SOUTHAMPTON , VA .
叛乱 在 南安普顿 , 退伍军人事务部 .

弗吉尼亚州南安普顿发生暴乱。

[æz; əz] ['fʊli] [ænd; ənd] ['vɒləntrəli] [meɪd] [tuː; tə]
As fully and voluntarily made to
作为 完全 和 自愿 制成 到

完全自愿地

['tɒməs] [ɑː(r)] . [greɪ] ,
THOMAS R . GRAY ,
托马斯 拉 . 灰色的 ,

托马斯·R·格雷

[ɪn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] ,
In the prison where he was confined ,
在 这 监狱 在哪里 他 曾是 受限 ,

在他被关押的监狱里，

[ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] [wen] [riːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] ;
and acknowledged by him to be such when read before the Court of Southampton ;
和 已确认 经过 他 到 是 这样的 什么时候 读 前 这 法庭 的 南安普顿 ;

并在南安普顿法院宣读后，被他本人承认为如此；

[wɪð] [ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] , ['ʌndə(r)] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [kən'viːnd] [æt; ət][dʒə'ruːsələm] , [noʊ'vɛmbər] .
with the certificate , under seal of the Court convened at Jerusalem , Nov .
和 这 证书 , 在下面 海豹 的 这 法庭 召集 在 耶路撒冷 , 十一月 .
[faɪv] , - , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['traɪəl] .
5 , 1831 , for his trial .
5 , - , 为了 他的 审判 .

附有1831年11月5日在耶路撒冷召开的法庭为审判他而签发的印章证书。

['ɔːlsəʊ] , [æn; ən] [ɔː'θentɪk]
ALSO , AN AUTHENTIC
还 , 一个 真正的

此外，还有正品

[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,
ACCOUNT OF THE WHOLE INSURRECTION ,
帐户 的 这 所有的 起义 ,

整个起义的经过

[wɪð] ['lɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['mə:də] ,
WITH LISTS OF THE WHITES WHO WERE MURDERED ,
和 列表 的 这 白人 WHO 是 被谋杀 ,

附有被谋杀的白人名单，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] ,
AND OF THE NEGROES BROUGHT BEFORE THE COURT OF SOUTHAMPTON ,
和 的 这 黑人 带来 前 这 法庭 的 南安普顿 ,
[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['sentənst] , & [siː] .
AND THERE SENTENCED , & c .
和 那里 判刑 , & c .

以及被带到南安普顿法庭并在那里被判刑的黑人，等等。

['bɔːltɪmɔː(r)] :
Baltimore :
巴尔的摩 :

巴尔的摩：

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['tɒməs] [ɑː(r)] . [greɪ] .
PUBLISHED BY THOMAS R . GRAY .
已发布 经过 托马斯 拉 . 灰色的 .

由托马斯·R·格雷出版。

['luːkəs] & ['denvə(r)] , [prɪnt] . -
Lucas & Denver , print . 1831
卢卡斯 & 丹佛 , 打印 . -

Lucas & Denver，印刷品，1831年

['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] , [tuː; tə] [wɪt] :
DISTRICT OF COLUMBIA , TO WIT :
区 的 哥伦比亚 , 到 智慧 :

哥伦比亚特区，即：

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'membəd] , [ðæt] [ɒn] [ðɪs] [tenθ] [deɪ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , ['ænəʊ]['doʊmɪnaɪ] ,
Be it remembered , That on this tenth day of November , Anno Domini ,
是 它 记得 , 那 在 这 第十 天 的 十一月 , 安诺 多米尼 ,
[ˌeɪ'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [wʌn] ,
eighteen hundred and thirty - one ,
十八 百 和 三十 - 一 ,

谨记，公元一八三十一年十一月十日，

['tɒməs] [ɑː(r)] . [greɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['dɪstrɪkt] , [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['ɒfɪs] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] ,
Thomas R . Gray of the said District , deposited in this office the title of a book ,
托马斯 拉 . 灰色的 的 这 说 区 , 已存 在 这 办公室 这 标题 的 一个 书 ,

该地区的托马斯·R·格雷向本办公室提交了一份书籍的所有权文件，

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːdz] [æz; əz] ['fɒləʊɪŋ] :
which is in the words as following :
哪个 是 在 这 字 作为 下列的 :

原文如下：

" [ðə; ði] [kən'feʃnz] [ɒv; əv][næt]['tɜːnə(r)] , [ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪn] [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] ,
" The Confessions of Nat Turner , the leader of the late insurrection in Southampton ,
" 这 忏悔 的 纳特 车工 , 这 领导者 的 这 晚的 起义 在 南安普顿 ,

《南安普顿近期起义领袖纳特·特纳的自白》

[və'dʒɪniə] , [æz; əz] ['fʊli] [ænd; ənd] ['vɒləntrəli] [meɪd] [tuː; tə] ['tɒməs] [ɑː(r)] . [greɪ] , [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'faɪnd] ,
Virginia , as fully and voluntarily made to Thomas R . Gray , in the prison where he was confined ,
弗吉尼亚州 , 作为 完全 和 自愿 制成 到 托马斯 拉 . 灰色的 , 在 这 监狱 在哪里 他 曾是 受限 ,

弗吉尼亚，正如托马斯·R·格雷在被监禁的监狱中完全自愿地所作出的那样，

[ænd; ənd] [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [wen] [riːd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] ;
and acknowledged by him to be such when read before the Court of Southampton ;
和 已确认 经过 他 到 是 这样的 什么时候 读 前 这 法庭 的 南安普顿 ;

并在南安普顿法院宣读后，被他本人承认为如此；

[wɪð] [ðə; ði] [sə'tɪfɪkət] , ['ʌndə(r)] [siːl] , [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [kən'viːnd] [æt; ət][dʒə'ruːsələm] , [nəʊ'vembə(r)][faɪv] , - , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['traɪəl] .
with the certificate , under seal , of the Court convened at Jerusalem , November 5 , 1831 , for his trial .
和 这 证书 , 在下面 海豹 , 的 这 法庭 召集 在 耶路撒冷 , 十一月 5 , - , 为了 他的 审判 .

附有1831年11月5日在耶路撒冷召开的法庭为审判他而签发的盖章证书。

['ɔːlsəʊ] , [æn; ən] [ɔː'θentɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] , [wɪð] ['lɪsts][ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['mɜːdə] ,
Also , an authentic account of the whole insurrection , with lists of the whites who were murdered ,
还 , 一个 真正的 帐户 的 这 所有的 起义 , 和 列表 的 这 白人 WHO 是 被谋杀 ,

此外，还有一份关于整个起义的真实记录，以及被杀害的白人名单。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəuz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['sentənst] ,
and of the negroes brought before the Court of Southampton , and there sentenced ,
和 的 这 黑人 带来 前 这 法庭 的 南安普顿 , 和 那里 判刑 ,

以及被带到南安普顿法庭并在那里被判刑的黑人，

& [siː] " [ðə; ði] [raɪt] [weər'ɒv] [hiː; hi] [kleɪmz] [æz; əz] [prə'praɪətə(r)] , [ɪn] [kən'fɔːməti] [wɪð] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] ,
& c " the right whereof he claims as proprietor , in conformity with an Act of Congress ,
& c " 这 正确的 其中 他 索赔 作为 业主 , 在 一致性 和 一个 行为 的 国会 ,

等等”，他作为所有者，根据国会法案，主张其拥有该等权利。

[ɪn'taɪtld] " [æn; ən] [ækt] [tuː; tə] [ə'mend] [ðə; ði] ['sevrəl] [ækts] [rɪ'spektɪŋ] ['kɒpi] [raɪts] .
entitled " An act to amend the several acts respecting Copy Rights .
标题 " 一个 行为 到 修正 这 一些 行为 尊重 复制 权利 .

标题为“修改有关版权的若干法案的法案”。

" ['edmənd] [dʒeɪ] . [liː] , [klɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] .
" Edmund J . Lee , Clerk of the District .
" 埃德蒙 J . 李 , 职员 的 这 区 .

“埃德蒙·J·李，地区书记员。

[ɪn] ['testɪməni] [ðæt] [ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['kɒpi] ,
In testimony that the above is a true copy ,
在 见证 那 这 多于 是 一个 真的 复制 ,

兹证明以上内容属实，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)]
from the record of the District Court for
从 这 记录 的 这 区 法庭 为了

根据地区法院的记录

([siːl] .)
(Seal .)
(海豹 .)

（海豹。）

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] , [ai] , ['edmənd] [dʒeɪ] .
the District of Columbia , I , Edmund J .
这 区 的 哥伦比亚 , 我 , 埃德蒙 J .

哥伦比亚特区，我，埃德蒙·J.

[liː] , [ðə; ði] [klɑːk] [ˌðeər'ɒv] , [hæv; həv] [ˌhɪərʌn'tuː]
Lee , the Clerk thereof , have hereunto
李 , 这 职员 其中 , 有 由此

书记员李先生特此声明

[set] [maɪ] [hænd] [ænd; ənd] [ə'fɪkst] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] [maɪ]
set my hand and affixed the seal of my
放 我的 手 和 已粘贴 这 海豹 的 我的

我把手放在上面，盖上了我的印章。

['ɒfɪs] , [ðɪs] 10th [deɪ] [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] , - .
office , this 10th day of November , 1831 .
办公室 , 这 10th 天 的 十一月 , - .

办公室，1831年11月10日。

['edmənd] [dʒeɪ] . [liː] , [siː] . [diː] . [siː] .
Edmund J . Lee , C . D . C .
埃德蒙 J . 李 , C . D . C .

埃德蒙·J·李，美国疾病控制与预防中心

[tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
TO THE PUBLIC .
到 这 民众 .

致公众。

[ðə; ði] [leɪt] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪn] [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] [hæz; həz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [maɪnd]
The late insurrection in Southampton has greatly excited the public mind
这 晚的 起义 在 南安普顿 有 非常 兴奋的 这 民众 头脑

, [ænd; ənd] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['aɪd(ə)l] ,
, and led to a thousand idle ,
, 和 引领 到 一个 千 闲置的 ,

南安普顿最近发生的暴动极大地激发了公众的情绪，并导致成千上万的无所事事者。

[ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] [rɪ'pɔːts] .
exaggerated and mischievous reports .
夸张的 和 恶作剧 报告 .

夸大其词和恶意报道。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] [ɪn] ['aʊə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [æn; ən] ['əʊpən] [rɪ'beljən] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It is the first instance in our history of an open rebellion of the
它 是 这 第一的 实例 在 我们的 历史 的 一个 打开 叛乱 的 这

[sleɪvz] ,
slaves ,
奴隶 ,

这是我们历史上第一次发生奴隶公开反抗的事件。

[ænd; ənd] [ə'tendɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [ə'trəʊʃəs] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] ['kruːəlti] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
and attended with such atrocious circumstances of cruelty and destruction ,
和 参加 和 这样的 极其恶劣 情况 的 残酷 和 破坏 ,

并伴随着如此骇人听闻的残酷和破坏性场面，

[æz; əz] [kʊd; kəd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [diːp] [ɪm'preʃ(ə)n] ,
as could not fail to leave a deep impression ,
作为 可以 不是 失败 到 离开 一个 深的 印象 ,

必然会给人留下深刻印象，

[nɒt] ['əʊnli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [weə(r)] [ðɪs] ['fɪəf(ə)l] ['trædʒədi] [wɒz; wəz]
not only upon the minds of the community where this fearful tragedy was
不是 仅有的 之上 这 思想 的 这 社区 在哪里 这 可怕 悲剧 曾是

[rɔːt] ,
wrought ,
锻 ,

不仅在发生这场可怕悲剧的社区居民心中，

[bʌt; bət] [θruː'aʊt] ['evri] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə]
but throughout every portion of our country , in which this population is to
但 自始至终 每一个 部分 的 我们的 国家 , 在 哪个 这 人口 是 到

[biː; bi] [faʊnd] .
be found .
是 成立 .

但在我们国家所有有这类人口居住的地方都是如此。

['pʌblɪk] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [hæz; həz] [biːn] [ɒn] [ðə; ði] [stretʃ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd]
Public curiosity has been on the stretch to understand the origin and
民众 好奇心 有 到过 在 这 拉紧 到 理解 这 起源 和

['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [kən'spɪrəsi] ,
progress of this dreadful conspiracy ,
进步 的 这 可怕 阴谋 ,

公众一直迫切想要了解这场可怕阴谋的起源和发展过程。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['moʊtɪvz] [wɪtʃ] ['ɪnfluənsɪz] [ɪts] [ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l] ['æktəz] .
and the motives which influences its diabolical actors .
和 这 动机 哪个 影响 它是 邪恶的 演员 .

以及影响其邪恶行为者的动机。

[ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənt] [sleɪvz] [hæd; həd][ɔːl] [biːn] [dɪ'strɔɪd] , [ɔː(r)] [ˌæpri'hend] , [traɪd] [ænd; ənd] ['eksɪkjuːtɪd] ,

The insurgent slaves had all been destroyed , or apprehended , tried and executed ,

这 叛乱分子 奴隶 有 全部 到过 损毁 ， 或者 被捕 ， 尝试 和 执行 ，

那些参与起义的奴隶要么被消灭，要么被抓获、审判并处决。

([wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːdə(r)] ,) [wɪ'ðaʊt] [rɪ'viːlɪŋ] ['eni] [θɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

(with the exception of the leader ,) without revealing any thing at all satisfactory ,

(和 这 例外 的 这 领导者 ，) 没有 揭示 任何 事物 在 全部 令人满意的 ，

（除了领导人之外，）却没有透露任何令人满意的信息，

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['moʊtɪvz] [wɪtʃ] ['gʌvənd] [ðem; ðəm] ,

as to the motives which governed them ,

作为 到 这 动机 哪个 受统治 他们 ，

至于他们的动机，

[ɔː(r)][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .

or the means by which they expected to accomplish their object .

或者 这 方法 经过 哪个 他们 预期的 到 完成 他们的 目的 。

或者他们预期实现目标的手段。

['evri] [θɪŋ] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] [sæd][ə'feə(r)][wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn]['mɪst(ə)ri] , [ʌn'tɪl] [næt]['tɜːnə(r)] ,

Every thing connected with this sad affair was wrapt in mystery , until Nat Turner ,

每一个 事物 连接 和 这 伤心 事务 曾是 包裹 在 神秘 ， 直到 纳特 车工 ，

与这起悲剧事件相关的一切都笼罩在神秘之中，直到纳特·特纳的出现。

[ðə; ði]['liːdə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [fə'rəʊʃəs] [bænd] , [huːz] [neɪm] [hæz; həz][ri'zaund, -'saund] [θruː'aʊt] ['aʊə(r)] ['waɪdli] [ɪk'stendɪd] ['empaɪə(r)] , [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .

the leader of this ferocious band , whose name has resounded throughout our widely extended empire , was captured .

这 领导者 的 这 凶猛 乐队 ， 谁 姓名 有 回荡着 自始至终 我们的 广泛 扩展 帝国 ， 曾是 捕获 。

这伙凶残匪帮的首领，其名声响彻我们幅员辽阔的帝国，被俘虏了。

[ðɪs] " [greɪt] ['bændɪt] " [wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

This " great Bandit " was taken by a single individual ,

这 " 伟大的 土匪 " 曾是 已采取 经过 一个 单身的 个人 ，

这个"大盗"是被一个人抓住的。

[ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [nɪə(r)][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] ['əʊnə(r)] , [ɒn] ['sʌndeɪ] , [ðə; ði] ['θɜːtiəθ] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] ,

in a cave near the residence of his late owner , on Sunday , the thirtieth of October ,

在 一个 洞穴 靠近 这 住宅 的 他的 晚的 所有者 ， 在 星期日 ， 这 第三十 的 十月 ，

10月30日星期日，在他已故主人住所附近的一个山洞里，

[wɪ'ðaʊt] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [rɪ'zɪstəns] ,

without attempting to make the slightest resistance ,

没有 尝试 到 制作 这 丝毫 反抗 ，

没有尝试做出丝毫抵抗，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ['seɪfli] [lɒdʒd] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] .

and on the following day safely lodged in the jail of the County .

和 在 这 下列的 天 安全 已提交 在 这 监狱 的 这 县 。

第二天，他被安全关押在县监狱。

[hɪz; ɪz]['kæptə(r)][wɒz; wəz]['bendʒəmɪn] [fɪps] , [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɒt] [gʌn] [wel] [tʃɑːdʒd] .
His captor was Benjamin Phipps , armed with a shot gun well charged .
他的 俘虏者 曾是 本杰明 菲普斯 , 武装 和 一个 射击 枪 出色地 带电 .

绑架他的人是本杰明·菲普斯，他手持一把上了膛的霰弹枪。

[næts] ['əʊnli] ['wepən] [wɒz; wəz][ə; eɪ][smɔːl] [lait] [sɒːd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sə'rendəd] ,
Nat's only weapon was a small light sword which he immediately surrendered ,
纳特的 仅有的 武器 曾是 一个 小的 光 剑 哪个 他 立即地 投降 ,

纳特唯一的武器是一把小巧的轻剑，但他立刻就交出了这把剑。

[ænd; ənd] [begd] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [mait] [biː; bi] [speəd] .
and begged that his life might be spared .
和 乞求 那 他的 生活 可能 是 幸存 .

他恳求饶他一命。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [kən'faɪnmənt] , [baɪ] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] , [ai][hæv; həv][hæd; həd] ['redi]
Since his confinement , by permission of the Jailor , I have had ready
自从 他的 监禁 , 经过 允许 的 这 狱卒 , 我 有 有 准备好
['ækses] [tuː; tə][hɪm] ,
access to him ,
使用权 到 他 ,

自他被监禁以来，经狱卒许可，我可以随时探望他。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [ænd; ənd] [friː] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and finding that he was willing to make a full and free confession of
和 寻找 那 他 曾是 愿意的 到 制作 一个 满的 和 自由的 忏悔 的
[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn] ,
the origin ,
这 起源 ,

并且发现他愿意坦白一切，完全坦白自己的出身。

['prəʊgres][ænd; ənd] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsə'rɛktəri] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] [ɒv; əv]
progress and consummation of the insurrectory movements of the slaves of
进步 和 圆房 的 这 叛乱 移动 的 这 奴隶 的
[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][kən'traɪvə(r)][ænd; ənd] [hed] ;
which he was the contriver and head ;
哪个 他 曾是 这 发明者 和 头 ;

他策划并领导的奴隶起义运动取得了进展并最终完成；

[ai] [dɪ'tɜːmɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['pʌblɪk][ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə] [kə'mɪt] [hɪz; ɪz]
I determined for the gratification of public curiosity to commit his
我 决定 为了 这 满足感 的 民众 好奇心 到 犯罪 他的
['steɪtmənts] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ,
statements to writing ,
声明 到 写作 ,

为了满足公众的好奇心，我决定将他的陈述记录下来。

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [ðem; ðəm] , [wɪð] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːdz] .
and publish them , with little or no variation , from his own words .
和 发布 他们 , 和 小的 或者 不 变化 , 从 他的 自己的 字 .

并尽可能原封不动地将他自己的话发表出来。

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'feʃnz] ,
That this is a faithful record of his confessions ,
那 这 是 一个 忠实 记录 的 他的 忏悔 ,

这是他供词的真实记录。

[ðə; ði]['ænekst; ə'nekst] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] [ɒv; əv][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] , [wɪl]
the annexed certificate of the County Court of Southampton , will
这 附件 证书 的 这 县 法庭 的 南安普顿 ，将要
[ə'test] .
attest .
证明 .

附件中南安普顿郡法院的证明文件可以证明这一点。

[ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [beə(r)][wʌn][stæmp][ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [sɪn'serəti] .
They certainly bear one stamp of truth and sincerity .
他们 当然 熊 一 邮票 的 真相 和 诚意 .

它们无疑带有真诚和坦率的印记。

[hiː; hi] [meɪks] [nəʊ] [ə'tempt] ([æz; əz][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪn'sɜːrdʒənt] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [dɪd] ,
He makes no attempt (as all the other insurgents who were examined did ,
他 制作 不 试图 (作为 全部 这 其他 叛乱分子 WHO 是 检查 做过 ，

他没有尝试（就像所有其他接受检查的叛乱分子一样），

) [tuː; tə] ['ekskʌlpeɪt] [hɪm'self] , [bʌt; bət] ['fræŋkli] [ək'nɒlɪdʒɪz] [hɪz; ɪz] [fʊl] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]
) to exculpate himself , but frankly acknowledges his full participation in all the
) 到 免责 他自己 ， 但 坦率地说 承认 他的 满的 参与 在 全部 这
[gɪlt] [ɒv; əv][ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] .
guilt of the transaction .
有罪 的 这 交易 .

他试图为自己开脱，但坦率地承认自己对这起交易负有全部罪责。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði][kən'traɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] , [bʌt; bət] [geɪv] [ðə; ði][fɜːst] [bləʊ]
He was not only the contriver of the conspiracy , but gave the first blow
他 曾是 不是 仅有的 这 发明者 的 这 阴谋 ， 但 给予 这 第一的 吹
[tə'wɔːdz] [ɪts][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
towards its execution .
向 它是 执行 .

他不仅是阴谋的策划者，而且是实施阴谋的第一击。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðʌs] [ə'pɪə(r)] ,
It will thus appear ,
它 将要 因此 出现 ，

由此便会显现出来。

[ðæt] [waɪlst] ['evri] [θɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][sə'saɪəti][wɔː(r)][ə; eɪ][kɑːm][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l]
that whilst every thing upon the surface of society wore a calm and peaceful
那 而 每一个 事物 之上 这 表面 的 社会 穿着 一个 冷静的 和 和平
['æspekt] ;
aspect ;
方面 ；

虽然社会表面的一切看起来平静祥和；

[waɪlst] [nɒt][wʌn][nəʊt][ɒv; əv][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [wɔːn] [ðə; ði][dɪ'vəʊtɪd] [ɪn'hæbətənt]
whilst not one note of preparation was heard to warn the devoted inhabitants
而 不是 一 笔记 的 准备 曾是 听到 到 警告 这 奉献 居民
[ɒv; əv][wəʊ][ænd; ənd] [deθ] ,
of woe and death ,
的 悲哀 和 死亡 ，

然而，却丝毫没有预兆来警告虔诚的居民们即将到来的灾难和死亡。

[ə; eɪ] ['gluːmi] [fə'nætɪk][wɒz; wəz] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɑːk] , [bɪ'wɪldəd] ,
a gloomy fanatic was revolving in the recesses of his own dark , bewildered ,
一个 阴沉 狂热分子 曾是 旋转 在 这 凹陷处 的 他的 自己的 黑暗的 ， 困惑 ，

一个阴郁的狂热分子在他自己黑暗、困惑的内心深处徘徊不定。

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'rɔːt] [maɪnd] , [skiːm] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['mæsəkə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['waɪts] .
and overwrought mind , schemes of indiscriminate massacre to the whites .
和 雕饰 头脑 , 方案 的 不加区分的 屠杀 到 这 白人 .

精神高度紧张，策划对白人进行无差别屠杀。

[skiːm] [tuː] ['fɪəfəli] ['eksɪkjuːtɪd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] ['fiːndɪʃ] [bænd] [prə'siːdid] [ɪn][ðeə(r)]
Schemes too fearfully executed as far as his fiendish band proceeded in their
方案 也 恐惧地 执行 作为 远的 作为 他的 邪恶的 乐队 继续 在 他们的
['desəleɪtɪŋ] [mɑːtʃ] .
desolating march .
荒凉的 行进 .

他的邪恶团伙一路横冲直撞，所到之处，阴谋诡计都执行得极其可怕。

[nəʊ][kraɪ][fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] ['penətreɪtɪd] [ðeə(r)] ['flɪnti] ['buzəm] .
No cry for mercy penetrated their flinty bosoms .
不 哭 为了 怜悯 渗透 他们的 燧石 胸部 .

他们铁石心肠里没有一丝求饶的哭喊。

[nəʊ][ækts][ɒv; əv] [rɪ'membəd] ['kaɪndnəs] [meɪd] [ðə; ði] [liːst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðiːz] [rɪ'mɔːsləs]
No acts of remembered kindness made the least impression upon these remorseless
不 行为 的 记得 仁慈 制成 这 至少 印象 之上 这些 冷酷无情
['mɜːdəəz] .
murderers .
杀人犯 .

这些冷血无情的杀人犯丝毫没有被任何人的善意所感动。

[men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [frɒm; frəm] ['hɔːri] [eɪdʒ][tuː; tə] ['helpləs] ['ɪnfənsi] [wɜː(r); wə(r)]
Men , women and children , from hoary age to helpless infancy were
男人 , 女性 和 孩子们 , 从 苍老 年龄 到 无助 婴儿期 是
[ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kruːəl] [feɪt] .
involved in the same cruel fate .
涉及 在 这 相同的 残忍的 命运 .

从耄耋老人到无助的婴儿，男人、女人和儿童都遭遇了同样的残酷命运。

['nevə(r)][dɪd][ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['sævɪdʒɪz][duː; də][ðeə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] [deθ] [mɔː(r)] [ʌn'speərɪŋli] .
Never did a band of savages do their work of death more unsparingly .
绝不 做过 一个 乐队 的 野蛮人 做 他们的 工作 的 死亡 更多的 毫不留情 .

从来没有哪一群野蛮人像他们这样毫不留情地进行杀戮。

[ˌæprɪ'henʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] ['seɪfti] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði]['əʊnli]
Apprehension for their own personal safety seems to have been the only
忧虑 为了 他们的 自己的 个人的 安全 似乎 到 有 到过 这 仅有的
['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'streɪnt] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['blʌdi] [prə'siːdɪŋz] .
principle of restraint in the whole course of their bloody proceedings .
原则 的 克制 在 这 所有的 课程 的 他们的 血腥 诉讼程序 .

在整个血腥行动过程中，对自身安全的担忧似乎是唯一的克制原则。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [liːst] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['hɒrɪd] [træn'zækʃ(ə)n] ,
And it is not the least remarkable feature in this horrid transaction ,
和 它 是 不是 这 至少 卓越 特征 在 这 可怕的 交易 ,

但这并非这笔可怕交易中最不引人注目的特点。

[ðæt] [ə; eɪ][bænd]['æktʃuːeɪtɪd][baɪ] [sʌtʃ] ['helɪʃ] [p'ɜːpəsɪz] , [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [rɪ'zɪstɪd] [səʊ] ['fiːbli] ,
that a band actuated by such hellish purposes , should have resisted so feebly ,
那 一个 乐队 驱动 经过 这样的 地狱般的 目的 , 应该 有 抵抗 所以 虚弱地 ,

一个怀有如此邪恶目的的团伙，竟然抵抗得如此软弱无力。

[wen] [met][baɪ][ðə; ði] ['waɪts] [ɪn][ɑːmz] .
when met by the whites in arms .
什么时候 遇见 经过 这 白人 在 武器 .

当与全副武装的白人相遇时。

[ˌdespəˈreɪʃn] [əˈləʊn] , [wʌn] [wʊd] [θɪŋk] , [mait] [hæv; həv] [led] [tuː; tə] [ˈgreɪtə(r)] [ˈefəts] .
Desperation alone , one would think , might have led to greater efforts .
绝望 独自的 , 一 会 思考 , 可能 有 引领 到 更大的 努力 .

人们或许会认为，仅仅是绝望就足以促使人们付出更大的努力。

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [əˈtækt] [ˈdɑːktər; draɪv] . [blʌnts] [haʊs] [ɒn] [ˈtjuːzdeɪ]
More than twenty of them attacked Dr . Blunt's house on Tuesday
更多的 比 二十 的 他们 遭到攻击 博士 . 钝器的 房子 在 周二

[ˈmɔːnɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɪˈfɔː(r)] [deɪ] - [breɪk] ,
morning , a little before day - break ,
早晨 , 一个 小的 前 天 - 休息 ,

周二清晨，天还没亮，二十多人袭击了布朗特医生的家。

[dɪˈfendɪd] [baɪ] [tuː] [men] [ænd; ənd] [θriː] [bɔɪz] .
defended by two men and three boys .
辩护 经过 二 男人 和 三 男孩们 .

由两名成年男子和三名男孩防守。

[ðeɪ] [fled] [prɪˈsɪpɪtətli] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [ˈfaɪə(r)] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈfjuːtʃə(r)] [plænz] [ɒv; əv] [ˈmɪstʃɪf] ,
They fled precipitately at the first fire ; and their future plans of mischief ,
他们 逃亡 突然地 在 这 第一的 火 ; 和 他们的 未来 计划 的 恶作剧 ,

他们一遇到火情就仓皇逃窜；而他们日后的作恶计划，

[wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtaɪəli] [ˌdɪskənˈsɜːtɪd] [ænd; ənd] [ˈbrəʊkən] [ʌp] .
were entirely disconcerted and broken up .
是 完全 不安 和 破碎的 向上 .

完全不知所措，情绪崩溃。

[ɪˈskeɪpɪŋ] [ðens] , [iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈseɪfti] [ˈaɪðə(r)] [ɪn] [kənˈsiːlmənt] , [ɔː(r)] [baɪ]
Escaping thence , each individual sought his own safety either in concealment , or by
逃脱 因此 , 每个 个人 寻求 他的 自己的 安全 任何一个 在 隐蔽 , 或者 经过

[rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] ,
returning home ,
返回 家 ,

逃离现场后，每个人都为了自身安全而躲藏起来或返回家乡。

[wɪð] [ðə; ði] [həʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz] [pɑːˌtɪsɪˈpeɪʃn] [mait] [ɪˈskeɪp] [dɪˈtekʃ(ə)n] ,
with the hope that his participation might escape detection ,
和 这 希望 那 他的 参与 可能 逃脱 检测 ,

希望他的参与能够逃过侦查，

[ænd; ənd] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
and all were shot down in the course of a few days ,
和 全部 是 射击 向下 在 这 课程 的 一个 很少 天 ,

几天之内，所有飞机都被击落了。

[ɔː(r)] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈtraɪəl] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənt] .
or captured and brought to trial and punishment .
或者 捕获 和 带来 到 审判 和 惩罚 .

或被抓获并接受审判和惩罚。

[næt] [hæz; həz] [səˈvaivd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊərz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈgæləʊz] [wɪl] [ˈspiːdəli] [kləʊz] [hɪz; ɪz]
Nat has survived all his followers , and the gallows will speedily close his
纳特 有 幸存下来 全部 他的 追随者 , 和 这 绞刑架 将要 迅速地 关闭 他的

[kəˈrɪə(r)] .
career .
职业 .

纳特比他的所有追随者都活得更久，绞刑架将很快结束他的政治生涯。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kənˈspɪrəsi] [ɪz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] , [wɪˈðaʊt] [ˈkɒment] .
His own account of the conspiracy is submitted to the public , without comment .
他的 自己的 帐户 的 这 阴谋 是 提交 到 这 民众 , 没有 评论 .

他本人对阴谋的描述已公之于众，未作任何评论。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [həʊpt] , [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] ['les(ə)n] ,
It reads an awful , and it is hoped , a useful lesson ,
它 阅读 一个 可怕 , 和 它 是 希望 , 一个 有用 课 ,

这真是一个令人痛心，但希望也是一个有益的教训。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪnd] [laɪk] [hɪz; ɪz] , [in'devə] [tuː; tə] ['græpl] [wɪð] [θɪŋz] [bɪ'jɒnd] [ɪts] [riːtʃ] .
as to the operations of a mind like his , endeavoring to grapple with things beyond its reach .
作为 到 这 运营 的 一个 头脑 喜欢 他的 , 努力 到 抓钩 和 事物 超过 它是 抵达 .

至于像他这样的人的思维方式，试图应对超出其能力范围的事物。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːst] [bɪ'keɪm] [bɪ'wɪldəd] [ænd; ənd] [kən'faʊndɪd] ,
How it first became bewildered and confounded ,
如何 它 第一的 成为 困惑 和 令人困惑 ,

它最初是如何变得困惑不解的？

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [kə'rʌptɪd] [ænd; ənd] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌpɜːpə'treɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ə'trəʊʃəs] [ænd; ənd] [hɑːt] - ['rendɪŋ] [diːdz] .
and finally corrupted and led to the conception and perpetration of the most atrocious and heart - rending deeds .
和 最后 腐败的 和 引领 到 这 概念 和 犯罪 的 这 最多 极其恶劣 和 心 - 渲染 契约 .

最终导致腐败，并引发和实施了最残暴、最令人心碎的罪行。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːz] [ɪn] [rɪ'streɪnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
It is calculated also to demonstrate the policy of our laws in restraint of this class of our population ,
它 是 计算 还 到 证明 这 政策 的 我们的 法律 在 克制 的 这 班级 的 我们的 人口 ,

其目的还在于展现我国法律对这一阶层人口的约束政策。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'djuːs] [ɔːl] [ðəʊz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['sɪtəznz] ['dʒen(ə)rəli] ,
and to induce all those entrusted with their execution , as well as our citizens generally ,
和 到 诱导 全部 那些 受托 和 他们的 执行 , 作为 出色地 作为 我们的 公民 一般来说 ,

并促使所有受托执行死刑的人以及全体公民，

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪdli] [ɪn'fɔːst] .
to see that they are strictly and rigidly enforced .
到 看 那 他们 是 严格 和 严格地 强制执行 .

确保这些规定得到严格执行。

[iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] [kə'mjuːnəti] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [tuː; tə] [ɪts] [əʊn] ['seɪfti] , [waɪlst] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['gɑːrdiənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] ,
Each particular community should look to its own safety , whilst the general guardians of the laws ,
每个 特别的 社区 应该 看 到 它是 自己的 安全 , 而 这 一般的 守护者 的 这 法律 ,

每个社区都应该关注自身的安全，而法律的维护者们则应承担起相应的责任。

[kiːp] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [aɪ] ['əʊvə(r)] [ɔːl] .
keep a watchful eye over all .
保持 一个 警惕 眼睛 超过 全部 .

密切关注一切。

[ɪf] [næts] ['steɪtmənts] [kæn; kən][biː; bi][rɪ'laɪd] [ɒn] , [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] [wɒz; wəz]
If Nat's statements can be relied on , the insurrection in this county was
如果 纳特的 声明 能 是 依赖 在 ， 这 起义 在 这 县 曾是
[ɪn'taɪəli] ['ləʊk(ə)l] ,
entirely local ,
完全 当地的 ，

如果纳特的说法可信，那么这个县的暴乱完全是地方性的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] [kən'faid] [bʌt; bət][tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət]
and his designs confided but to a few , and these in his immediate
和 他的 设计 坦白 但 到 一个 很少 ， 和 这些 在 他的 即时
[və'sɪnəti] .
vicinity .
附近 .

他的计划只告诉了少数几个人，而且这些人都是他身边的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['instigeit] [baɪ] ['moʊtɪvz] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] [ɔː(r)] ['sʌd(ə)n] ['æŋgə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]
It was not instigated by motives of revenge or sudden anger , but the
它 曾是 不是 煽动 经过 动机 的 复仇 或者 突然 愤怒 ， 但 这
[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [lɒŋ] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
results of long deliberation ,
结果 的 长的 审议 ，

这并非出于复仇或一时冲动，而是经过长时间深思熟虑的结果。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['set(ə)ld] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][maɪnd] .
and a settled purpose of mind .
和 一个 定居 目的 的 头脑 .

以及坚定的决心。

[ðə; ði] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv] ['gluːmi] [fə'nætɪsɪzəm] , ['æktɪŋ] [ə'pɒn] [mə'tɪəriəlz] [bʌt; bət] [tuː] [wel] [prɪ'peəd]
The offspring of gloomy fanaticism , acting upon materials but too well prepared
这 后代 的 阴沉 狂热 ， 表演 之上 材料 但 也 出色地 准备
[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ɪm'preʃnz] .
for such impressions .
为了 这样的 印象 .

阴郁狂热的产物，作用于物质，但却对这种印象准备得太充分了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [lɒŋ] [rɪ'membəd] [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
It will be long remembered in the annals of our country ,
它 将要 是 长的 记得 在 这 志 的 我们的 国家 ，

它将被永远铭记在我国的史册上。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ]['mʌðə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['presɪz] [hɜː(r); hə(r)]['ɪnfənt] ['dɑːlɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['bʊzəm]
and many a mother as she presses her infant darling to her bosom
和 许多 一个 母亲 作为 她 出版社 她 婴儿 亲爱的 到 她 怀
,
,
,

许多母亲将她心爱的婴儿紧紧搂在怀里，

[wɪl] ['ʃʌdə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][næt]['tɜːnə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bænd][ɒv; əv] [fə'rəʊʃəs]
will shudder at the recollection of Nat Turner , and his band of ferocious
将要 不寒而栗 在 这 回忆 的 纳特 车工 ， 和 他的 乐队 的 凶猛
['miskriənt] .
miscreants .
恶棍 .

一想到纳特·特纳和他那群凶残的暴徒，人们就会不寒而栗。

[bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['nærətɪv] ,
Believing the following narrative ,
相信 这 下列的 叙述 ，

相信以下叙述，

[baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [daut] [ænd; ənd] [kən'dʒektʃə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [maɪnd] [wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz]
by removing doubts and conjectures from the public mind which otherwise
经过 移除 疑虑 和 猜想 从 这 民众 头脑 哪个 否则
[mʌst; məst] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] ,
must have remained ,
必须 有 剩余 ,

通过消除公众心中原本必然存在的疑虑和猜测，

[wʊd] [gɪv] ['dʒen(ə)rəl] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [baɪ] [ðeə(r)]
would give general satisfaction , it is respectfully submitted to the public by their
会 给 一般的 满意 , 它 是 尊敬 提交 到 这 民众 经过 他们的
[ɑːbt] - ,
ob't serv't ,
奥布特 - ,

这将令公众普遍满意，谨以此文向公众呈献，由其忠实仆人敬上。

[tiː] . [ɑː(r)] . [greɪ] .
T . R . GRAY .
T . 拉 . 灰色的 .

TR GRAY。

[dʒə'ruːsələm] , [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] , [ˌviː 'eɪ] .
Jerusalem , Southampton , Va .
耶路撒冷 , 南安普顿 , 瓦 .

耶路撒冷，弗吉尼亚州南安普顿。

[noʊ'vɛmbər] . [faɪv] , - .
Nov . 5 , 1831 .
十一月 . 5 , - .

1831年11月5日。

[wiː; wi] [ðə; ði] ['ʌndəsaɪnd] , ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [kən'viːnd] [æt; ət] [dʒə'ruːsələm] , [ɒn]
We the undersigned , members of the Court convened at Jerusalem , on
我们 这 下方签名 , 成员 的 这 法庭 召集 在 耶路撒冷 , 在
['sætədeɪ] ,
Saturday ,
周六 ,

我们，以下署名的法院成员，于星期六在耶路撒冷召开会议，

[ðə; ði] 5th [deɪ] [ɒv; əv] [noʊ'vɛmbər] . - , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['traɪəl] [ɒv; əv] [næt] , ['eɪliəs] [næt] ['tɜːnə(r)] ,
the 5th day of Nov . 1831 , for the trial of Nat , alias Nat Turner ,
这 5th 天 的 十一月 . - , 为了 这 审判 的 纳特 , 别名 纳特 车工 ,

1831年11月5日，对纳特（又名纳特·特纳）进行审判。

[ə; eɪ] ['niːgroʊ] [sleɪv] , [leɪt] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['pʌtnəm] [mɔːr] , [dɪ'siːst] , [duː; də] [ˌhɪə'baɪ] ['sɜːtɪfaɪ]
a negro slave , late the property of Putnam Moore , deceased , do hereby certify
一个 黑人 奴隶 , 晚的 这 财产 的 普特南 摩尔 , 死者 , 做 特此 证明
,
,
,

本人，一名黑奴，原为已故普特南·摩尔的财产，特此证明：

[ðæt] [ðə; ði] [kən'feʃnz] [ɒv; əv] [næt] , [tuː; tə] ['tɒməs] [ɑː(r)] . [greɪ] , [wɒz; wəz] [riːd] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn]
that the confessions of Nat , to Thomas R . Gray , was read to him in
那 这 忏悔 的 纳特 , 到 托马斯 拉 . 灰色的 , 曾是 读 到 他 在
['aʊə(r)] ['prez(ə)ns] ,
our presence ,
我们的 在场 ,

我们当着托马斯·R·格雷的面，向他宣读了纳特的供词。

[ænd; ənd] [ðæt] [næt] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][biː; bi] [fʊl] , [friː] , [ænd; ənd] ['vɒləntri] ;
and that Nat acknowledged the same to be full , free , and voluntary ;
和 那 纳特 已确认 这 相同的 到 是 满的 , 自由的 , 和 自愿 ;
[ænd; ənd] [ðæt] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
and that furthermore ,
和 那 此外 ,

并且纳特承认此事完全出于自愿、自由和无条件；而且，

[wen] [kɔːld] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['mædʒɪstreɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
when called upon by the presiding Magistrate of the Court ,
什么时候 称为 之上 经过 这 主持 地方法官 的 这 法庭 ,

当法庭主审法官要求时，

[tuː; tə] [steɪt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
to state if he had any thing to say ,
到 状态 如果 他 有 任何 事物 到 说 ,

他表示自己有话要说。

[waɪ] ['sentəns] [ɒv; əv] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [pɑːst] [ə'pɒn] [hɪm] ,
why sentence of death should not be passed upon him ,
为什么 句子 的 死亡 应该 不是 是 通过了 之上 他 ,

为什么不应该判处他死刑？

[rɪ'plaɪd] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .
replied he had nothing further than he had communicated to Mr .
回复 他 有 没有什么 更远 比 他 有 沟通 到 先生 .
[greɪ] .
Gray .
灰色的 .

他回答说，除了已经告诉格雷先生的事情之外，他没有其他要补充的了。

['gɪv(ə)n]['ʌndə(r)]['aʊə(r)][hændz][ænd; ənd] [siːlz] [æt; ət][dʒə'ruːsələm] , [ðɪs] 5th [deɪ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] ,
Given under our hands and seals at Jerusalem , this 5th day of November ,
鉴于 在下面 我们的 双手 和 封印 在 耶路撒冷 , 这 5th 天 的 十一月 ,
- .
1831 .
- .

1831年11月5日，我们在耶路撒冷亲笔签名并盖章。

[ˌdʒerə'maɪə] [kɒb] , [[siːl] .]
JEREMIAH COBB , [Seal .]
耶利米 科布 , [海豹 .]

杰里迈亚·科布，[印章]

['tɒməs] [prɛtloʊ] , [[siːl] .]
THOMAS PRETLOW , [Seal .]
托马斯 普雷特洛 , [海豹 .]

托马斯·普雷特洛，[Seal。]

[dʒeɪmz]['dʌbljuː] . ['pɑːkə(r)] , [[siːl] .]
JAMES W . PARKER , [Seal .]
詹姆斯 W . 帕克 , [海豹 .]

詹姆斯·W·帕克，[印章]

[kɑː(r)] ['baʊəz] , [[siːl] .]
CARR BOWERS , [Seal .]
卡尔 鲍尔斯 , [海豹 .]

卡尔·鲍尔斯，[Seal。]

['sæmjʊəl][biː] . [haɪnz] , [[siːl] .]
SAMUEL B . HINES , [Seal .]
塞缪尔 B . 海因斯 , [海豹 .]

塞缪尔·B·海因斯，[印章]

['ɒrɪs] [ə; eɪ] . [braʊn] , [[siːl] .]
ORRIS A . BROWNE , [Seal .]
鸢尾 一个 . 布朗 , [海豹 .]

奥里斯·A·布朗，[印章]

[steɪt] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] , [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] ['kaʊnti] , [tuː; tə][wɪt] :
State of Virginia , Southampton County , to wit :
状态 的 弗吉尼亚州 , 南安普顿 县 , 到 有 :

弗吉尼亚州南安普顿县，具体如下：

[aɪ] , [dʒeɪmz] [rəu'ʃel] , [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnti] [kɔːt] [ɒv; əv][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən][ɪn][ðə; ði]
I , James Rochelle , Clerk of the County Court of Southampton in the
我 , 詹姆斯 罗谢尔 , 职员 的 这 县 法庭 的 南安普顿 在 这
[steɪt] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] ,
State of Virginia ,
状态 的 弗吉尼亚州 ,

本人，詹姆斯·罗谢尔，弗吉尼亚州南安普顿县法院书记员，

[duː; də] [ˌhɪə'baɪ] ['sɜːtɪfaɪ] , [ðæt] [ˌdʒerə'maɪə] [kɒb] , ['tɒməs] [prɛtloʊ] , [dʒeɪmz]['dʌbljuː] . ['pɑːkə(r)] , [kɑː(r)]
do hereby certify , that Jeremiah Cobb , Thomas Pretlow , James W . Parker , Carr
做 特此 证明 , 那 耶利米 科布 , 托马斯 普雷特洛 , 詹姆斯 W . 帕克 , 卡尔
['baʊəz] ,
Bowers ,
鲍尔斯 ,

兹证明，杰里迈亚·科布、托马斯·普雷特洛、詹姆斯·W·帕克、卡尔·鲍尔斯，

['sæmjʊəl][biː] . [haɪnz] , [ænd; ənd] ['ɒrɪs] [ə; eɪ] . [braʊn] , - [ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [d'ʒʌstɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]
Samuel B . Hines , and Orris A . Browne , esqr's are acting Justices of the
塞缪尔 B . 海因斯 , 和 奥里斯 一个 . 布朗 , - 是 表演 法官们 的 这
[piːs] ,
Peace ,
和平 ,

塞缪尔·B·海因斯和奥里斯·A·布朗先生是代理治安法官。

[ɪn][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaʊnti] [ə'fɔːsed] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt]
in and for the County aforesaid , and were members of the Court
在 和 为了 这 县 上述 , 和 是 成员 的 这 法庭
[wɪtʃ] [kən'viːnd] [æt; ət][dʒə'ruːsələm] ,
which convened at Jerusalem ,
哪个 召集 在 耶路撒冷 ,

他们在上述郡内任职，并且是耶路撒冷法院的成员。

[ɒn] ['sætədeɪ] [ðə; ði] 5th [deɪ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , - , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv][næt]['eɪliəs][næt]
on Saturday the 5th day of November , 1831 , for the trial of Nat alias Nat
在 周六 这 5th 天 的 十一月 , - , 为了 这 审判 的 纳特 别名 纳特
['tɜːnə(r)] ,
Turner ,
车工 ,

1831年11月5日星期六，对纳特（又名纳特·特纳）进行审判。

[ə; eɪ]['niːgrəʊ] [sleɪv] , [leɪt] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['pʌtnəm] [mɔːr] , [dɪ'siːst] , [huː] [wɒz; wəz] [traɪd]
a negro slave , late the property of Putnam Moore , deceased , who was tried
一个 黑人 奴隶 , 晚的 这 财产 的 普特南 摩尔 , 死者 , WHO 曾是 尝试
[ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] ,
and convicted ,
和 已定罪 ,

一名黑奴，原为已故的普特南·摩尔所有，已被审判并定罪。

[æz; əz][æn; ən][ɪn'sɜːdʒənt][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ɒv; əv]
as an insurgent in the late insurrection in the county of
作为 一个 叛乱分子 在 这 晚的 起义 在 这 县 的
[saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] [ə'fɔːsed] ,
Southampton aforesaid ,
南安普顿 上述 ,

作为上述南安普顿郡近期叛乱中的一名叛乱分子，

[ænd; ənd] [ðæt] [fʊl] [feɪθ] [ænd; ənd]['kredɪt][ɑː(r); ə(r)] [djuː] ,
and that full faith and credit are due ,
和 那 满的 信仰 和 信用 是 到期的 ,

并且理应获得全部的信任和尊重。

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)][ækts][æz; əz][d'ʒʌstɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ə'fɔːsed]
and ought to be given to their acts as Justices of the peace aforesaid
和 应该 到 是 给定 到 他们的 行为 作为 法官们 的 这 和平 上述
.
.
.

应当给予他们作为上述治安法官的职责。

[ɪn] ['testɪməni] [weər'ɒv] , [ai][hæv; həv][ˌhɪərʌn'tuː] [set] [maɪ]
In testimony whereof , I have hereunto set my
在 见证 其中 , 我 有 由此 放 我的

为此，我特此立下我的

[hænd][ænd; ənd] [kɔːzd] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt]
hand and caused the seal of the Court
手 和 导致 这 海豹 的 这 法庭

亲手加盖了法院印章。

[[siːl] .]
[Seal .]
[海豹 .]

[海豹。]

[ə'fɔːsed] , [tuː; tə][biː; bi] [ə'fɪkst] [ðɪs] 5th [deɪ] [ɒv; əv]
aforesaid , to be affixed this 5th day of
上述 , 到 是 已粘贴 这 5th 天 的

上述内容，将于本周五日张贴。

[nəʊ'vembə(r)] , - .
November , 1831 .
十一月 , - .

1831年11月。

[dʒeɪmz] [rəu'ʃel] , [siː] . [es] . [siː] . [siː] .
James Rochelle , C . S . C . C .
詹姆斯 罗谢尔 , C . S . C . C .

James Rochelle，CSCC

[kən'feʃ(ə)n] .
CONFESSION .
忏悔 .

忏悔。

[ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɔɪntmənt] , [ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə]
Agreeable to his own appointment , on the evening he was committed to
同意 到 他的 自己的 预约 , 在 这 晚上 他 曾是 坚定的 到
['prɪz(ə)n] ,
prison ,
监狱 ,

他欣然接受了自己的任命，在被投入监狱的当晚，

[wɪð] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] , [ai] ['vɪzɪtɪd] [næt] [ɒn] ['tjuːzdeɪ] [ðə; ði] 1st [nəʊ'vembə(r)] ,
with permission of the jailer , I visited NAT on Tuesday the 1st November ,
和 允许 的 这 狱卒 , 我 到访 NAT 在 周二 这 1st 十一月 ,

经狱卒许可，我于11月1日星期二探访了NAT。

[wen] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['kwestʃənd] [æt; ət] [ɔːl] , [hiː; hi] [kə'menst] [hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɪn] [ðə; ði]
when , without being questioned at all , he commenced his narrative in the
什么时候 , 没有 存在 被质问 在 全部 , 他 开始 他的 叙述 在 这
['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] : —
following words : —
下列的 字 : —

他甚至没有受到任何质疑，便开始讲述他的叙述，内容如下：——

[sɜː(r)] ,
Sir ,
先生 ,

先生，

— [juː; jʊ][hæv; həv] [ɑːskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['məʊtɪvz] [wɪtʃ] [ɪn'djuːst]
— You have asked me to give a history of the motives which induced
— 你 有 问 我 到 给 一个 历史 的 这 动机 哪个 诱导
[ˌem 'iː][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ðə; ði] [leɪt] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,
me to undertake the late insurrection ,
我 到 承担 这 晚的 起义 ,

—你要求我讲述促使我发动最近那场叛乱的动机，

[æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] — [tuː; tə][duː; də][səʊ][ai][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][maɪ]
as you call it — To do so I must go back to the days of my
作为 你 称呼 它 — 到 做 所以 我 必须 去 后退 到 这 天 的 我的
['ɪnfənsi] ,
infancy ,
婴儿期 ,

正如你所说的——要做到这一点，我必须回到我的婴儿时代。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ai][wɒz; wəz] [bɔːn] .
and even before I was born .
和 甚至 前 我 曾是 出生 .

甚至在我出生之前。

[ai][wɒz; wəz] ['θɜːti] - [wʌn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][ðə; ði] 2d [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)][lɑːst] , [ænd; ənd] [bɔːn] [ðə; ði]
I was thirty - one years of age the 2d of October last , and born the
我 曾是 三十 - 一 年 的 年龄 这 2d 的 十月 最后的 , 和 出生 这
['prɒpəti] [ɒv; əv][bendʒ] .
property of Benj .
财产 的 本杰 .

我于去年十月二日年满三十一岁，是本杰明的财产。

['tɜːnə(r)] , [ɒv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] .
Turner , of this county .
车工 , 的 这 县 .

本县的特纳。

[ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] [ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [ə'kɜːd] [wɪtʃ] [meɪd] [æn; ən][ɪn'deləb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn][maɪ]
In my childhood a circumstance occurred which made an indelible impression on my
在 我的 童年 一个 环境 发生 哪个 制成 一个 不可磨灭 印象 在 我的
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

童年时期发生的一件事给我留下了难以磨灭的印象。

[ænd; ənd][leɪd][ðə; ði] [graʊnd] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn'θjuːziæzəm] , [wɪtʃ] [hæz; həz] ['tɜːrməˌnet] [səʊ] ['feɪtəli]
and laid the ground work of that enthusiasm , which has terminated so fatally
和 铺设 这 地面 工作 的 那 热情 ， 哪个 有 终止 所以 致命的
[tuː; tə] ['meni] ,
to many ,
到 许多 ，

并为这种热情奠定了基础，而这种热情最终给许多人带来了致命的后果。

[bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'təʊn] [æt; ət][ðə; ði]
both white and black , and for which I am about to atone at the
两个都 白色的 和 黑色的 ， 和 为了 哪个 我 是 关于 到 赎罪 在 这
['gæləʊz] .
gallows .
绞刑架 .

无论是白人还是黑人，我即将在绞刑架上为此赎罪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] — ['traɪflɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ,
It is here necessary to relate this circumstance — trifling as it may seem ,
它 是 这里 必要的 到 涉及 这 环境 — 琐事 作为 它 可能 似乎 ，

这里有必要叙述一下这件事——尽管它看起来微不足道——

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [bɪ'liːf] [wɪtʃ] [hæz; həz] [grəʊn] [wɪð] [taɪm] ,
it was the commencement of that belief which has grown with time ,
它 曾是 这 开始 的 那 信仰 哪个 有 生长 和 时间 ，
[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [naʊ] ,
and even now ,
和 甚至 现在 ，

那是这种信念的开端，这种信念随着时间的推移而不断壮大，甚至直到今天依然如此。

[sɜː(r)] , [ɪn] [ðɪs] ['dʌndʒən] , ['helpləs] [ænd; ənd] [fə'seɪkən] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] , [ai] ['kænɒt] [daɪ'vest][maɪ'self]
sir , in this dungeon , helpless and forsaken as I am , I cannot divest myself
先生 ， 在 这 地牢 ， 无助 和 被遗弃的 作为 我 是 ， 我 不能 剥离 我
[ɒv; əv] .
of .
的 .

先生，在这地牢里，我无助又孤苦伶仃，无法摆脱这一切。

['biːɪŋ] [æt; ət] [pleɪ] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] , [wen] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [j'iəz] [əʊld] , [ai][wɒz; wəz] ['telɪŋ]
Being at play with other children , when three or four years old , I was telling
存在 在 玩 和 其他 孩子们 ，什么时候 三 或者 四 年 老的 ， 我 曾是 讲述
[ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] ,
them something ,
他们 某物 ，

三四岁的时候，我和其他小朋友一起玩耍，当时我正在跟他们讲一些事情。

[wɪtʃ] [maɪ]['mʌðə(r)] [ˌoʊvər'hɪrɪŋ] , [sed] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)][ai][wɒz; wəz] [bɔːn] — [ai]
which my mother overhearing , said it had happened before I was born — I
哪个 我的 母亲 偷听 ， 说 它 有 发生 前 我 曾是 出生 — 我
[stʌk] [tuː; tə][maɪ]['stɔːri] ,
stuck to my story ,
卡住 到 我的 故事 ，

我母亲无意中听到，说这件事发生在我出生之前——但我坚持我的说法。

[haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [went] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪnjən] ,
however , and related somethings which went , in her opinion ,
然而 ， 和 有关的 有些 哪个 去 ， 在 她 观点 ，

然而，以及在她看来与之相关的一些事情，

[tuː; tə] [kən'fɜːm] [ˌaɪ 'tiː] — ['ʌðə(r)z] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ɒn] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'stɒnɪʃt] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [θɪŋz] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

to confirm it — others being called on were greatly astonished , knowing that these things had happened ,

到 确认 它 — 其他的 存在 称为 在 是 非常 惊讶 , 会心 那 这些 事物 有 发生 ,

为了证实这一点——其他被叫来的人都非常惊讶，因为他们知道这些事情确实发生过。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [seɪ] [ɪn] [maɪ] ['hɪərɪŋ] , [ai] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['prɒfɪt] ,

and caused them to say in my hearing , I surely would be a prophet ,

和 导致 他们 到 说 在 我的 听力 , 我 一定 会 是 一个 先知 ,

并让他们当着我的面说：“我肯定会成为先知。”

[æz; əz] [ðə; ði] [lɔːd] [hæd; həd] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [bɜːθ] .

as the Lord had shewn me things that had happened before my birth .

作为 这 主 有 展示 我 事物 那 有 发生 前 我的 出生 .

主曾向我显明我出生之前发生的事。

[ænd; ənd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['streŋθ(ə)nd] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðɪs] [maɪ] [fɜːst] [ɪm'preʃ(ə)n] , ['seɪɪŋ] [ɪn] [maɪ] ['prez(ə)ns] ,

And my father and mother strengthened me in this my first impression , saying in my presence ,

和 我的 父亲 和 母亲 加强 我 在 这 我的 第一的 印象 , 说 在 我的 在场 ,

我的父母也强化了我对这第一印象的印象，他们在我面前说：

[ai] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [greɪt] ['pɜːpəs] ,

I was intended for some great purpose ,

我 曾是 故意的 为了 一些 伟大的 目的 ,

我生来就肩负着伟大的使命，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [frɒm; frəm] ['sɜːt(ə)n] [mɑːrks] [ɒn] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [brest] — [[ə; eɪ] ['pɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [ɪk'skresns] [wɪtʃ] [ai] [bɪ'liːv] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [ʌn'kɒmən] ,

which they had always thought from certain marks on my head and breast — [a parcel of excrescences which I believe are not at all uncommon ,

哪个 他们 有 总是 想法 从 肯定 标记 在 我的 头 和 胸部 — [一个 包裹 的 赘生物 哪个 我 相信 是 不是 在 全部 罕见 ,

他们一直认为我头部和胸部的某些痕迹——[一些赘生物，我相信这并不罕见]——是造成这种情况的原因。

[pə'tɪkjələli] [ə'mʌŋ] ['niːgrəuz] , [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [siːn] ['sevrəl] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] .

particularly among negroes , as I have seen several with the same .

特别 之中 黑人 , 作为 我 有 已见 一些 和 这 相同的 .

尤其是在黑人中，我见过好几个黑人都有这种情况。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [hiː; hi] [hæz; həz] ['aɪðə(r)] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɔː(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nɪəli] [dɪsə'pɪəd]] — [maɪ] [grænd] ['mʌðə(r)] ,

In this case he has either cut them off or they have nearly disappeared] — My grand mother ,

在 这 案件 他 有 任何一个 切 他们 离开 或者 他们 有 几乎 消失] — 我的 盛大 母亲 ,

在这种情况下，他要么已经切断了它们的连接，要么它们几乎已经消失了——我的祖母

[huː] [wɒz; wəz] ['veri] [rɪ'lɪdʒəs] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [huːm] [ai] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'tætʃt] — [maɪ] ['mɑːstə(r)] , [huː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,

who was very religious , and to whom I was much attached — my master , who belonged to the church ,

WHO 曾是 非常 宗教 , 和 到 谁 我 曾是 很多 随附的 — 我的 掌握 , WHO 属于 到 这 教会 ,

我的主人是一位虔诚的教徒，我非常敬重他——他属于教会。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [p'ɜːsənz] [huː] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [huːm] [ai]['ɒf(ə)n] [sɔː] [æt; ət] [preə(r)z] ,
and other religious persons who visited the house , and whom I often saw at prayers ,
和 其他 宗教 人 WHO 到访 这 房子 , 和 谁 我 经常 锯 在 祈祷 ,

还有其他一些来访的宗教人士，我经常在祈祷时见到他们。

['nəʊtɪsɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪŋgju'lærəti][ɒv; əv][maɪ] ['mænəz] , [ai] [sə'pəʊz] , [ænd; ənd][maɪ] [ʌn'kɒmən] [ɪn'telɪdʒəns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
noticing the singularity of my manners , I suppose , and my uncommon intelligence for a child ,
注意到 这 奇点 的 我的 礼仪 , 我 认为 , 和 我的 罕见 智力 为了 一个 孩子 ,

我想，他们大概是注意到我独特的举止，以及我作为孩子所展现出的非凡智慧吧。

[ri'mɑːk] [ai][hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [sens] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai][wɒz; wəz] ,
remarked I had too much sense to be raised , and if I was ,
评论 我 有 也 很多 感觉 到 是 提高 , 和 如果 我 曾是 ,

他说我太有教养了，如果真是那样，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi][ɒv; əv]['eni] ['sɜːvɪs] [tuː; tə]['eni][wʌn][æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] — [tuː; tə][ə; eɪ][maɪnd] [laɪk] [maɪn] ,
I would never be of any service to any one as a slave — To a mind like mine ,
我 会 绝不 是 的 任何 服务 到 任何 一 作为 一个 奴隶 — 到 一个 头脑 喜欢 矿 ,

我绝不会像奴隶一样为任何人效力——对于像我这样的人而言，

['restləs] , [ɪn'kwɪzətɪv] [ænd; ənd] [əb'zɜːvənt] [ɒv; əv] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] ,
restless , inquisitive and observant of every thing that was passing ,
不安 , 好奇 和 观察者 的 每一个 事物 那 曾是 通过 ,

不安分、好奇心强、善于观察一切来来往往的事物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [rɪ'lɪdʒən][wɒz; wəz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] ,
it is easy to suppose that religion was the subject to which it would be directed ,
它 是 简单的 到 认为 那 宗教 曾是 这 主题 到 哪个 它 会 是 指导 ,

人们很容易认为宗教是它所针对的对象，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ['prɪnsəpli] ['ɒkjupaɪd] [maɪ] [θɔːts] — [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ai] [sɔː] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][tuː; tə] [wɪtʃ] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][nɒt][daɪ'rɛktɪd] — [ðə; ði]['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ,
and although this subject principally occupied my thoughts — there was nothing that I saw or heard of to which my attention was not directed — The manner in which I learned to read and write ,
和 虽然 这 主题 主要 占领 我的 想法 — 那里 曾是 没有什么 那 我 锯 或者 听到 的 到 哪个 我的 注意力 曾是 不是 指导 — 这 方式 在 哪个 我 学习 到 读 和 写 ,

虽然我主要想的都是这件事——我所见所闻的一切都引起了我的注意——但我学习读写的方式，

[nɒt]['əʊnli][hæd; həd] [greɪt] ['ɪnfluəns] [ɒn][maɪ] [əʊn] [maɪnd] ,
not only had great influence on my own mind ,
不是 仅有的 有 伟大的 影响 在 我的 自己的 头脑 ,

不仅对我的思想产生了巨大影响，

[æz; əz][ai] [ə'kwaɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] [iːz] , [səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] ,
as I acquired it with the most perfect ease , so much so ,
作为 我 获得 它 和 这 最多 完美的 舒适 , 所以 很多 所以 ,

我轻而易举地就获得了它，以至于

[ðæt] [ai][hæv; həv][nəʊ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['ælfəbet] — [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,

that I have no recollection whatever of learning the alphabet — but to the astonishment of the family ,

那 我 有 不 回忆 任何 的 学习 这 字母 — 但 到 这 惊讶 的 这 家庭 ,

我完全不记得自己学过字母表——但令家人惊讶的是，

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ə; eɪ] [bʊk] [wɒz; wəz] [ʃəʊn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['kraɪɪŋ] ,

one day , when a book was shewn me to keep me from crying ,

一 天 , 什么时候 一个 书 曾是 展示 我 到 保持 我 从 哭泣 ,

有一天，有人给我看了一本书，让我不再哭泣。

[ai][bɪ'gæn] ['spelɪŋ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['ɒbdʒɪkts] — [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['wʌndə(r)][tuː; tə][ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

I began spelling the names of different objects — this was a source of wonder to all in the neighborhood ,

我 开始 拼写 这 姓名 的 不同的 对象 — 这 曾是 一个 来源 的 想知道 到 全部 在 这 邻里 ,

我开始拼写不同物品的名称——这让附近的所有人都感到惊奇。

[pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['blæks] — [ænd; ənd] [ðɪs] ['lɜːnɪŋ] [wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] [ɪm'pruːvd] [æt; ət][ɔːl] [ˌɒpə'tjuːnətiz] — [wen] [ai][gɒt] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] ,

particularly the blacks — and this learning was constantly improved at all opportunities — when I got large enough to go to work ,

特别 这 黑人 — 和 这 学习 曾是 不断地 改进 在 全部 机会 — 什么时候 我 得到 大的 足够的 到 去 到 工作 ,

尤其是黑人——而且这种学习能力在我长大到可以工作的时候，会抓住一切机会不断提高——

[waɪl] [ɪm'plɔɪd] , [ai][wɒz; wəz] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [wʊd] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [maɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ,

while employed , I was reflecting on many things that would present themselves to my imagination ,

尽管 受雇 , 我 曾是 反思 在 许多 事物 那 会 展示 他们自己 到 我的 想像力 ,

在职期间，我一直在思考许多会出现在我脑海中的事物。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ə'kɜːd] [ɒv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [bʊk] ,

and whenever an opportunity occurred of looking at a book ,

和 每当 一个 机会 发生 的 寻找 在 一个 书 ,

每当有机会看书时，

[wen] [ðə; ði] [skuːl] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ðeə(r)] ['lesnz] ,

when the school children were getting their lessons ,

什么时候 这 学校 孩子们 是 获得 他们的 课程 ,

当小学生上课的时候，

[ai] [wʊd] [faɪnd] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [fə'tɪləti] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][hæd; həd] [di'pikt] [tuː; tə][ˌem 'iː][bɪ'fɔː(r)] ;

I would find many things that the fertility of my own imagination had depicted to me before ;

我 会 寻找 许多 事物 那 这 生育力 的 我的 自己的 想像力 有 描绘 到 我 前 ;

我发现，许多事物都曾被我丰富的想象力描绘过；

[ɔːl][maɪ][taɪm] , [nɒt] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][maɪ] ['maːstəz] ['sɜːvɪs] , [wɒz; wəz] [spent] ['aɪðə(r)][ɪn] [preə(r)] ,

all my time , not devoted to my master's service , was spent either in prayer ,

全部 我的 时间 , 不是 奉献 到 我的 硕士学位 服务 , 曾是 花费 任何一个 在 祷告 ,

除了侍奉主人之外，我所有的时间都用来祈祷。

[ɔː(r)][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ɪn] ['kɑːstɪŋ] ['dɪfrənt] [θɪŋz] [ɪn] [məʊldz] [meɪd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
or in making experiments in casting different things in moulds made of earth ,
或者 在 制作 实验 在 铸件 不同的 事物 在 模具 制成 的 地球 ,

或者在用泥土制成的模具中浇铸不同物体的实验中，

[ɪn] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] ['peɪpə(r)] , ['gʌnpaʊdə(r)] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)][ɪk'sperɪm(ə)nts] , [ðæt]
in attempting to make paper , gunpowder , and many other experiments , that
在 尝试 到 制作 纸 , 火药 , 和 许多 其他 实验 , 那

[ɔːl'ðəʊ] [ai][kʊd; kəd][nɒt] ['pɜːfɪkt] ,
although I could not perfect ,
虽然 我 可以 不是 完美的 ,

在尝试造纸、制造火药以及进行许多其他实验的过程中，尽管我未能完美地完成这些实验，

[jet] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ɪts][ˌpræktɪkə'bɪləti] [ɪf] [ai][hæd; həd][ðə; ði] [miːnz] . [['fʊtnəʊt] :
yet convinced me of its practicability if I had the means . [Footnote :
然而 确信 我 的 它是 实用性 如果 我 有 这 方法 . [脚注 :

然而，它却让我相信，如果我有条件的话，它是切实可行的。[脚注：

[wen] ['kwestʃənd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ðəʊz] ['dɪfrənt] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,
When questioned as to the manner of manufacturing those different articles ,
什么时候 被质问 作为 到 这 方式 的 制造业 那些 不同的 文章 ,

当被问及这些不同物品的制造方法时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] [wel] [ɪn'fɔːmd] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .]
he was found well informed on the subject .]
他 曾是 成立 出色地 知情的 在 这 主题 .]

人们发现他对这个主题非常了解。

[ai][wɒz; wəz][nɒt] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['stiːlɪŋ] [ɪn][maɪ] [juːθ] ,
I was not addicted to stealing in my youth ,
我 曾是 不是 上瘾 到 偷窃 在 我的 青年 ,

我年轻时并没有偷窃的习惯。

[nɔː(r)][hæv; həv]['evə(r)] [biːn] — [jet] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɪn][ðə; ði]
nor have ever been — Yet such was the confidence of the negroes in the
也不 有 曾经 到过 — 然而 这样的 曾是 这 信心 的 这 黑人 在 这

['neɪbəhʊd] ,
neighborhood ,
邻里 ,

也从未有过——然而，这就是附近黑人的自信。

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] ['pɪəriəd][ɒv; əv][maɪ][laɪf] , [ɪn][maɪ][suː'pɪəriə(r)]['dʒʌdʒmənt] ,
even at this early period of my life , in my superior judgment ,
甚至 在 这 早期的 时期 的 我的 生活 , 在 我的 优越的 判断 ,

即使在我人生的早期阶段，以我卓越的判断力来看，

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['ɒf(ə)n] ['kæri] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn] ['eni] ['rəʊgəri]
that they would often carry me with them when they were going on any roguery
那 他们 会 经常 携带 我 和 他们 什么时候 他们 是 去 在 任何 坏事

,
,
,

他们经常带着我一起去干一些不法勾当，

[tuː; tə][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
to plan for them .
到 计划 为了 他们 .

为他们做好准备。

['grəʊɪŋ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [wɪð] [ðɪs] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][maɪ][suː'pɪəriə(r)]['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd]

Growing up among them , with this confidence in my superior judgment , and

生长 向上 之中 他们 , 和 这 信心 在 我的 优越的 判断 , 和

[wen] [ðɪs] ,

when this ,

什么时候 这 ,

在他们中间长大，让我对自己的判断力充满自信，而当这种情况发生时，

[ɪn][ðeə(r)][ə'pɪnjənz] , [wɒz; wəz] [pə'fektɪd] [baɪ][dɪ'vaɪn][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz]

in their opinions , was perfected by Divine inspiration , from the circumstances

在 他们的 意见 , 曾是 完善 经过 神圣的 灵感 , 从 这 情况

[ɔːl'redi] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ɪn][maɪ] ['ɪnfənsi] ,

already alluded to in my infancy ,

已经 暗示 到 在 我的 婴儿期 ,

在他们看来，这是神圣启示的产物，源于我幼年时期已提及的种种境遇。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [bɪ'liːf] [wɒz; wəz]['evə(r)] ['ɑːftəwədz] ['zeləsli] [ɪn'kʌlˌkeɪtid] [baɪ][ðə; ði] [ɒ'sterəti] [ɒv; əv]

and which belief was ever afterwards zealously inculcated by the austerity of

和 哪个 信仰 曾是 曾经 然后 热忱地 灌输 经过 这 紧缩政策 的

[maɪ][laɪf][ænd; ənd] ['mænəz] ,

my life and manners ,

我的 生活 和 礼仪 ,

此后，我通过严谨的生活方式和举止，不断地践行着这种信念。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [rɪ'mɑːk] [baɪ] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] . — ['hævɪŋ] [suːn]

which became the subject of remark by white and black . — Having soon

哪个 成为 这 主题 的 评论 经过 白色的 和 黑色的 . — 拥有 很快

[dɪ'skʌvəd] [tuː; tə][biː; bi] [greɪt] ,

discovered to be great ,

发现 到 是 伟大的 ,

这引起了白人和黑人的关注。——很快，他发现自己很伟大，

[ai][mʌst; məst] [ə'pɪə(r)] [səʊ] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['stjuːdiəsli] [ə'vɔɪdɪd] ['mɪksɪŋ] [ɪn][sə'saɪəti] , [ænd; ənd]

I must appear so , and therefore studiously avoided mixing in society , and

我 必须 出现 所以 , 和 所以 认真地 避免 混合 在 社会 , 和

[ræpt] [maɪ'self][ɪn]['mɪst(ə)ri] ,

wrapped myself in mystery ,

包装 我 在 神秘 ,

我必须表现得如此，因此刻意避免与人交往，把自己包裹在神秘之中。

[di'vəut] [maɪ][taɪm][tuː; tə] ['fɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [preə(r)] — [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['hævɪŋ] [ə'raɪvd] [tuː; tə][mænz]

devoting my time to fasting and prayer — By this time , having arrived to man's

奉献 我的 时间 到 禁食 和 祷告 — 经过 这 时间 , 拥有 到达的 到 男人的

[ɪ'steɪt] ,

estate ,

财产 ,

我将时间奉献于斋戒和祈祷——此时，我已经到了人生的阶段，

[ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [k'ɒmɛntɪd] [ɒn][æt; ət] ['miːtiŋz] , [ai][wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ðæt]

and hearing the scriptures commented on at meetings , I was struck with that

和 听力 这 经文 评论 在 在 会议 , 我 曾是 击 和 那

[pə'tɪkjələ(r)] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [sez] :

particular passage which says :

特别的 通道 哪个 说道 :

在会议上聆听对经文的讲解时，我被其中一段经文深深触动：

" [siːk] [jiː; ji][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ]
" Seek ye the kingdom of Heaven and all things shall be added unto you
" 寻找 是的 这 王国 的 天堂 和 全部 事物 将 是 额外 到 你
.
.
.

"你们要先求他的国和他的义，这些东西都要加给你们了。"

" [ai] [rɪ'flektɪd] [mʌtʃ] [ɒn] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] ,
" I reflected much on this passage ,
" 我 反映 很多 在 这 通道 ,

我反复思考了这段话，

[ænd; ənd] [preɪd] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)] [lait] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] — [æz; əz][ai][wɒz; wəz] [preŋ] [wʌn] [deɪ]
and prayed daily for light on this subject — As I was praying one day
和 祈祷 日常的 为了 光 在 这 主题 — 作为 我 曾是 祈祷 一 天
[æt; ət][maɪ] [plaʊ] ,
at my plough ,
在 我的 犁 ,

我每天都祈求得到关于此事的启示——有一天，当我在犁地时祈祷，

[ðə; ði]['spɪrɪt] [spəʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] ,
the spirit spoke to me , saying ,
这 精神 辐 到 我 , 说 ,

圣灵对我说：

" [siːk] [jiː; ji][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ]
" Seek ye the kingdom of Heaven and all things shall be added unto you
" 寻找 是的 这 王国 的 天堂 和 全部 事物 将 是 额外 到 你
.
.
.

"你们要先求他的国和他的义，这些东西都要加给你们了。"

" ['kwestʃən] — [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt] .
" Question — what do you mean by the Spirit .
" 问题 — 什么 做 你 意思是 经过 这 精神 .

"问题——你所说的圣灵是什么意思？"

['ænz] .
Ans .
答 .

答：

[ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɒfɪts] [ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] — [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['greɪtli]
The Spirit that spoke to the prophets in former days — and I was greatly
这 精神 那 辐 到 这 先知 在 以前的 天 — 和 我 曾是 非常
[ə'stɒnɪʃt] ,
astonished ,
惊讶 ,

先前与众先知说话的圣灵——我非常惊讶，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] [preɪd] [kən'tɪnjuəli] ,
and for two years prayed continually ,
和 为了 二 年 祈祷 持续 ,

他连续两年不断祷告，

[wen'evə(r)] [maɪ]['djuːti] [wʊd] [pə'mɪt] — [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [ai][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,
whenever my duty would permit — and then again I had the same revelation ,
每当 我的 责任 会 允许 — 和 然后 再次 我 有 这 相同的 启示 ,

只要我的职责允许——然后我又一次有了同样的启示，

[wɪtʃ] ['fʊli] [kən'fɜːmd] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]
which fully confirmed me in the impression that I was ordained for some
哪个 完全 确认的 我 在 这 印象 那 我 曾是 受戒 为了 一些
[greɪt] ['pɜːpəs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] .
great purpose in the hands of the Almighty .
伟大的 目的 在 这 双手 的 这 全能者 .

这让我更加确信，我在全能者的手中被赋予了某种伟大的使命。

['sevrəl] [j'iəz] [rəʊld] [raʊnd] , [ɪn] [wɪtʃ] ['meni] [ɪ'vents] [ə'kɜːd] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs]
Several years rolled round , in which many events occurred to strengthen me in this
一些 年 滚动 圆形的 , 在 哪个 许多 活动 发生 到 加强 我 在 这
[maɪ] [bɪ'liːf] .
my belief .
我的 信仰 .

几年过去了，期间发生了很多事情，使我更加坚信这一点。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ai] [rɪ'vɜːtid] [ɪn][maɪ][maɪnd][tuː; tə][ðə; ði][rɪ'mɑːrks] [meɪd] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ɪn][maɪ]
At this time I reverted in my mind to the remarks made of me in my
在 这 时间 我 恢复 在 我的 头脑 到 这 评论 制成 的 我 在 我的
['tʃaɪldhʊd] ,
childhood ,
童年 ,

这时，我的脑海中浮现出小时候别人对我的评价。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] — [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn]
and the things that had been shewn me — and as it had been
和 这 事物 那 有 到过 展示 我 — 和 作为 它 有 到过
[sed] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] [baɪ] [ðəʊz] [baɪ] [huːm] [ai][hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə] [preɪ] ,
said of me in my childhood by those by whom I had been taught to pray ,
说 的 我 在 我的 童年 经过 那些 经过 谁 我 有 到过 教授 到 祈祷 ,
以及那些向我展示过的事情——就像我小时候那些教我祈祷的人对我说过的那样，

[bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] , [ænd; ənd][ɪn] [huːm] [ai][hæd; həd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kɒnfɪdəns] ,
both white and black , and in whom I had the greatest confidence ,
两个都 白色的 和 黑色的 , 和 在 谁 我 有 这 最 信心 ,

无论是白人还是黑人，我都对他最为信任。

[ðæt] [ai][hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [sens] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ai][wɒz; wəz] ,
that I had too much sense to be raised , and if I was ,
那 我 有 也 很多 感觉 到 是 提高 , 和 如果 我 曾是 ,

我太懂事了，不适合被抚养长大；如果我被抚养长大，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi][ɒv; əv] ['eni] [juːz][tuː; tə] ['eni] [wʌn][æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] .
I would never be of any use to any one as a slave .
我 会 绝不 是 的 任何 使用 到 任何 一 作为 一个 奴隶 .

我做奴隶对任何人都没有用处。

[naʊ] ['faɪndɪŋ] [ai][hæd; həd] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [mænz] [ɪ'steɪt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] ,
Now finding I had arrived to man's estate , and was a slave ,
现在 寻找 我 有 到达的 到 男人的 财产 , 和 曾是 一个 奴隶 ,

现在我发现自己已身处人类的领域，成了一名奴隶。

[ænd; ənd] [ðiːz] [revl'eʃən] ['biːɪŋ] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
and these revelations being made known to me ,
和 这些 启示 存在 制成 已知 到 我 ,

而这些启示也已告知于我，

[ai][bɪ'gæn][tuː; tə][də'rekt][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [tuː; tə][fʊl'fɪl][ðə; ði] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ,

I began to direct my attention to this great object , to fulfil the purpose for which ,

我 开始 到 直接的 我的 注意力 到 这 伟大的 目的 ， 到 实现 这 目的 为了 哪个 ，

我开始将注意力集中到这个伟大的目标上，以实现其目的：

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ai] [felt] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] .

by this time , I felt assured I was intended .

经过 这 时间 ， 我 毛毡 保证 我 曾是 故意的 .

这时，我确信自己是命中注定的。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ai][hæd; həd] [əb'teɪnd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][maɪ] ['feləʊ] ['sɜːvənts] ,

Knowing the influence I had obtained over the minds of my fellow servants ,

会心 这 影响 我 有 获得 超过 这 思想 的 我的 同伴 仆人 ，

我知道自己对其他仆人的思想产生了影响，

([nɒt] [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] ['kʌndʒərɪŋ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] [trɪks] — [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm][ai] ['ɔːlweɪz] [spəʊk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [wɪð] [kən'tempt]) [bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [kə'mjuːniən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] [huːz] [revl'eʃən] [ai]['ɒf(ə)n] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

(not by the means of conjuring and such like tricks — for to them I always spoke of such things with contempt) but by the communion of the Spirit whose revelations I often communicated to them ,

（ 不是 经过 这 方法 的 魔法 和 这样的 喜欢 技巧 — 为了 到 他们 我 总是 辐 的 这样的 事物 和 鄙视 ） 但 经过 这 圣餐 的 这 精神 谁 启示 我 经常 沟通 到 他们 ，

（不是通过巫术之类的伎俩——因为我总是对他们轻蔑地谈论这些事），而是通过与圣灵的交流，我经常把圣灵的启示传达给他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ænd; ənd] [sed] [maɪ] ['wɪzdəm] [keɪm] [frɒm; frəm] [gɒd] .

and they believed and said my wisdom came from God .

和 他们 相信 和 说 我的 智慧 来了 从 上帝 .

他们相信了，并说我的智慧来自上帝。

[ai] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['pɜːpəs] ,

I now began to prepare them for my purpose ,

我 现在 开始 到 准备 他们 为了 我的 目的 ，

我开始为我的目的做准备，

[baɪ] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] ['hæpən] [ðæt] [wʊd] ['tɜːmɪneɪt] [ɪn] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['prɒmɪs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ai][wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)][æn; ən]['əʊvəsɪə(r)] ,

by telling them something was about to happen that would terminate in fulfilling the great promise that had been made to me — About this time I was placed under an overseer ,

经过 讲述 他们 某物 曾是 关于 到 发生 那 会 终止 在 满足 这 伟大的 承诺 那 有 到过 制成 到 我 — 关于 这 时间 我 曾是 放置 在下面 一个 监工 ，

我告诉他们，即将发生一些事情，最终会实现我所得到的伟大承诺——大约就在这个时候，我被安排在一个监督者手下。

[frɒm; frəm] [huːm] [ai][ræn] [ə'weɪ] — [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['θɜːti] [deɪz] , [ai] [rɪ'tɜːnd] ,

from whom I ran away — and after remaining in the woods thirty days , I returned ,

从 谁 我 跑 离开 — 和 后 其余的 在 这 树林 三十 天 ， 我 返回 ，

我逃离了他——在树林里待了三十天后，我回来了。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɒn][ðə; ði][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,
to the astonishment of the negroes on the plantation ,
到 这 惊讶 的 这 黑人 在 这 种植园 ,

令种植园里的黑人感到震惊的是，

[huː] [θɔːt] [ai][hæd; həd] [meɪd] [maɪ] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
who thought I had made my escape to some other part of the country ,
WHO 想法 我 有 制成 我的 逃脱 到 一些 其他 部分 的 这 国家 ,

他们以为我已经逃到了国内其他地方，

[æz; əz][maɪ]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] .
as my father had done before .
作为 我的 父亲 有 完毕 前 .

就像我父亲以前做的那样。

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [rɪ'tɜːn] [wɒz; wəz] ,
But the reason of my return was ,
但 这 原因 的 我的 返回 曾是 ,

但我返回的原因是：

[ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] [ai][hæd; həd][maɪ] ['wɪʃɪz] [daɪ'rɛktɪd][tuː; tə]
that the Spirit appeared to me and said I had my wishes directed to
那 这 精神 出现 到 我 和 说 我 有 我的 愿望 指导 到
[ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
the things of this world ,
这 事物 的 这 世界 ,

圣灵向我显现，说我的愿望都集中在世俗的事物上。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
and not to the kingdom of Heaven ,
和 不是 到 这 王国 的 天堂 ,

却不是进入天国，

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][maɪ] ['ɜːθli] ['mɑːstə(r)] — " [fɔː(r); fə(r)]
and that I should return to the service of my earthly master — " For
和 那 我 应该 返回 到 这 服务 的 我的 尘世的 掌握 — " 为了
[hiː; hi] [huː] ['noʊɪθ] [hɪz; ɪz] ['maːstəz] [wɪl] ,
he who knoweth his Master's will ,
他 WHO 知道 他的 硕士学位 将要 ,

并且我应该回到我尘世的主人那里去服侍——“因为知道主人旨意的人，

[ænd; ənd] ['duːɪθ] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['biːt(ə)n] [wɪð] ['meni] [straɪps] , [ænd; ənd] [ðʌs] [hæv; həv][ai]
and doeth it not , shall be beaten with many stripes , and thus have I
和 做 它 不是 , 将 是 被打败 和 许多 条纹 , 和 因此 有 我
['tʃeisən] [juː; jʊ] .
chastened you .
受了教训 你 .

他若不遵行，必多受鞭打；我这样惩罚了你。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['niːgrəuz] [faʊnd] [fɔːlt] , [ænd; ənd] - [ə'genst] [ˌem 'iː] ,
" And the negroes found fault , and murmurred against me ,
" 和 这 黑人 成立 过错 , 和 - 反对 我 ,

“黑人就挑剔我，抱怨我，

['seɪɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][maɪ] [sens] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [sɜːv] ['eni]['mɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
saying that if they had my sense they would not serve any master in the world .
说 那 如果 他们 有 我的 感觉 他们 会 不是 服务 任何 掌握 在 这 世界 .

他们说，如果他们有我的明辨是非能力，就不会效忠世界上任何主人。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['vɪʒn] — [ænd; ənd] [ai] [sɔː] [waɪt] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [blæk] ['spɪrɪt] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] ,

And about this time I had a vision — and I saw white spirits and black spirits engaged in battle ,

和 关于 这 时间 我 有 一个 想象 — 和 我 锯 白色的 烈酒 和 黑色的 烈酒 已订婚的 在 战斗 ，

就在这时，我做了一个梦——我看到白色精灵和黑色精灵在战斗，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['daːkənd] — [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [rəʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] ,

and the sun was darkened — the thunder rolled in the Heavens ,

和 这 太阳 曾是 变暗 — 这 雷 滚动 在 这 天 ，

太阳黯淡无光，雷声在天上隆隆作响。

[ænd; ənd] [blʌd] [fləʊd] [ɪn] [striːmz] — [ænd; ənd] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] , " [sʌtʃ] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [lʌk] ,

and blood flowed in streams — and I heard a voice saying , " Such is your luck ,

和 血 流动 在 溪流 — 和 我 听到 一个 嗓音 说 ， " 这样的 是 你的 运气 ，

鲜血如泉涌般流淌——我听到一个声音说：“这就是你的运气，

[sʌtʃ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [rʌf] [ɔː(r)] [smuːð] ,

such you are called to see , and let it come rough or smooth ,

这样的 你 是 称为 到 看 ， 和 让 它 来 粗糙的 或者 光滑的 ，

你们被召唤去见识这样的事物，无论它粗糙还是光滑。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [beə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

you must surely bare it .

你 必须 一定 裸 它 .

你肯定得忍受。

" [ai] [naʊ] [wɪð'druː] [maɪ'self] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [maɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wʊd] [pə'mɪt] ,

" I now withdrew myself as much as my situation would permit ,

" 我 现在 退出 我 作为 很多 作为 我的 情况 会 允许 ，

“我现在尽可能地退出了社交圈，只要我的情况允许的话。”

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪntəkɔːs] [ɒv; əv] [maɪ] ['feləʊ] ['sɜːvənts] ,

from the intercourse of my fellow servants ,

从 这 交往 的 我的 同伴 仆人 ，

从我与其他仆人的交往中，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'vaʊd] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [mɔː(r)] ['fʊli] — [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

for the avowed purpose of serving the Spirit more fully — and it appeared to me ,

为了 这 公开承认 目的 的 服务 这 精神 更多的 完全 — 和 它 出现 到 我 ，

为了更充分地侍奉圣灵这一公开目的——在我看来，

[ænd; ənd] [rɪ'maɪndid] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] ,

and reminded me of the things it had already shown me ,

和 提醒 我 的 这 事物 它 有 已经 所示 我 ，

它让我想起了它之前已经向我展示过的那些事物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ðen] [rɪ'viːl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts] ,

and that it would then reveal to me the knowledge of the elements ,

和 那 它 会 然后 揭示 到 我 这 知识 的 这 元素 ，

然后它会向我揭示元素的知识，

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪts] , [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][taɪdz] , [ænd; ənd]['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv]
the revolution of the planets , the operation of tides , and changes of
这 革命 的 这 行星 , 这 手术 的 潮汐 , 和 变化 的
[ðə; ði]['siːz(ə)nz] .
the seasons .
这 季节 .

行星的公转、潮汐的涨落和季节的更迭。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
After this revelation in the year 1825 ,
后 这 启示 在 这 年 - ,

1825年这一启示之后，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] ['biːɪŋ] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
and the knowledge of the elements being made known to me ,
和 这 知识 的 这 元素 存在 制成 已知 到 我 ,

并且我被赋予了关于元素的知识，

[ai] [sɔːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][tuː; tə][əb'teɪn] [truː] ['həʊlinəs] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [ɒv; əv]
I sought more than ever to obtain true holiness before the great day of
我 寻求 更多的 比 曾经 到 获得 真的 圣洁 前 这 伟大的 天 的
['dʒʌdʒmənt][ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] ,
judgment should appear ,
判断 应该 出现 ,

在末日审判到来之前，我比以往任何时候都更加渴望获得真正的圣洁。

[ænd; ənd] [ðen] [ai][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [feɪθ] .
and then I began to receive the true knowledge of faith .
和 然后 我 开始 到 收到 这 真的 知识 的 信仰 .

然后我开始领悟信仰的真谛。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] [steps] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɑːst] , [wɒz; wəz][ai] [meɪd]
And from the first steps of righteousness until the last , was I made
和 从 这 第一的 步骤 的 义 直到 这 最后的 , 曾是 我 制成
['pɜːfɪkt] ;
perfect ;
完美的 ;

从行义的第一步到行义的最后一步，我都得以完全；

[ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [wɒz; wəz] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [sed] ,
and the Holy Ghost was with me , and said ,
和 这 圣 鬼 曾是 和 我 , 和 说 ,

圣灵与我同在，说：

" [bɪ'həʊld][ˌem 'iː][æz; əz][ai][stænd][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] " — [ænd; ənd][ai] [lʊkt] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði]
" Behold me as I stand in the Heavens " — and I looked and saw the
" 看哪 我 作为 我 站立 在 这 天 " — 和 我 看起来 和 锯 这
[fɔːmz] [ɒv; əv] [men] [ɪn] ['dɪfrənt] ['ætətjʊd] — [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [laɪts] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][tuː; tə]
forms of men in different attitudes — and there were lights in the sky to
表格 的 男人 在 不同的 态度 — 和 那里 是 灯 在 这 天空 到
[wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [geɪv] ['ʌðə(r)] [nems] [ðæn; ðən] [wɒt] [ðeɪ] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] —
which the children of darkness gave other names than what they really were —
哪个 这 孩子们 的 黑暗 给予 其他 姓名 比 什么 他们 真的 是 —
[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪvjərz] [hændz] ,
for they were the lights of the Saviour's hands ,
为了 他们 是 这 灯 的 这 救世主的 双手 ,

“看哪，我站在天上”——我看了，看见了不同姿态的人形——天上有光，黑暗之子给它们起了与它们真实身份不同的名字——因为它们是救世主手中的光。

[stretʃt] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] ,
stretched forth from east to west ,
拉伸 前进 从 东方 到 西方 ,

从东到西延伸，

[ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstendɪd] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] [ɒn] [ˈkælvəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪˈdempʃn]
even as they were extended on the cross on Calvary for the redemption
甚至 作为 他们 是 扩展 在 这 叉 在 加略山 为了 这 赎回
[ɒv; əv] [ˈsɪnəz] .
of sinners .
的 罪人 .

甚至在各各他山上，为了救赎罪人，他们被钉在十字架上。

[ænd; ənd] [ai] [wˈʌndəd] [ˈgreɪtli] [æt; ət] [ðiːz] [ˈmɪrəklz] ,
And I wondered greatly at these miracles ,
和 我 想知道 非常 在 这些 奇迹 ,

我对这些奇迹感到非常惊奇，

[ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ˌðeərˈɒv] —
and prayed to be informed of a certainty of the meaning thereof —
和 祈祷 到 是 知情的 的 一个 肯定 的 这 意义 其中 —
[ænd; ənd] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwədz] ,
and shortly afterwards ,
和 不久 然后 ,

并祈求得到确切的解释——不久之后，

[waɪl] [ˈleɪbərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,
while laboring in the field ,
尽管 劳动 在 这 场地 ,

在田间劳作时，

[ai] [dɪˈskʌvəd] [drɒps] [ɒv; əv] [blʌd] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːn] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [djuː] [frɒm; frəm]
I discovered drops of blood on the corn as though it were dew from
我 发现 滴 的 血 在 这 玉米 作为 尽管 它 是 露 从
[ˈhev(ə)n] — [ænd; ənd] [ai] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈmeni] ,
heaven — and I communicated it to many ,
天堂 — 和 我 沟通 它 到 许多 ,

我在玉米上发现了几滴血，就像天上的露水一样——我把这件事告诉了很多人。

[bəʊθ] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] ,
both white and black ,
两个都 白色的 和 黑色的 ,

无论是白色还是黑色

[ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] — [ænd; ənd] [ai] [ðen] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [liːvz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ˌhaɪərəˈglɪfɪk]
in the neighborhood — and I then found on the leaves in the woods hieroglyphic
在 这 邻里 — 和 我 然后 成立 在 这 树叶 在 这 树林 象形文字
[ˈkærəktəz] ,
characters ,
人物 ,

在附近——然后我在树林里的树叶上发现了象形文字，

[ænd; ənd] [ˈnʌmbəz] , [wɪð] [ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [men] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈætətjʊd] , [pɔːˈtrei, pəu-] [ɪn] [blʌd] ,
and numbers , with the forms of men in different attitudes , portrayed in blood ,
和 数字 , 和 这 表格 的 男人 在 不同的 态度 , 描绘 在 血 ,

还有数字，以及用鲜血描绘的不同姿态的人形，

[ænd; ənd] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɪgəz] [ai] [hæd; həd] [siːn] [bɪˈfɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhevənz] .
and representing the figures I had seen before in the heavens .
和 代表 这 数据 我 有 已见 前 在 这 天 .

它们象征着我之前在天空中看到的景象。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [hæd; həd] [rɪ'viːld] [ɪt'self][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
And now the Holy Ghost had revealed itself to me ,
和 现在 这 圣 鬼 有 揭晓 本身 到 我 ,

现在，圣灵已经向我显现了。

[ænd; ənd] [meɪd] [pleɪn][ðə; ði] ['mɪrəklz] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] — [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] [blʌd]
and made plain the miracles it had shown me — For as the blood
和 制成 清楚的 这 奇迹 它 有 所示 我 — 为了 作为 这 血
[ɒv; əv] [kraɪst] [hæd; həd] [biːn] [ʃed] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] ,
of Christ had been shed on this earth ,
的 基督 有 到过 棚 在 这 地球 ,

并清楚地向我展示了它所显现的奇迹——因为基督的宝血已经洒在这地上，

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'sendɪd] [tuː; tə]['hev(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɪnəz] ,
and had ascended to heaven for the salvation of sinners ,
和 有 上升 到 天堂 为了 这 救恩 的 罪人 ,

他为了拯救罪人而升天，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [djuː] — [ænd; ənd][æz; əz]
and was now returning to earth again in the form of dew — and as
和 曾是 现在 返回 到 地球 再次 在 这 形式 的 露 — 和 作为
[ðə; ði] [liːvz] [ɒn][ðə; ði] [triːz] [bɔː(r)][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ai][hæd; həd] [siːn] [ɪn][ðə; ði]
the leaves on the trees bore the impression of the figures I had seen in the
这 树叶 在 这 树木 钻孔 这 印象 的 这 数据 我 有 已见 在 这
['hevənz] ,
heavens ,
天 ,

现在它又以露水的形式回归大地——树叶上印着我在天空中看到的景象，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pleɪn][tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['seɪvjə(r)][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði] [jəʊk]
it was plain to me that the Saviour was about to lay down the yoke
它 曾是 清楚的 到 我 那 这 救主 曾是 关于 到 躺 向下 这 轭
[hiː; hi][hæd; həd] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][men] ,
he had borne for the sins of men ,
他 有 出生 为了 这 罪孽 的 男人 ,

我清楚地看到，救主即将放下他为世人的罪孽所背负的轭。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz][æt; ət][hænd] .
and the great day of judgment was at hand .
和 这 伟大的 天 的 判断 曾是 在 手 .

审判日临近了。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ai][təʊld] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
About this time I told these things to a white man ,
关于 这 时间 我 讲述 这些 事物 到 一个 白色的 男人 ,

大约就在这个时候，我把这些事告诉了一个白人男子。

(['eθəl,drəd] [tiː] . ['bræn.tli]) [ɒn] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ɪ'fekt] — [ænd; ənd][hiː; hi]
(Etheldred T . Brantley) on whom it had a wonderful effect — and he
(埃塞尔德雷德 T . 布兰特利) 在 谁 它 有 一个 精彩的 影响 — 和 他
[siːst] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] ,
ceased from his wickedness ,
停止 从 他的 邪恶 ,

（埃塞尔德雷德·T·布兰特利）这对他产生了奇妙的效果——他停止了作恶，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ə'tækt] [ɪ'miːdiətli] [wɪð] [ə; eɪ] [kju'teɪniəs] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [blʌd] -
and was attacked immediately with a cutaneous eruption , and blood ozed
和 曾是 遭到攻击 立即地 和 一个 皮肤 火山爆发 , 和 血 -
[frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔːrz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][skɪn] ,
from the pores of his skin ,
从 这 毛孔 的 他的 皮肤 ,

他立刻遭到袭击，皮肤上出现皮疹，鲜血从皮肤毛孔中渗出。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [preŋ] [ænd; ənd] ['fɑːstɪŋ] [naɪn] [deɪz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [hiːld] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and after praying and fasting nine days , he was healed , and the
和 后 祈祷 和 禁食 九 天 , 他 曾是 已治愈 , 和 这
['spɪrɪt] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ə'gen] ,
Spirit appeared to me again ,
精神 出现 到 我 再次 ,

他祷告禁食九天后，就痊愈了，圣灵又向我显现。

[ænd; ənd] [sed] ,
and said ,
和 说 ,

他说：

[æz; əz][ðə; ði]['seɪvjə(r)][hæd; həd] [biːn] [b'æptaɪzd][səʊ][ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][biː; bi]['ɔːlsəʊ] — [ænd; ənd] [wen]
as the Saviour had been baptised so should we be also — and when
作为 这 救主 有 到过 受洗 所以 应该 我们 是 还 — 和 什么时候
[ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɒt] [let] [ˌjuː 'es][biː; bi][b'æptaɪzd][baɪ][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
the white people would not let us be baptised by the church ,
这 白色的 人们 会 不是 让 我们 是 受洗 经过 这 教会 ,

既然救世主受过洗礼，我们也应该受洗——而当白人不允许我们接受教会的洗礼时，

[wiː; wi] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [tə'geðə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] ['meni] [huː] [rɪ'vaɪld] [ˌjuː 'es] ,
we went down into the water together , in the sight of many who reviled us ,
我们 去 向下 进入 这 水 一起 , 在 这 视线 的 许多 WHO 被唾弃 我们 ,

我们一起下到水里，周围有很多辱骂我们的人。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][b'æptaɪzd][baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt] — ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ai] [ri'dʒɔis] ['greɪtli] , [ænd; ənd] [geɪv]
and were baptised by the Spirit — After this I rejoiced greatly , and gave
和 是 受洗 经过 这 精神 — 后 这 我 欣喜若狂 非常 , 和 给予
[θæŋks] [tuː; tə] [gɒd] .
thanks to God .
谢谢 到 上帝 .

他们受了圣灵的洗礼——此后我大大地欢喜，感谢神。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 12th [ɒv; əv] [meɪ] , - , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] ,
And on the 12th of May , 1828 , I heard a loud noise in the heavens ,
和 在 这 12th 的 可能 , - , 我 听到 一个 大声 噪音 在 这 天 ,

1828年5月12日，我听到天空中传来一声巨响。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt] ['ɪnstəntli] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] ['sɜːpənt] [wɒz; wəz]
and the Spirit instantly appeared to me and said the Serpent was
和 这 精神 即刻 出现 到 我 和 说 这 蛇 曾是
['luːs(ə)nd] ,
loosened ,
松动 ,

圣灵立刻向我显现，说蛇已被释放。

[ænd; ənd] [kraɪst] [hæd; həd] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [jəʊk] [hiː; hi][hæd; həd] [bɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv]
and Christ had laid down the yoke he had borne for the sins of
和 基督 有 铺设 向下 这 轭 他 有 出生 为了 这 罪孽 的
[men] ,
men ,
男人 ,

基督已经卸下了他为世人的罪所背负的轭。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ænd; ənd] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɜːpənt] ,
and that I should take it on and fight against the Serpent ,
和 那 我 应该 拿 它 在 和 斗争 反对 这 蛇 ,

我应该挺身而出，与那条蛇战斗。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [fɑːst] [ə'prəʊtʃɪŋ] [wen] [ðə; ði] [fɜːst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɑːst] [ænd; ənd]
for the time was fast approaching when the first should be last and
为了 这 时间 曾是 快速地 接近 什么时候 这 第一的 应该 是 最后的 和
[ðə; ði] [lɑːst] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɜːst] .
the last should be first .
这 最后的 应该 是 第一的 .

因为那一天很快就要到了，那时，首先的要成为最后的，最后的要成为首先的。

[kwes] .
Ques .
问题 .

问题。

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [faɪnd] [jɔː'self] [mɪsteɪkən] [naʊ] ?
Do you not find yourself mistaken now ?
做 你 不是 寻找 你自己 错误 现在 ?

你现在不觉得自己错了吗?

['ænz] .
Ans .
答 .

答:

[wɒz; wəz] [nɒt] [kraɪst] ['kruːsɪfaɪd] .
Was not Christ crucified .
曾是 不是 基督 被钉在十字架上 .

基督不是被钉在十字架上的吗?

[ænd; ənd] [baɪ] [saɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [ʃʊd; ʃəd]
And by signs in the heavens that it would make known to me when I should
和 经过 标志 在 这 天 那 它 会 制作 已知 到 我 什么时候 我 应该
[kə'mens] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] — [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɜːst] [saɪn] [ə'pɪəd] ,
commence the great work — and until the first sign appeared ,
开始 这 伟大的 工作 — 和 直到 这 第一的 符号 出现 ,

通过天象的征兆，它会告诉我何时开始这项伟大的工作——直到第一个征兆出现为止，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [kən'siːl] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [men] — [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [ə'pɪərəns]
I should conceal it from the knowledge of men — And on the appearance
我 应该 隐藏 它 从 这 知识 的 男人 — 和 在 这 外貌
[ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪn] ,
of the sign ,
的 这 符号 ,

我应该将它隐藏起来，不让世人知晓——而当征兆出现时，

([ðə; ði] [ɪ'klɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [lɑːst] ['februəri])
(the eclipse of the sun last February)
(这 蚀 的 这 太阳 最后的 二月)

（去年二月的日食）

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪz] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [maɪ'self] , [ænd; ənd] [sleɪ] [maɪ] ['enəmɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['wepənz] .
I should arise and prepare myself , and slay my enemies with their own weapons .
我 应该 出现 和 准备 我 , 和 杀戮 我的 敌人 和 他们的 自己的 武器 .

我应该起身准备，用敌人的武器杀死他们。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ɒn][ðə; ði][saɪn] [ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] , [ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][maɪ][lɪps] ,

And immediately on the sign appearing in the heavens , the seal was removed from my lips ,

和 立即地 在 这 符号 出现 在 这 天 , 这 海豹 曾是 已移除 从 我的 嘴唇 ,

天空中出现异象的那一刻，我嘴唇上的封印立刻就被解除了。

[ænd; ənd][ai] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [leɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] ,

and I communicated the great work laid out for me to do ,

和 我 沟通 这 伟大的 工作 铺设 出去 为了 我 到 做 ,

我向他汇报了分配给我的艰巨工作，

[tuː; tə][fɔː(r)][ɪn] [huːm] [ai][hæd; həd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kɒnfɪdəns] , (['henri] , [hɑːk] , ['nelsn] ,

to four in whom I had the greatest confidence , (Henry , Hark , Nelson ,

到 四 在 谁 我 有 这 最 信心 , (亨利 , 听着 , 纳尔逊 ,

致我最信任的四个人（亨利、哈克、纳尔逊、

[ænd; ənd][sæm]) — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [baɪ][ˌjuː 'es][tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [deθ] [ɒn][ðə; ði] 4th [dʒʊ'laɪ][lɑːst] — ['meni] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][plænz] [fɔːmd] [ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd][baɪ] [ˌjuː 'es] ,

and Sam) — It was intended by us to have begun the work of death on the 4th July last — Many were the plans formed and rejected by us ,

和 山姆) — 它 曾是 故意的 经过 我们 到 有 开始 这 工作 的 死亡 在 这 4th 七月 最后的 — 许多 是 这 计划 形成 和 拒绝 经过 我们 ,

还有萨姆）——我们原本打算在去年7月4日开始执行死亡任务——我们制定了很多计划，但都放弃了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'fektɪd] [maɪ][maɪnd][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] , [ðæt] [ai] [fel] [sɪk] ,

and it affected my mind to such a degree , that I fell sick ,

和 它 做作的 我的 头脑 到 这样的 一个 程度 , 那 我 跌倒 生病的 ,

这件事对我的精神状态造成了如此大的影响，以至于我生病了。

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['eni] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [haʊ] [tuː; tə] [kə'mens] — [stɪl] ['fɔːmɪŋ] [njuː] [skiːm] [ænd; ənd] [rɪ'dʒektɪŋ] [ðem; ðəm] ,

and the time passed without our coming to any determination how to commence — Still forming new schemes and rejecting them ,

和 这 时间 通过了 没有 我们的 未来 到 任何 决心 如何 到 开始 — 仍然 成型 新的 方案 和 拒绝 他们 ,

时间流逝，我们始终未能决定如何着手——不断提出新的方案，又不断否定它们。

[wen] [ðə; ði][saɪn] [ə'pɪəd] [ə'gen] , [wɪtʃ] [dɪ'tɜːmɪnd] [ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə][weɪt][lɒŋgə(r)] .

when the sign appeared again , which determined me not to wait longer .

什么时候 这 符号 出现 再次 , 哪个 决定 我 不是 到 等待 更长 .

当那个标志再次出现时，我便下定决心不再等待了。

[sɪns] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] - , [ai][hæd; həd] [biːn] ['lɪvɪŋ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['trævɪs] ,

Since the commencement of 1830 , I had been living with Mr . Joseph Travis ,

自从 这 开始 的 - , 我 有 到过 活的 和 先生 . 约瑟夫 特拉维斯 ,

自1830年初以来，我一直与约瑟夫·特拉维斯先生同住。

[huː] [wɒz; wəz][tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ][kaɪnd]['mɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ˌem 'iː] ;

who was to me a kind master , and placed the greatest confidence in me ;

WHO 曾是 到 我 一个 种类 掌握 , 和 放置 这 最 信心 在 我 ;

他待我仁慈，对我极为信任；

[ɪn][fækt] , [ai][hæd; həd][nəʊ] [kɔːz] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
in fact , I had no cause to complain of his treatment to me .
在 事实 , 我 有 不 原因 到 抱怨 的 他的 治疗 到 我 .

事实上，我没有任何理由抱怨他对我的态度。

[ɒn] ['sætədeɪ] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] 20th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [bɪ'twiːn] ['henri] , [hɑːk] [ænd; ənd][maɪ'self] ,
On Saturday evening , the 20th of August , it was agreed between Henry , Hark and myself ,
在 周六 晚上 , 这 20th 的 八月 , 它 曾是 同意 之间 亨利 , 听着 和 我 ,

8月20日星期六晚上，亨利、哈克和我达成了一项协议：

[tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ]['dɪnə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [men] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] ,
to prepare a dinner the next day for the men we expected ,
到 准备 一个 晚餐 这 下一个 天 为了 这 男人 我们 预期的 ,

为第二天我们预期的客人准备晚餐，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] ['kɒnsət] [ə; eɪ][plæn] , [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [jet] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn] ['eni] .
and then to concert a plan , as we had not yet determined on any .
和 然后 到 音乐会 一个 计划 , 作为 我们 有 不是 然而 决定 在 任何 .

然后商讨计划，因为我们还没有确定任何计划。

[hɑːk] , [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , [brɔːt] [ə; eɪ][pɪg] , [ænd; ənd] ['henri] ['brændi] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [dʒɔɪnd][baɪ][sæm] ,
Hark , on the following morning , brought a pig , and Henry brandy , and being joined by Sam ,
听着 , 在 这 下列的 早晨 , 带来 一个 猪 , 和 亨利 白兰地 , 和 存在 加入 经过 山姆 ,

第二天早上，哈克带来了一头猪，亨利带来了白兰地，萨姆也加入了他们。

['nelsn] , [wɪl] [ænd; ənd][dʒæk] , [ðeɪ] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ə; eɪ]['dɪnə(r)] , [weə(r)] , [ə'baʊt] [θriː] [ə'klɑːk] ,
Nelson , Will and Jack , they prepared in the woods a dinner , where , about three o'clock ,
纳尔逊 , 将要 和 杰克 , 他们 准备 在 这 树林 一个 晚餐 , 在哪里 , 关于 三 点钟 ,

纳尔逊、威尔和杰克在树林里准备了晚餐，大约三点钟的时候，

[ai][dʒɔɪnd][ðem; ðəm] .
I joined them .
我 加入 他们 .

我加入了他们。

[kjuː] . [waɪ] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['bækwəd] [ɪn]['dʒɔɪnɪŋ][ðem; ðəm] .
Q . Why were you so backward in joining them .
问 . 为什么 是 你 所以 落后 在 加入 他们 .

问：你为什么迟迟不加入他们?

[ə; eɪ] . [ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːzd] [ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə][mɪks] [wɪð] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] .
A . The same reason that had caused me not to mix with them for years before .
一个 . 这 相同的 原因 那 有 导致 我 不是 到 混合 和 他们 为了 年 前 .

A. 这也是我以前多年不和他们来往的原因。

[ai][sə'luːtɪd][ðem; ðəm][ɒn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [wɪl] [haʊ] [keɪm] [hiː; hi][ðeə(r)] ,
I saluted them on coming up , and asked Will how came he there ,
我 敬礼 他们 在 未来 向上 , 和 问 将要 如何 来了 他 那里 ,

我向他们敬礼，并问威尔他是怎么到那儿的。

[hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , [hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [wɜːθ] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɪbəti]
he answered , his life was worth no more than others , and his liberty
他 回答 , 他的 生活 曾是 值得 不 更多的 比 其他的 , 和 他的 自由
[æz; əz][dɪə(r)][tuː; tə][hɪm] .
as dear to him .
作为 亲爱的 到 他 .

他回答说，他的生命并不比其他人的生命更宝贵，他的自由对他来说也同样珍贵。

[ai] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
I asked him if he thought to obtain it ?
我 问 他 如果 他 想法 到 获得 它 ?

我问他是否考虑过获得它?

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] , [ɔː(r)] [luːs] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He said he would , or loose his life .
他 说 他 会 , 或者 松动的 他的 生活 .

他说他要么照办，要么丢掉性命。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [fʊl] ['kɒnfɪdəns] .
This was enough to put him in full confidence .
这 曾是 足够的 到 放 他 在 满的 信心 .

这足以让他充满信心。

[dʒæk] , [ai] [njuː] , [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [tuːl] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [hɑːk] ,
Jack , I knew , was only a tool in the hands of Hark ,
杰克 , 我 知道 , 曾是 仅有的 一个 工具 在 这 双手 的 听着 ,

我知道，杰克只不过是哈克手中的一枚工具。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [ə'griːd] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kə'mens] [æt; ət] [həʊm] (['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . ['trævɪs] -)
it was quickly agreed we should commence at home (Mr . J . Travis ')
它 曾是 迅速地 同意 我们 应该 开始 在 家 (先生 . J . 特拉维斯 -)
[ɒn] [ðæt] [naɪt] ,
on that night ,
在 那 夜晚 ,

我们很快达成一致，当晚就在特拉维斯先生家开始拍摄。

[ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [hæd; həd] [ɑːmd] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpt] [ɑː'selvz] , [ænd; ənd] ['gæðəd]
and until we had armed and equipped ourselves , and gathered
和 直到 我们 有 武装 和 配备 我们自己 , 和 聚集
[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːs] ,
sufficient force ,
充足的 力量 ,

直到我们武装好自己，装备齐全，并集结了足够的兵力为止，

['naɪðə(r)] [eɪdʒ] [nɔː(r)] [seks] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [speəd] , ([wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'veəriəbli] [ædh'iəd] [tuː; tə]
neither age nor sex was to be spared , (which was invariably adhered to
两者都不 年龄 也不 性别 曾是 到 是 幸存 , (哪个 曾是 总是 粘着 到
.)
.)
.)

年龄和性别都不能被放过（这一点总是得到遵守)。

[wiː; wi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːst] , [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [tuː] ['aʊəz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
We remained at the feast , until about two hours in the night ,
我们 剩余 在 这 盛宴 , 直到 关于 二 小时 在 这 夜晚 ,

我们在宴席上一直待到深夜大约两个小时。

[wen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [faʊnd] ['ɒstɪn] ;
when we went to the house and found Austin ;
什么时候 我们 去 到 这 房子 和 成立 奥斯汀 ;

当我们到房子里发现奥斯汀时；

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saɪdə(r)] [pres] [ænd; ənd] [dræŋk] , [ɪk'sept] [maɪ'self] .
they all went to the cider press and drank , except myself .
他们 全部 去 到 这 苹果酒 按 和 喝 , 除了 我 .

除了我以外，他们都去榨苹果酒了。

[ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] , [hɑːk] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɪð] [æn; ən] [æks] ,
On returning to the house , Hark went to the door with an axe ,
在 返回 到 这 房子 , 听着 去 到 这 门 和 一个 斧头 ,

回到房子后，哈克拿着斧头走到门口。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpən] ,
for the purpose of breaking it open ,
为了 这 目的 的 打破 它 打开 ,

为了将其打开，

[æz; əz] [wiː; wi] [njuː] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['mɜːdə(r)] [ðə; ði] ['fæməli] ,
as we knew we were strong enough to murder the family ,
作为 我们 知道 我们 是 强的 足够的 到 谋杀 这 家庭 ,

因为我们知道我们有足够的力量杀死这家人，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'weikt] [baɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] ;
if they were awaked by the noise ;
如果 他们 是 醒来 经过 这 噪音 ;

如果他们被噪音吵醒了；

[bʌt; bət] [rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [kri'eɪt] [æn; ən] [ə'lɑːm] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
but reflecting that it might create an alarm in the neighborhood ,
但 反思 那 它 可能 创造 一个 警报 在 这 邻里 ,

但考虑到这可能会在附近引起恐慌，

[wiː; wi] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [haʊs] ['siːkrətli] , [ænd; ənd] ['mɜːdə(r)] [ðem; ðəm] [waɪlst] ['sliːpɪŋ] .
we determined to enter the house secretly , and murder them whilst sleeping .
我们 决定 到 进入 这 房子 偷偷 , 和 谋杀 他们 而 睡眠 .

我们决定秘密潜入房子，趁他们熟睡时将他们杀害。

[hɑːk] [gɒt] [ə; eɪ] ['lædə(r)] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɪmni] , [ɒn] [wɪtʃ] [ai] [ə'sendɪd] ,
Hark got a ladder and set it against the chimney , on which I ascended ,
听着 得到 一个 梯子 和 放 它 反对 这 烟囱 , 在 哪个 我 上升 ,

哈克拿来一架梯子，靠在烟囱上，我便爬了上去。

[ænd; ənd] ['hɔɪstɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] , ['entəd] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [steəz] , [ˌʌn'bɑːd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
and hoisting a window , entered and came down stairs , unbarred the door ,
和 吊装 一个 窗户 , 进入 和 来了 向下 楼梯 , 畅通无阻 这 门 ,

然后他升起一扇窗户，进入屋内，下楼，打开了门闩。

[ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [gʌnz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] .
and removed the guns from their places .
和 已移除 这 枪支 从 他们的 地方 .

并将枪支从原位移走。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ai] [mʌst; məst] [spɪl] [ðə; ði] [fɜːst] [blʌd] .
It was then observed that I must spill the first blood .
它 曾是 然后 观察到 那 我 必须 洒 这 第一的 血 .

于是有人指出，我必须先流一血。

[ɒn] [wɪtʃ] , [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] , [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [wɪl] , [ai] ['entəd] [maɪ]
On which , armed with a hatchet , and accompanied by Will , I entered my
在 哪个 ， 武装 和 一个 斧头 ， 和 伴随 经过 将要 ， 我 进入 我的
['maːstəz] ['tʃeɪmbə(r)] ,
master's chamber ,
硕士学位 房间 ，

于是，我手持斧头，在威尔的陪同下，进入了主人的房间。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [dɑːk] , [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] [deθ] [bləʊ] , [ðə; ði] ['hætʃɪt] [glɑːns, glæns] [frɒm; frəm]
it being dark , I could not give a death blow , the hatchet glanced from
它 存在 黑暗的 ， 我 可以 不是 给 一个 死亡 吹 ， 这 斧头 瞥了一眼 从
[hɪz; ɪz] [hed] ,
his head ,
他的 头 ，

天色已黑，我无法给予致命一击，斧头擦过他的头部而过。

[hiː; hi] [spræŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [wɜːd] ,
he sprang from the bed and called his wife , it was his last word ,
他 弹簧 从 这 床 和 称为 他的 妻子 ， 它 曾是 他的 最后的 单词 ，

他猛地从床上跳起来，喊妻子的名字，这是他说的最后一句话。

[wɪl] [leɪd] [hɪm] [ded] , [wɪð] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [æks] , [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['trævɪs] [ʃeəd] [ðə; ði]
Will laid him dead , with a blow of his axe , and Mrs . Travis shared the
将要 铺设 他 死的 ， 和 一个 吹 的 他的 斧头 ， 和 太太 . 特拉维斯 共享 这
[seɪm] [feɪt] ,
same fate ,
相同的 命运 ，

威尔用斧头砍死了他，特拉维斯太太也遭遇了同样的命运。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [ɪn] [bed] .
as she lay in bed .
作为 她 躺 在 床 .

她躺在床上。

[ðə; ði] ['mɜːdə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] , [faɪv] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
The murder of this family , five in number , was the work of a moment ,
这 谋杀 的 这 家庭 ， 五 在 数字 ， 曾是 这 工作 的 一个 片刻 ，

这起五口之家惨遭杀害的案件，是一瞬间发生的。

[nɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'wəʊk] ; [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɪnfənt] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['kreɪd(ə)l] ,
not one of them awoke ; there was a little infant sleeping in a cradle ,
不是 一 的 他们 醒来 ； 那里 曾是 一个 小的 婴儿 睡眠 在 一个 摇篮 ，

他们没有一个人醒来；摇篮里睡着一个小婴儿。

[ðæt] [wɒz; wəz] [fə'gɒtn] , [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [gɒn] [sʌm; səm] ['dɪstəns]
that was forgotten , until we had left the house and gone some distance
那 曾是 被遗忘的 ， 直到 我们 有 左边 这 房子 和 已消失 一些 距离
,
,
,

这件事我们早就忘了，直到我们离开家走了一段路之后才想起来。

[wen] ['henri] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [kɪld] [ˌaɪ 'tiː] ; [wiː; wi] [gɒt] [hɪə(r)] , [fɔː(r)] [gʌnz] [ðæt]
when Henry and Will returned and killed it ; we got here , four guns that
什么时候 亨利 和 将要 返回 和 被杀 它 ； 我们 得到 这里 ， 四 枪支 那
[wʊd] [ʃuːt] ,
would shoot ,
会 射击 ，

亨利和威尔回来后把它干掉了；我们到了这里，带了四支能开火的枪。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [əʊld] ['mʌskɪt] , [wɪð] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv]['paʊdə(r)] .

and several old muskets , with a pound or two of powder .

和 一些 老的 滑膛枪 , 和 一个 磅 或者 二 的 粉末 .

还有几支旧式滑膛枪，以及一两磅火药。

[wiː; wi] [rɪ'meɪnd] [sʌm; səm] [taɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑːn] , [weə(r)] [wiː; wi] [pə'reɪdɪd] ;

We remained some time at the barn , where we paraded ;

我们 剩余 一些 时间 在 这 谷仓 , 在哪里 我们 游行 ;

我们在谷仓里待了一会儿，在那里进行了游行；

[ai] [fɔːmd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [æz; əz] ['səʊldʒəz] ,

I formed them in a line as soldiers ,

我 形成 他们 在 一个 线 作为 士兵 ,

我让他们排成一列，像士兵一样。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [mə'nuːvə(r)] [ai] [wɒz; wəz] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] ,

and after carrying them through all the manoeuvres I was master of ,

和 后 携带 他们 通过 全部 这 机动 我 曾是 掌握 的 ,

在带领他们完成了我所精通的所有战术动作之后，

['mɑːtʃt] [ðem; ðəm] [ɒf] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . - ['frɑːnsɪs] - , [ə'baʊt] [sɪks] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] ['dɪstənt] .

marched them off to Mr . Salathul Francis ' , about six hundred yards distant .

行军 他们 离开 到 先生 . - 弗朗西斯 - , 关于 六 百 码 遥远 .

他们押着他们去了萨拉图尔·弗朗西斯先生家，大约六百码远。

[sæm] [ænd; ənd] [wɪl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [nɒkt] .

Sam and Will went to the door and knocked .

山姆 和 将要 去 到 这 门 和 敲门 .

山姆和威尔走到门口敲了敲门。

['mɪstə(r)] . ['frɑːnsɪs] [ɑːskt] [huː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [sæm] [rɪ'plaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪm] ,

Mr . Francis asked who was there , Sam replied it was him ,

先生 . 弗朗西斯 问 WHO 曾是 那里 , 山姆 回复 它 曾是 他 ,

弗朗西斯先生问是谁在那里，萨姆回答说是他自己。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] ;

and he had a letter for him , on which he got up and came to the door ;

和 他 有 一个 信 为了 他 , 在 哪个 他 得到 向上 和 来了 到 这 门 ;

他手里拿着一封信，于是起身走到门口；

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [siːzd] [hɪm] , [ænd; ənd] ['drægɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,

they immediately seized him , and dragging him out a little from the door ,

他们 立即地 查获 他 , 和 拖拽 他 出去 一个 小的 从 这 门 ,

他们立即抓住他，把他从门口拖了出来一小段距离。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [baɪ] [rɪ'piːtɪd] [bləʊz] [ɒn] [ðə; ði] [hed] ;

he was dispatched by repeated blows on the head ;

他 曾是 已派出 经过 重复 打击 在 这 头 ;

他头部遭受重击后被处死；

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [waɪt] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .

there was no other white person in the family .

那里 曾是 不 其他 白色的 人 在 这 家庭 .

家中没有其他白人成员。

[wiː; wi] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . [ˌriːsɪz] , [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['saɪləns] [ɒn]['aʊə(r)] [mɑːtʃ] ,

We started from there for Mrs . Reese's , maintaining the most perfect silence on our march ,

我们 开始 从 那里 为了 太太 . 瑞茜 , 保持 这 最多 完美的 沉默 在 我们的 行进 ,

我们从那里出发前往里斯太太家，行进过程中全程保持着绝对的安静。

[weə(r)] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] [ˌʌn'lɒkt] , [wiː; wi] ['entəd] , [ænd; ənd] ['mɜːdə] ['mɪsɪz] . [riːs] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)][bed] ,

where finding the door unlocked , we entered , and murdered Mrs . Reese in her bed ,

在哪里 寻找 这 门 已解锁 , 我们 进入 , 和 被谋杀 太太 . 里斯 在 她 床 ,

我们发现门没锁，就进去把赖斯太太在床上杀害了。

[waɪl] ['sliːpɪŋ] ; [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ə'wəʊk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][tuː; tə] [sliːp] [ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv] [deθ] ,

while sleeping ; her son awoke , but it was only to sleep the sleep of death ,

尽管 睡眠 ; 她 儿子 醒来 , 但 它 曾是 仅有的 到 睡觉 这 睡觉 的 死亡 ,

她睡梦中，儿子醒了过来，但那只是沉入死亡的深渊。

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][taɪm][tuː; tə] [seɪ] [huː] [ɪz] [ðæt] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)] .

he had only time to say who is that , and he was no more .

他 有 仅有的 时间 到 说 WHO 是 那 , 和 他 曾是 不 更多的 .

他只来得及说出那个人是谁，就去世了。

[frɒm; frəm]['mɪsɪz] . [ˌriːsɪz] [wiː; wi] [went] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['tɜːrnərz] , [ə; eɪ] [maɪl] ['dɪstənt] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [riːtʃt] [ə'baʊt] ['sʌnraɪz] ,

From Mrs . Reese's we went to Mrs . Turner's , a mile distant , which we reached about sunrise ,

从 太太 . 瑞茜 我们 去 到 太太 . 特纳的 , 一个 英里 遥远 , 哪个 我们 达到 关于 日出 ,

我们从里斯太太家去了特纳太太家，两地相距一英里，我们大约在日出时分到达。

[ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] .

on Monday morning .

在 周一 早晨 .

星期一早上。

['henri] , ['ɒstɪn] , [ænd; ənd][sæm] , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɪl] , [weə(r)] , ['faɪndɪŋ]['mɪstə(r)] . ['piːblz] , ['ɒstɪn] [ʃɒt] [hɪm] ,

Henry , Austin , and Sam , went to the still , where , finding Mr . Peebles , Austin shot him ,

亨利 , 奥斯汀 , 和 山姆 , 去 到 这 仍然 , 在哪里 , 寻找 先生 . 皮布尔斯 , 奥斯汀 射击 他 ,

亨利、奥斯汀和萨姆去了酿酒作坊，在那里他们发现了皮布尔斯先生，奥斯汀开枪打死了他。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ; [æz; əz][wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [ðə; ði] ['fæməli] [dɪ'skʌvəd] [ˌjuː 'es] ,

and the rest of us went to the house ; as we approached , the family discovered us ,

和 这 休息 的 我们 去 到 这 房子 ; 作为 我们 接近 , 这 家庭 发现 我们 ,

我们其他人则去了那栋房子；当我们走近时，那家人发现了我们。

[ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

and shut the door .

和 关闭 这 门 .

然后关上门。

[veɪn] [həʊp] !
Vain hope !
徒劳 希望 !

妄想！

[wɪl] , [wɪð] [wʌn] [strəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æks] , ['əʊpənd][ˌaɪ 'tiː] ,
Will , with one stroke of his axe , opened it ,
将要 , 和 一 中风 的 他的 斧头 , 打开 它 ,

威尔一斧头砍开它，

[ænd; ənd][wiː; wi] ['entəd] [ænd; ənd] [faʊnd] ['mɪsɪz] . ['tɜːnə(r)][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['nuːsəm] [ɪn][ðə; ði]
and we entered and found Mrs . Turner and Mrs . Newsome in the
和 我们 进入 和 成立 太太 . 车工 和 太太 . 纽瑟姆 在 这
['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [ruːm] ,
middle of a room ,
中间 的 一个 房间 ,

我们进去后发现特纳太太和纽瑟姆太太正站在房间中央。

['ɔːlməʊst] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] .
almost frightened to death .
几乎 害怕 到 死亡 .

差点吓死。

[wɪl] [ɪ'miːdiətli] [kɪld] ['mɪsɪz] . ['tɜːnə(r)] , [wɪð] [wʌn] [bləʊ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æks] .
Will immediately killed Mrs . Turner , with one blow of his axe .
将要 立即地 被杀 太太 . 车工 , 和 一 吹 的 他的 斧头 .

威尔一斧头砍死了特纳太太。

[ai] [tʊk] ['mɪsɪz] . ['nuːsəm] [baɪ][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [sɒːd] [ai][hæd; həd] [wen] [ai]
I took Mrs . Newsome by the hand , and with the sword I had when I
我 采取 太太 . 纽瑟姆 经过 这 手 , 和 和 这 剑 我 有 什么时候 我
[wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] ,
was apprehended ,
曾是 被捕 ,

我拉起纽瑟姆夫人的手，拔出被捕时身上携带的剑，

[ai] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)] ['sevrəl] [bləʊz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] , [bʌt; bət][nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kɪl]
I struck her several blows over the head , but not being able to kill
我 击 她 一些 打击 超过 这 头 , 但 不是 存在 有能力的 到 杀
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

我朝她头部猛击数拳，但未能杀死她。

[æz; əz][ðə; ði] [sɒːd] [wɒz; wəz] [dʌl] .
as the sword was dull .
作为 这 剑 曾是 乏味的 .

因为剑已经钝了。

[wɪl] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪ'spætʃ] [hɜː(r); hə(r)]['ɔːlsəʊ] .
Will turning around and discovering it , despatched her also .
将要 转弯 大约 和 发现 它 , 已派送 她 还 .

威尔转身发现后，也把她派了出去。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd]
A general destruction of property and search for money and
一个 一般的 破坏 的 财产 和 搜索 为了 钱 和
[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , ['ɔːlweɪz] [sək'siːdɪd] [ðə; ði] ['mɑːdə] .
ammunition , always succeeded the murders .
弹药 , 总是 成功了 这 谋杀案 .

谋杀案发生后，总是会伴随着对财产的大规模破坏以及对金钱和弹药的搜寻。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [maɪ] ['kʌmpəni] [ə'maunt] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] , [ænd; ənd] [naɪn] [men] ['maʊntɪd] , [huː]
By this time my company amounted to fifteen , and nine men mounted , who
经过 这 时间 我的 公司 金额 到 十五 , 和 九 男人 安装 , WHO
['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . ['waɪtˌhɛdz] ,
started for Mrs . Whitehead's ,
开始 为了 太太 . 白头海德 ,

这时我的队伍已经有十五人，其中九人上了马，他们启程前往怀特黑德太太家。

([ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sɪks] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ə; eɪ] [baɪ] [wei] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['braɪənts] ,
(the other six were to go through a by way to Mr . Bryant's ,
(这 其他 六 是 到 去 通过 一个 经过 方式 到 先生 . 布莱恩特的 ,

(另外六个人要走一条小路去布莱恩特先生家，

[ænd; ənd] [ˌriː'dʒɔɪn] [ˌjuː 'es] [æt; ət] ['mɪsɪz] . ['waɪtˌhɛdz] ,
and rejoin us at Mrs . Whitehead's ,
和 重新加入 我们 在 太太 . 白头海德 ,

然后到怀特黑德太太家和我们重新会合。

) [æz; əz] [wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [haʊs] [wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] ['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] ['waɪthed] ['stændɪŋ]
) as we approached the house we discovered Mr . Richard Whitehead standing
) 作为 我们 接近 这 房子 我们 发现 先生 . 理查德 怀特黑德 常设
[ɪn] [ðə; ði] ['kɒtn] [pætʃ] ,
in the cotton patch ,
在 这 棉布 修补 ,

当我们走近房子时，发现理查德·怀特黑德先生正站在棉花地里。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [leɪn] [fens] ; [wiː; wi] [kɔːld] [hɪm] ['əʊvə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪn] , [ænd; ənd] [wɪl] ,
near the lane fence ; we called him over into the lane , and Will ,
靠近 这 车道 栅栏 ; 我们 称为 他 超过 进入 这 车道 , 和 将要 ,

在小路围栏附近；我们叫他到小路里来，然后威尔，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] , [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [æt; ət] [hænd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feɪt(ə)l] [æks] , [tuː; tə] [send] [hɪm] [tuː; tə]
the executioner , was near at hand , with his fatal axe , to send him to
这 刽子手 , 曾是 靠近 在 手 , 和 他的 致命的 斧头 , 到 发送 他 到
[æn; ən] [ʌn'taɪmli] [greɪv] .
an untimely grave .
一个 不合时宜 严重 .

刽子手就在附近，手持致命的斧头，要将他送上不该去的坟墓。

[æz; əz] [wiː; wi] [pʊʃt] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] , [ai] [dɪ'skʌvəd] [sʌm; səm] [wʌn] [rʌn] [raʊnd] [ðə; ði]
As we pushed on to the house , I discovered some one run round the
作为 我们 推动 在 到 这 房子 , 我 发现 一些 一 跑步 圆形的 这
['gɑːd(ə)n] ,
garden ,
花园 ,

当我们继续往房子走去时，我发现有人在花园里跑来跑去。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['fæməli] , [ai] [pə'sjuːd] [ðem; ðəm] ,
and thinking it was some of the white family , I pursued them ,
和 思维 它 曾是 一些 的 这 白色的 家庭 , 我 追击 他们 ,

我以为他们是白人家庭的成员，就追了上去。

[bʌt; bət] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [gɜːl] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ,
but finding it was a servant girl belonging to the house ,
但 寻找 它 曾是 一个 仆人 女孩 属于 到 这 房子 ,

但后来发现她是这家的女佣。

[ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kə'mens] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [deθ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [huːm] [ai] [left] ,
I returned to commence the work of death , but they whom I left ,
我 返回 到 开始 这 工作 的 死亡 , 但 他们 谁 我 左边 ,

我回来继续执行死亡的任务，但我留下的那些人，

[hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['aɪd(ə)l] ; [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['məːdə] , [bʌt; bət] ['mɪsɪz] .
had not been idle ; all the family were already murdered , but Mrs .
有 不是 到过 闲置的 ; 全部 这 家庭 是 已经 被谋杀 , 但 太太 .

['waɪthed] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ['mɑːgrət] .
Whitehead and her daughter Margaret .
怀特黑德 和 她 女儿 玛格丽特 .

并非无所事事；全家人都已被杀害，但怀特黑德夫人和她的女儿玛格丽特幸存了下来。

[æz; əz] [ai] [keɪm] [raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ai] [sɔː] [wɪl] ['pʊlɪŋ] ['mɪsɪz] . ['waɪthed] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
As I came round to the door I saw Will pulling Mrs . Whitehead out of the
作为 我 来了 圆形的 到 这 门 我 锯 将要 拉 太太 . 怀特黑德 出去 的 这

[haʊs] ,
house ,
房子 ,

我绕到门口时，看到威尔正把怀特黑德太太拉出房子。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [step] [hiː; hi] ['nɪəli] [s'ɛvəd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] , [wɪð]
and at the step he nearly severed her head from her body , with
和 在 这 步 他 几乎 切断 她 头 从 她 身体 , 和

[hɪz; ɪz] [brɔːd] [æks] .
his broad axe .
他的 广阔 斧头 .

在台阶上，他用宽刃斧几乎将她的头颅从身体上砍了下来。

[mɪs] ['mɑːgrət] , [wen] [ai] [dɪ'skʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] , [hæd; həd] [kən'siːld] [hɜː'self] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] ,
Miss Margaret , when I discovered her , had concealed herself in the corner ,
错过 玛格丽特 , 什么时候 我 发现 她 , 有 暗 她自己 在 这 角落 ,

我发现玛格丽特小姐时，她正躲在角落里。

[fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['selə(r)] [kæp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] ; [ɒn] [maɪ] [ə'prəʊtʃ]
formed by the projection of the cellar cap from the house ; on my approach
形成 经过 这 投影 的 这 地窖 帽 从 这 房子 ; 在 我的 方法

[ʃiː; ʃi] [fled] ,
she fled ,
她 逃亡 ,

由房屋地窖顶棚突出部分形成；我走近时，她逃走了。

[bʌt; bət] [wɒz; wəz] [suːn] [ˌoʊvər'teɪkən] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [bləʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːd] ,
but was soon overtaken , and after repeated blows with a sword ,
但 曾是 很快 被超越 , 和 后 重复 打击 和 一个 剑 ,

但很快就被追上，并在被剑反复击打后，

[ai] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [bləʊ] [ɒn] [ðə; ði] [hed] , [wɪð] [ə; eɪ] [fens] [reɪl] .
I killed her by a blow on the head , with a fence rail .
我 被杀 她 经过 一个 吹 在 这 头 , 和 一个 栅栏 轨 .

我用栅栏杆击中她的头部，杀死了她。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɪks] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['braɪənts] , [ˌriː'dʒɔin, ri-] [ˌjuː 'es] ,
By this time , the six who had gone by Mr . Bryant's , rejoined us ,
经过 这 时间 , 这 六 WHO 有 已消失 经过 先生 . 布莱恩特的 , 重新加入 我们 ,

这时，之前去过布莱恩特先生家的六个人也和我们汇合了。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [deθ] [ə'saɪnd] [ðem; ðəm] .
and informed me they had done the work of death assigned them .
和 知情的 我 他们 有 完毕 这 工作 的 死亡 分配 他们 .

他们告诉我，他们已经完成了分配给他们的死亡任务。

[wiː; wi] [ə'gen] [dɪ'vaɪdɪd] , [pɑːt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['rɪtʃəd] ['pɔːrtərz] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə] [nə'θænjəl] ['frɑːnsɪs] - ,
We again divided , part going to Mr . Richard Porter's , and from thence to Nathaniel Francis ' ,
我们 再次 分割 , 部分 去 到 先生 . 理查德 搬运工 , 和 从 因此 到 纳撒尼尔 弗朗西斯 - ,

我们再次分成两份，一份给了理查德·波特先生，另一份从那里给了纳撒尼尔·弗朗西斯先生。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['haʊəl] ['hærɪs] - , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [tiː] . [dɔɪlz] .
the others to Mr . Howell Harris ' , and Mr . T . Doyles .
这 其他的 到 先生 . 豪厄尔 哈里斯 - , 和 先生 . T . 多伊尔斯 .

其余的分别给了豪威尔·哈里斯先生和T·多伊尔斯先生。

[ɒn] [maɪ] ['riːtʃɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['pɔːrtərz] , [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
On my reaching Mr . Porter's , he had escaped with his family .
在 我的 到达 先生 . 搬运工 , 他 有 逃脱 和 他的 家庭 .

当我到达波特先生家时，他已经带着家人逃走了。

[ai] [ˌʌndə'stʊd] [ðeə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [spred] ,
I understood there , that the alarm had already spread ,
我 理解 那里 , 那 这 警报 有 已经 传播 ,

我当时就明白，警报已经传开了。

[ænd; ənd] [ai] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] [ðəʊz] [sent] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [dɔɪlz] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['haʊəl] ['hærɪs] - ;
and I immediately returned to bring up those sent to Mr . Doyles , and Mr . Howell Harris ' ;
和 我 立即地 返回 到 带来 向上 那些 发送 到 先生 . 多伊尔斯 , 和 先生 . 豪厄尔 哈里斯 - ;

我立即返回，把那些寄给多伊尔斯先生和豪厄尔·哈里斯先生的东西拿了过来；

[ðə; ði] ['pɑːti] [ai] [left] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['frɑːnsɪs] - ,
the party I left going on to Mr . Francis ' ,
这 派对 我 左边 去 在 到 先生 . 弗朗西斯 - ,

我离开的聚会地点是弗朗西斯先生家。

['hævɪŋ] [təʊld] [ðem; ðəm] [ai] [wʊd] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðæt] ['neɪbəhʊd] .
having told them I would join them in that neighborhood .
拥有 讲述 他们 我 会 加入 他们 在 那 邻里 .

我告诉他们我会和他们一起搬到那个社区去。

[ai] [met] [ðiːz] [sent] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [dɔɪlz] - [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['hærɪs] - [rɪ'tɜːnɪŋ] ,
I met these sent to Mr . Doyles ' and Mr . Harris ' returning ,
我 遇见 这些 发送 到 先生 . 多伊尔斯 - 和 先生 . 哈里斯 - 返回 ,

我遇到了这些送给多伊尔斯先生和哈里斯先生的信件，他们正准备返回。

['hævɪŋ] [met] ['mɪstə(r)] . ['dɔɪl] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] ; [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [huː] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] ,
having met Mr . Doyle on the road and killed him ; and learning from some who joined them ,
拥有 遇见 先生 . 多伊尔 在 这 路 和 被杀 他 ; 和 学习 从 一些 WHO 加入 他们 ,

在路上遇到道尔先生并将其杀死；并从一些加入他们的人那里得知，

[ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hærɪs] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
that Mr . Harris was from home ,
那 先生 . 哈里斯 曾是 从 家 ,

哈里斯先生当时不在家。

[ai] [ɪ'miːdiətli] [pə'sjuːd] [ðə; ði] [kɔːs] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['pɑːti] [gɒn] [ɒn] [bɪ'fɔː(r)] ;
I immediately pursued the course taken by the party gone on before ;
我 立即地 追击 这 课程 已采取 经过 这 派对 已消失 在 前 ;

我立即沿用了前一方采取的策略；

[bʌt; bət] ['nəʊɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [kəm'pli:t] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒ] ,
but knowing they would complete the work of death and pillage ,
但 会心 他们 会 完全的 这 工作 的 死亡 和 掠夺 ,

但他们知道，他们会完成杀戮和掠夺的工作，

[æt; ət]['mɪstə(r)] . ['frɑ:nsɪs] - [bɪ'fɔ:(r)] [ai][kʊd; kəd][get] [ðeə(r)] , [ai] [went] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['pi:tə(r)] ['edwədz] -
at Mr . Francis ' before I could get there , I went to Mr . Peter Edwards '
在 先生 . 弗朗西斯 - 前 我 可以 得到 那里 , 我 去 到 先生 . 彼得 爱德华兹 -
,
,
,

在到达弗朗西斯先生家之前，我先去了彼得·爱德华兹先生家。

[ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ðeə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [hɪə(r)]['ɔ:lsəʊ] .
expecting to find them there , but they had been here also .
期待 到 寻找 他们 那里 , 但 他们 有 到过 这里 还 .

原本以为会在那里找到他们，但他们也来过这里。

[ai] [ðen] [went] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . [dʒɒn][ti:] . ['bærəʊz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['mə:də]
I then went to Mr . John T . Barrow's , they had been here and murdered
我 然后 去 到 先生 . 约翰 T . 巴罗的 , 他们 有 到过 这里 和 被谋杀
[hɪm] .
him .
他 .

然后我去了约翰·T·巴罗先生的家，他们来过这里，把他杀害了。

[ai] [pə'sju:d] [ɒn][ðeə(r)] [træk] [tu:; tə][kæpt] .
I pursued on their track to Capt .
我 追击 在 他们的 追踪 到 船长 .

我沿着他们的踪迹追查到了船长。

- ['hærɪs] - , [weə(r)] [ai] [faʊnd] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] ['maʊntɪd] , [ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə] [stɑ:t] ;
Newit Harris ' , where I found the greater part mounted , and ready to start ;
- 哈里斯 - , 在哪里 我 成立 这 更大的 部分 安装 , 和 准备好 到 开始 ;

我发现大部分部件都已安装完毕，准备出发。

[ðə; ði] [men] [naʊ] [ə'maunt] [tu:; tə][ə'baʊt] ['fɔ:ti] , ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [æz; əz][ai] [rəʊd] [ʌp] ,
the men now amounting to about forty , shouted and hurraed as I rode up ,
这 男人 现在 金额 到 关于 四十 , 喊叫 和 匆忙 作为 我 骑 向上 ,

当我骑马赶到时，大约四十名男子大声叫喊欢呼。

[sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [jɑ:d] , ['ləʊdɪŋ] [ðeə(r)] [gʌnz] , ['ʌðə(r)z] ['drɪŋkɪŋ] .
some were in the yard , loading their guns , others drinking .
一些 是 在 这 院子 , 加载中 他们的 枪支 , 其他的 喝 .

有些人在院子里装弹，有些人在喝酒。

[ðeɪ] [sed] ['kæptɪn] ['hærɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] , [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɪn][ðə; ði]
They said Captain Harris and his family had escaped , the property in the
他们 说 队长 哈里斯 和 他的 家庭 有 逃脱 , 这 财产 在 这
[haʊs] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] ,
house they destroyed ,
房子 他们 损毁 ,

他们说哈里斯上尉和他的家人已经逃脱，他们毁坏了房子里的财物。

['rɒbɪŋ] [hɪm][ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['væljuəblz] .
robbing him of money and other valuables .
抢劫 他 的 钱 和 其他 贵重物品 .

抢走了他的钱财和其他贵重物品。

[ai] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [maʊnt] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] ['ɪnstəntli] , [ðɪs] [wɒz; wəz][ə'baʊt] [naɪn][ɔː(r)][ten]
I ordered them to mount and march instantly , this was about nine or ten
我 订购 他们 到 山 和 行进 即刻 , 这 曾是 关于 九 或者 十
[ə'klɑːk] , ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] .
o'clock , Monday morning .
点钟 , 周一 早晨 .

我命令他们立即上马行军，当时大约是星期一早上九点或十点。

[ai] [prə'siːdid] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['liːvaɪ] [wɔːlərz] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] ['dɪstənt] .
I proceeded to Mr . Levi Waller's , two or three miles distant .
我 继续 到 先生 . 利维 沃勒的 , 二 或者 三 英里 遥远 .

我继续前往两三英里外的利维·沃勒先生家。

[ai] [tʊk] [maɪ]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,
I took my station in the rear ,
我 采取 我的 车站 在 这 后部 ,

我被安排在后方岗位，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] - [twɒz] [maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə] ['kæri] ['terə(r)][ænd; ənd] [ˌdevə'steɪʃn]
and as it ' twas my object to carry terror and devastation
和 作为 它 - 那是 我的 目的 到 携带 恐怖 和 毁灭
[weər'evə(r)][wiː; wi] [went] ,
wherever we went ,
无论 我们 去 ,

而我的目的就是将恐怖和破坏带到我们所到之处，

[ai] [pleɪst] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [ɑːmd] [ænd; ənd][məʊst][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ɒn] ,
I placed fifteen or twenty of the best armed and most to be relied on ,
我 放置 十五 或者 二十 的 这 最好的 武装 和 最多 到 是 依赖 在 ,

我安排了十五到二十名装备最精良、最值得信赖的人员，

[ɪn] [frʌnt] , [huː] ['dʒen(ə)rəli] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd] [rʌn] ;
in front , who generally approached the houses as fast as their horses could run ;
在 正面 , WHO 一般来说 接近 这 房屋 作为 快速地 作为 他们的 马匹 可以 跑步 ;

在前面，他们通常骑着马以最快的速度向房屋靠近；

[ðɪs] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [p'ɜːpəsɪz] ,
this was for two purposes ,
这 曾是 为了 二 目的 ,

这样做有两个目的，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðeə(r)] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [straɪk] ['terə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] — [ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ai]
to prevent their escape and strike terror to the inhabitants — on this account I
到 防止 他们的 逃脱 和 罢工 恐怖 到 这 居民 — 在 这 帐户 我
['nevə(r)][gɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
never got to the houses ,
绝不 得到 到 这 房屋 ,

为了防止他们逃跑并恐吓居民——正因如此，我才没能到达那些房子。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] ['mɪsɪz] . ['waɪtˌhɛdz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['mɜːdə] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɪtɪd] , [ɪk'sept] [ɪn][wʌn]
after leaving Mrs . Whitehead's , until the murders were committed , except in one
后 离开 太太 . 白头海德 , 直到 这 谋杀案 是 坚定的 , 除了 在 一
[keɪs] .
case .
案件 .

离开怀特黑德太太家后，直到谋杀案发生，只有一例例外。

[ai] ['sʌmtaɪmz] [gɒt][ɪn] [saɪt] [ɪn][taɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [deθ] [kəm'plitɪd] ,
I sometimes got in sight in time to see the work of death completed ,
我 有时 得到 在 视线 在 时间 到 看 这 工作 的 死亡 完全的 ,

有时我还能及时看到死神完成他的工作，

[vjuː] [ðə; ði] ['mæŋgld] ['bɒdɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] , [ɪn]['saɪlənt][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
viewed the mangled bodies as they lay , in silent satisfaction ,
已查看 这 残缺不全 身体 作为 他们 躺 , 在 沉默的 满意 ,

静静地看着那些残肢断骸，心中充满满足。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['stɑːtɪd] [ɪn] [kwest] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['vɪktɪms] — ['hævɪŋ] ['məːdə] ['mɪsɪz] . ['wɔlə]
and immediately started in quest of other victims — Having murdered Mrs . Waller
和 立即地 开始 在 寻求 的 其他 受害者 — 拥有 被谋杀 太太 . 沃勒
[ænd; ənd][ten] ['tʃɪldrən] ,
and ten children ,
和 十 孩子们 ,

他立即开始寻找其他受害者——在谋杀了沃勒夫人和十个孩子之后，

[wiː; wi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['wɪljəm] ['wɪljəmz] - — ['hævɪŋ] [kɪld] [hɪm][ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l]
we started for Mr . William Williams ' — having killed him and two little
我们 开始 为了 先生 . 威廉 威廉姆斯 - — 拥有 被杀 他 和 二 小的
[bɔɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ;
boys that were there ;
男孩们 那 是 那里 ;

我们出发前往威廉·威廉姆斯先生的住处——杀死了他和在那里的两个小男孩；

[waɪl] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ðɪs] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [fled] [ænd; ənd] [gɒt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði]
while engaged in this , Mrs . Williams fled and got some distance from the
尽管 已订婚的 在 这 , 太太 . 威廉姆斯 逃亡 和 得到 一些 距离 从 这
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

趁着威廉姆斯太太忙于此事，她逃走了，并远离了房子一段距离。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [pə'sjuːd] , [ˌoʊvər'teɪkən] , [ænd; ənd] [kəm'peld] [tuː; tə] [get] [ʌp] [bɪ'haɪnd][wʌn]
but she was pursued , overtaken , and compelled to get up behind one
但 她 曾是 追击 , 被超越 , 和 被迫 到 得到 向上 在后面 一
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ,
of the company ,
的 这 公司 ,

但她被追上、抓住，被迫走到公司一名员工身后。

[huː] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['mæŋgld] ['bɒdi] [ɒv; əv]
who brought her back , and after showing her the mangled body of
WHO 带来 她 后退 , 和 后 显示 她 这 残缺不全 身体 的
[hɜː(r); hə(r)] ['laɪfləs] ['hʌzbənd] ,
her lifeless husband ,
她 无生命 丈夫 ,

把她带回来的人，向她展示了她丈夫惨不忍睹的尸体后，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][get] [daʊn] [ænd; ənd] [leɪ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ded]
she was told to get down and lay by his side , where she was shot dead
她 曾是 讲述 到 得到 向下 和 躺 经过 他的 边 , 在哪里 她 曾是 射击 死的
.
:
.

她被命令趴在他身边，然后被枪杀。

[ai] [ðen] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['dʒeɪkəb] ['wɪljəmz] ,
I then started for Mr . Jacob Williams ,
我 然后 开始 为了 先生 . 雅各布 威廉姆斯 ,

然后我开始为雅各布·威廉姆斯先生工作，

[weə(r)] [ðə; ði]['fæməli][wɜː(r); wə(r)] ['məːdə] — [hɪə(r)][wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [nemd] ['drʊəri] ,
where the family were murdered — Here we found a young man named Drury ,
在哪里 这 家庭 是 被谋杀 — 这里 我们 成立 一个 年轻的 男人 命名 德鲁里 ,

这家人被谋杀的地方——我们在这里发现了一个名叫德鲁里的年轻人，

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [ɒn] ['bɪznəs] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['wɪljəmz] — [hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'sjuːd] , [ˌoʊvər'teɪkən]
who had come on business with Mr . Williams — he was pursued , overtaken
WHO 有 来 在 商业 和 先生 . 威廉姆斯 — 他 曾是 追击 , 被超越
[ænd; ənd] [ʃɒt] .
and shot .
和 射击 .

他与威廉姆斯先生一起来洽谈生意——他遭到追赶、追上并被枪杀。

['mɪsɪz] . [vɔːn] [wɒz; wəz][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] — [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['mɜːdərɪŋ] [ðə; ði]
Mrs . Vaughan was the next place we visited — and after murdering the
太太 . 沃恩 曾是 这 下一个 地方 我们 到访 — 和 后 谋杀 这
['fæməli][hɪə(r)] ,
family here ,
家庭 这里 ,

沃恩太太家是我们接下来拜访的地方——在杀害了这里的一家人之后，

[ai] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn] ['stɑrtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒə'ruːsələm] — ['aʊə(r)]['nʌmbə(r)] [ə'maunt] [naʊ] [tuː; tə] ['fɪfti]
I determined on starting for Jerusalem — Our number amounted now to fifty
我 决定 在 开始 为了 耶路撒冷 — 我们的 数字 金额 现在 到 五十
[ɔː(r)]['sɪksti] ,
or sixty ,
或者 六十 ,

我决定启程前往耶路撒冷——我们一行人现在大约有五六十人了。

[ɔːl] ['maʊntɪd] [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [gʌnz] , ['æksiːz] , [sɔːrdz] [ænd; ənd] [klʌbz] — [ɒn] ['riːtʃɪŋ]
all mounted and armed with guns , axes , swords and clubs — On reaching
全部 安装 和 武装 和 枪支 , 轴 , 剑 和 俱乐部 — 在 到达
['mɪstə(r)] . [dʒeɪmz]['dʌbljuː] . ['pɑːkə(r)] - [geɪt] ,
Mr . James W . Parkers ' gate ,
先生 . 詹姆斯 W . 帕克斯 - 门 ,

全员骑马，装备枪支、斧头、刀剑和棍棒——到达詹姆斯·W·帕克先生的家门口时，

[ɪ'miːdiətli] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] ['dɪstənt] ,
immediately on the road leading to Jerusalem , and about three miles distant ,
立即地 在 这 路 领导 到 耶路撒冷 , 和 关于 三 英里 遥远 ,

就在通往耶路撒冷的路上，距离耶路撒冷大约三英里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [kɔːl] [ðeə(r)] , [bʌt; bət][ai]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ,
it was proposed to me to call there , but I objected ,
它 曾是 建议的 到 我 到 称呼 那里 , 但 我 反对 ,

有人提议我去那里，但我拒绝了。

[æz; əz][ai] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] [gɒn] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] ,
as I knew he was gone to Jerusalem ,
作为 我 知道 他 曾是 已消失 到 耶路撒冷 ,

我知道他去了耶路撒冷。

[ænd; ənd][maɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][tuː; tə] [riːtʃ] [ðeə(r)][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ;
and my object was to reach there as soon as possible ;
和 我的 目的 曾是 到 抵达 那里 作为 很快 作为 可能的 ;

我的目标是尽快到达那里；

[bʌt; bət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men] ['hævɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][æt; ət]['mɪstə(r)] . ['pɑːrkərz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
but some of the men having relations at Mr . Parker's it was
但 一些 的 这 男人 拥有 关系 在 先生 . 帕克的 它 曾是
[ə'griːd] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [kɔːl][ænd; ənd][get][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
agreed that they might call and get his people .
同意 那 他们 可能 称呼 和 得到 他的 人们 .

但帕克先生家的一些男人与他有染，他们同意可以打电话叫来他的人。

[ai] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] , [wɪð] ['sev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] ;
I remained at the gate on the road , with seven or eight ;
我 剩余 在 这 门 在 这 路 , 和 七 或者 八 ;

我和七八个人留在路边的门口;

[ðə; ði]['ʌðə(r)z]['gəʊɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] , [ə'baʊt] [hɑ:f][ə; eɪ][maɪl] [ɒf] .
the others going across the field to the house , about half a mile off .
这 其他的 去 穿过 这 场地 到 这 房子 , 关于 一半 一个 英里 离开 .

其他人穿过田野前往大约半英里外的房子。

['ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ai] [bɪ'keɪm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd]
After waiting some time for them , I became impatient , and started
后 等待 一些 时间 为了 他们 , 我 成为 不耐烦 , 和 开始
[tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
to the house for them ,
到 这 房子 为了 他们 ,

等了一会儿，我有些不耐烦了，就出门去找他们。

[ænd; ənd][ɒn]['aʊə(r)] [rɪ'tɜ:n] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][met][baɪ][ə; eɪ] ['pɑ:ti] [ɒv; əv] [waɪt] [men] ,
and on our return we were met by a party of white men ,
和 在 我们的 返回 我们 是 遇见 经过 一个 派对 的 白色的 男人 ,

我们返回途中遇到了一群白人男子。

[hu:] [hæd; həd] [pə'sju:d] ['aʊə(r)] ['blʌdsteɪnd] [træk] , [ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd]['faɪəd][ɒn] [ðəʊz] [æt; ət]
who had pursued our bloodstained track , and who had fired on those at
WHO 有 追击 我们的 血迹斑斑 追踪 , 和 WHO 有 被解雇 在 那些 在
[ðə; ði] [geɪt] ,
the gate ,
这 门 ,

是谁追踪我们沾满鲜血的踪迹，又是谁向门口的人开火？

[ænd; ənd] [dɪ'spɜ:st] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ai] [nju:] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ,
and dispersed them , which I new nothing of ,
和 分散的 他们 , 哪个 我 新的 没有什么 的 ,

并将他们驱散，而我对此一无所知。

[nɒt] ['hævɪŋ] [bi:n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [,ri:'dʒɔin, ri-][baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] — [ɪ'mi:diətli] [ɒn]
not having been at that time rejoined by any of them — Immediately on
不是 拥有 到过 在 那 时间 重新加入 经过 任何 的 他们 — 立即地 在
[dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['waɪts] ,
discovering the whites ,
发现 这 白人 ,

当时他们中还没有人与他们会合——发现白人后，他们立即......

[ai] ['ɔ:dəd] [maɪ][men][tu:; tə][hɔ:lt][ænd; ənd] [fɔ:m] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪəd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'lɑ:md] —
I ordered my men to halt and form , as they appeared to be alarmed —
我 订购 我的 男人 到 停止 和 形式 , 作为 他们 出现 到 是 惊慌 —
[ðə; ði] [waɪt] [men] ,
The white men ,
这 白色的 男人 ,

我命令我的部下停止前进并列队，因为他们似乎很惊慌——白人，

[ˌeɪ'ti:n] [ɪn]['nʌmbə(r)] , [ɐpɹ'əʊtʃt] [ˌju: 'es][ɪn][ə'baʊt][wʌn] ['hʌndrəd] [jɑ:rdz] , [wen] [wʌn][ɒv; əv]
eighteen in number , approached us in about one hundred yards , when one of
十八 在 数字 , 接近 我们 在 关于 一 百 码 , 什么时候 一 的
[ðem; ðəm]['faɪəd] ,
them fired ,
他们 被解雇 ,

十八个人向我们逼近，距离我们大约一百码，其中一人开枪射击。

([ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɒzətɪv] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][piː] . [pit]
(this was against the positive orders of Captain Alexander P . Peete
(这 曾是 反对 这 积极的 订单 的 队长 亚历山大 P . 皮特
, [huː] [kə'mɑːnd] ,
, who commanded ,
, WHO 命令 ,

（这违背了指挥官亚历山大·P·皮特上尉的明确命令，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][daɪ'rɛktɪd][ðə; ði][men][tuː; tə] [rɪ'zɜːv] [ðeə(r)]['faɪə(r)][ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] ['θɜːti] ['peɪsɪz]
and who had directed the men to reserve their fire until within thirty paces
和 WHO 有 指导 这 男人 到 预订 他们的 火 直到 之内 三十 步幅
)
)
)

（并指示士兵们在距离目标三十步以内时再开火）

[ænd; ənd][ai] [dɪ'skʌvəd] [ə'baʊt] [hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'triːtɪŋ] ,
And I discovered about half of them retreating ,
和 我 发现 关于 一半 的 他们 撤退 ,

我发现其中大约有一半人正在撤退。

[ai] [ðen] ['ɔːdəd] [maɪ][men][tuː; tə]['faɪə(r)][ænd; ənd] [rʌʃ] [ɒn][ðem; ðəm] ;
I then ordered my men to fire and rush on them ;
我 然后 订购 我的 男人 到 火 和 匆忙 在 他们 ;

然后我命令我的部下开火并冲向他们；

[ðə; ði][fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [stʊd] [ðeə(r)] [graʊnd] [ʌn'tɪl][wiː; wi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] [jɑːrdz] , [wen]
the few remaining stood their ground until we approached within fifty yards , when
这 很少 其余的 站立 他们的 地面 直到 我们 接近 之内 五十 码 , 什么时候
[ðeɪ] ['faɪəd][ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
they fired and retreated .
他们 被解雇 和 撤退 .

剩下的少数人坚守阵地，直到我们接近到五十码以内，他们才开枪撤退。

[wiː; wi] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'tʊk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [huː] [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][left] [ded]
We pursued and overtook some of them who we thought we left dead
我们 追击 和 超越 一些 的 他们 WHO 我们 想法 我们 左边 死的
;
;
;

我们追上了其中一些我们以为已经死去的人；

([ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kɪld]) ['ɑːftə(r)] [pə'sjuːɪŋ] [ðem; ðəm][ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] , [ænd; ənd]
(they were not killed) after pursuing them about two hundred yards , and
(他们 是 不是 被杀) 后 追求 他们 关于 二 百 码 , 和
['raɪzɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] ,
rising a little hill ,
上升 一个 小的 爬坡道 ,

（他们没有被杀）在追赶了大约两百码，并爬上一个小山坡后，

[ai] [dɪ'skʌvəd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][met][baɪ][ə'nʌðə(r)] ['pɑːti] , [ænd; ənd][hæd; həd] [hɔltəd] , [ænd; ənd]
I discovered they were met by another party , and had haulted , and
我 发现 他们 是 遇见 经过 其他 派对 , 和 有 停止 , 和
[wɜː(r); wə(r)][ˌɑːr 'iː] - ['ləʊdɪŋ] [ðeə(r)][gʌnz] ,
were re - loading their guns ,
是 关于 - 加载中 他们的 枪支 ,

我发现他们遇到了另一队人马，于是停了下来，正在重新装弹。

([ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːti] [frɒm; frəm][dʒə'ruːsələm] [huː] [njuː] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]
(this was a small party from Jerusalem who knew the negroes were in
(这 曾是 一个 小的 派对 从 耶路撒冷 WHO 知道 这 黑人 是 在
[ðə; ði] [fiːld] ,
the field ,
这 场地 ,

（这是一小队来自耶路撒冷的人，他们知道黑人在田里。）

[ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] [taɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] ,
and had just tied their horses to await their return to the road ,
和 有 只是 系 他们的 马匹 到 等待 他们的 返回 到 这 路 ,

他们刚把马拴好，准备返回路上。

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['pɑːkə(r)] [ænd; ənd] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [dʒə'ruːsələm] ,
knowing that Mr . Parker and family were in Jerusalem ,
会心 那 先生 . 帕克 和 家庭 是 在 耶路撒冷 ,

得知帕克先生及其家人在耶路撒冷，

[bʌt; bət] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] [ðæt] [hæd; həd] [gɒn] [ɪn] [wɪð] ['kæptɪn] [pit] ;
but knew nothing of the party that had gone in with Captain Peete ;
但 知道 没有什么 的 这 派对 那 有 已消失 在 和 队长 皮特 ;

但他对与皮特船长一同进入的那群人一无所知；

[ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['faɪərɪŋ] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɒt] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [ɪn]
on hearing the firing they immediately rushed to the spot and arrived just in
在 听力 这 射击 他们 立即地 匆忙 到 这 点 和 到达的 只是 在
[taɪm] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðiːz] ['bɑːbərəs] ['vɪlɪənz] ,
time to arrest the progress of these barbarous villians ,
时间 到 逮捕 这 进步 的 这些 野蛮 反派 ,

听到枪声后，他们立即赶到现场，及时阻止了这些野蛮恶徒的行动。

[ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] ['feləʊ] ['sɪtəznz] .)
and save the lives of their friends and fellow citizens .)
和 节省 这 生活 的 他们的 朋友们 和 同伴 公民 .)

并拯救他们的朋友和同胞的生命。）

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [rɪ'triːtɪd] [fɜːst] ,
Thinking that those who retreated first ,
思维 那 那些 WHO 撤退 第一的 ,

认为那些最先撤退的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːti] [huː] ['faɪəd][ɒn][ˌjuː 'es][æt; ət] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [jɑːrdz] ['dɪstənt] ,
and the party who fired on us at fifty or sixty yards distant ,
和 这 派对 WHO 被解雇 在 我们 在 五十 或者 六十 码 遥远 ,

还有那伙人在五六十码外向我们开枪，

[hæd; həd] [ɔːl] ['əʊnli] ['fɔːlən] [bæk] [tuː; tə] [miːt] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [æmjənɪʃən] .
had all only fallen back to meet others with amunition .
有 全部 仅有的 倒下 后退 到 见面 其他的 和 弹药 .

他们只是撤退去与那些携带弹药的人会合。

[æz; əz][ai] [sɔː] [ðem; ðəm][ˌɑːr 'iː] - ['ləʊdɪŋ] [ðeə(r)] [gʌnz] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðæn; ðən] [ai] [sɔː]
As I saw them re - loading their guns , and more coming up than I saw
作为 我 锯 他们 关于 - 加载中 他们的 枪支 , 和 更多的 未来 向上 比 我 锯
[æt; ət] [fɜːst] ,
at first ,
在 第一的 ,

我看到他们正在重新装弹，而且人数比我一开始看到的要多得多。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv] [maɪ] ['breɪvɪst] [men] ['biːɪŋ] ['wuːndɪd] ,
and several of my bravest men being wounded ,
和 一些 的 我的 最勇敢的 男人 存在 受伤 ,

我的几名最勇敢的士兵也负伤了，

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] [bɪ'keɪm] ['pænɪk] [strʌk] [ænd; ənd] ['skwɔndəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fiːld] ;
the others became panick struck and squandered over the field ;
这 其他的 成为 恐慌 击 和 挥霍 超过 这 场地 ;

其他人惊慌失措，在田野里横冲直撞；

[ðə; ði] [waɪt] [men] [pə'sjuːd] [ænd; ənd]['faɪəd][ɒn][ˌjuː 'es] ['sevrəl] [taɪmz] .
the white men pursued and fired on us several times .
这 白色的 男人 追击 和 被解雇 在 我们 一些 时代 .

白人多次追赶我们并向我们开枪。

[hɑːk] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ʃɒt] ['ʌndə(r)][hɪm] ,
Hark had his horse shot under him ,
听着 有 他的 马 射击 在下面 他 ,

哈克的马被人从他脚下射杀了。

[ænd; ənd][ai] [kɔːt] [ə'nʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [baɪ][ˌem 'iː] ;
and I caught another for him as it was running by me ;
和 我 捕捉 其他 为了 他 作为 它 曾是 跑步 经过 我 ;

当我看到它从我身边跑过时，我又帮他抓到了一只；

[faɪv][ɔː(r)][sɪks][ɒv; əv][maɪ][men][wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] , [bʌt; bət] [nʌn] [left][ɒn][ðə; ði] [fiːld] ;
five or six of my men were wounded , but none left on the field ;
五 或者 六 的 我的 男人 是 受伤 , 但 没有任何 左边 在 这 场地 ;

我的五六个人受伤了，但没有一个人留在战场上；

['faɪndɪŋ][maɪ'self] [dɪ'fiːtɪd] [hɪə(r)][ai] ['ɪnstəntli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ə; eɪ]['praɪvət] [wei] ,
finding myself defeated here I instantly determined to go through a private way ,
寻找 我 战败 这里 我 即刻 决定 到 去 通过 一个 私人的 方式 ,

我发现自己在这里败下阵来，于是立即决定另辟蹊径。

[ænd; ənd] [krɒs] [ðə; ði] ['nɒtəˌweɪ] ['rɪvə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['saɪprəs] [brɪdʒ] , [θriː] [maɪlz] [bɪ'ləʊ]
and cross the Nottoway river at the Cypress Bridge , three miles below
和 叉 这 诺托韦 河 在 这 柏 桥 , 三 英里 以下
[dʒə'ruːsələm] ,
Jerusalem ,
耶路撒冷 ,

在耶路撒冷下游三英里处的柏树桥跨过诺托韦河，

[ænd; ənd] [ə'tæk] [ðæt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] ,
and attack that place in the rear ,
和 攻击 那 地方 在 这 后部 ,

然后从后方攻击那个地方。

[æz; əz][ai] [ɪk'spektɪd] [ðeɪ] [wʊd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][rəʊd] ,
as I expected they would look for me on the other road ,
作为 我 预期的 他们 会 看 为了 我 在 这 其他 路 ,

正如我预料的那样，他们会在另一条路上找我。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][get] [ðeə(r)][tuː; tə][prə'kjʊə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd]
and I had a great desire to get there to procure arms and
和 我 有 一个 伟大的 欲望 到 得到 那里 到 采购 武器 和
[æmjənɪʃən] .
amunition .
弹药 .

我非常渴望去那里获取武器弹药。

['ɑːftə(r)]['gəʊɪŋ][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ɪn] [ðɪs] ['praɪvət] [wei] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə'baʊt] ['twenti] [men] ,
After going a short distance in this private way , accompanied by about twenty men ,
后 去 一个 短的 距离 在 这 私人的 方式 , 伴随 经过 关于 二十 男人 ,

在二十来名男子的陪同下，他们沿着这条私人小路走了一小段路后，

[ai] [ˌəʊvə'tʊk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [huː] [təʊld][ˌem 'iː][ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spɜːst] [ɪn] ['evri]
I overtook two or three who told me the others were dispersed in every
我 超越 二 或者 三 WHO 讲述 我 这 其他的 是 分散的 在 每一个
[də'rekʃ(ə)n] .
direction .
方向 .

我追上了两三个人，他们告诉我其他人分散在了各个方向。

['ɑːftə(r)] ['traɪɪŋ] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːs] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] [dʒə'ruːsələm] ,
After trying in vain to collect a sufficient force to proceed to Jerusalem ,
后 尝试 在 徒劳 到 收集 一个 充足的 力量 到 继续 到 耶路撒冷 ,

在徒劳地试图集结足够的兵力前往耶路撒冷之后，

[ai] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊld]
I determined to return , as I was sure they would make back to their old
我 决定 到 返回 , 作为 我 曾是 当然 他们 会 制作 后退 到 他们的 老的
['neɪbəhʊd] ,
neighborhood ,
邻里 ,

我决定返回，因为我确信他们会回到以前的街区。

[weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [ˌriː'dʒɔɪn][ˌem 'iː] , [meɪk] [njuː] [ri'kruːts] , [ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] [ə'gen] .
where they would rejoin me , make new recruits , and come down again .
在哪里 他们 会 重新加入 我 , 制作 新的 新兵 , 和 来 向下 再次 .

他们会在那里与我会合，招募新成员，然后再次下来。

[ɒn] [maɪ] [wei] [bæk] , [ai] [kɔːld] [æt; ət] ['mɪsɪz] . ['tɑːməsɪz] , ['mɪsɪz] . ['spɛnsərz] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)]
On my way back , I called at Mrs . Thomas's , Mrs . Spencer's , and several other
在 我的 方式 后退 , 我 称为 在 太太 . 托马斯的 , 太太 . 斯宾塞的 , 和 一些 其他
['pleɪsɪz] ,
places ,
地方 ,

回来的路上，我拜访了托马斯太太家、斯宾塞太太家以及其他几个地方。

[ðə; ði] [waɪt] ['fæmɪlɪz] ['hævɪŋ] [fled] , [wiː; wi] [faʊnd] [nəʊ] [mɔː(r)] ['vɪktɪms] [tuː; tə] ['grætɪfaɪ] ['aʊə(r)] [θɜːst]
the white families having fled , we found no more victims to gratify our thirst
这 白色的 家庭 拥有 逃亡 , 我们 成立 不 更多的 受害者 到 满足 我们的 口渴
[fɔː(r); fə(r)] [blʌd] ,
for blood ,
为了 血 ,

白人家庭逃离后，我们再也找不到受害者来满足我们嗜血的欲望了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

纳特·特纳，(The Confessions of Nat Turner The Leader of) 第2/2页

[wiː; wi] [stɒpt] [æt; ət] - .
we stopped at Majr .
我们 停止 在 - .

我们在 Majr 停了下来。

['rɪdliz] ['kwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [dʒɔɪnd][baɪ][fɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][men] ,
Ridley's quarter for the night , and being joined by four of his men ,
里德利 四分之一 为了 这 夜晚 , 和 存在 加入 经过 四 的 他的 男人 ,

当晚，里德利和他的四个手下住在他的房间里。

[wɪð] [ðə; ði] [ri'kruːts] [meɪd] [sɪns] [maɪ] [dɪ'fiːt] , [wiː; wi] ['mʌstə] [naʊ] [ə'baʊt] ['fɔːti] [strɒŋ] .
with the recruits made since my defeat , we mustered now about forty strong .
和 这 新兵 制成 自从 我的 击败 , 我们 集结 现在 关于 四十 强的 .

加上战败后招募的新兵，我们现在集结了大约四十人。

['ɑːftə(r)] ['pleɪsɪŋ] [aʊt] ['sentinəl] , [ai][leɪd] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] , [bʌt; bət][wɒz; wəz] ['kwɪkli] [raʊzd] [baɪ]
After placing out sentinels , I laid down to sleep , but was quickly roused by
后 放置 出去 哨兵 , 我 铺设 向下 到 睡觉 , 但 曾是 迅速地 唤醒 经过
[ə; eɪ] [greɪt] ['rækɪt] ;
a great racket ;
一个 伟大的 球拍 ;

布置好哨兵后，我躺下准备睡觉，但很快就被一阵巨大的喧闹声惊醒了；

['stɑrtɪŋ] [ʌp] , [ai] [faʊnd] [sʌm; səm] ['maʊntɪd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɪn] [greɪt] [kən'fjuːʒn] ;
starting up , I found some mounted , and others in great confusion ;
开始 向上 , 我 成立 一些 安装 , 和 其他的 在 伟大的 困惑 ;

启动时，我发现有些机器已经就位，而另一些则一片混乱；

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentinəl] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði][ə'lɑːm] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi]
one of the sentinels having given the alarm that we were about to be
一 的 这 哨兵 拥有 给定 这 警报 那 我们 是 关于 到 是
[ə'tækt] ,
attacked ,
遭到攻击 ,

其中一名哨兵发出警报，说我们即将遭到攻击。

[ai] ['ɔːdəd] [sʌm; səm][tuː; tə][raɪd] [raʊnd] [ænd; ənd] [ˌrekə'nɔɪtə(r)] , [ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði]
I ordered some to ride round and reconnoitre , and on their return the
我 订购 一些 到 骑 圆形的 和 侦察 , 和 在 他们的 返回 这
['ʌðə(r)z] ['biːɪŋ] [mɔː(r)] [ə'lɑːmd] ,
others being more alarmed ,
其他的 存在 更多的 惊慌 ,

我派一些人骑马四处侦察，他们回来后，其他人更加惊慌了。

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [fled] [ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] ,
not knowing who they were , fled in different ways ,
不是 会心 WHO 他们 是 , 逃亡 在 不同的 方式 ,

由于不知道彼此的身份，他们各自以不同的方式逃离。

[səʊ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ə'baʊt] ['twenti] [ə'gen] ; [wɪð] [ðɪs] [ai] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]
so that I was reduced to about twenty again ; with this I determined to
所以 那 我 曾是 减少 到 关于 二十 再次 ; 和 这 我 决定 到
[ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ,
attempt to recruit ,
试图 到 招募 ,

因此我的人数又回到了二十人左右；于是，我决定尝试招募人员。

[ænd; ənd] [prə'siːd] [ɒn][tuː; tə] ['ræli] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] , [ai][hæd; həd] [left] .
and proceed on to rally in the neighborhood , I had left .
和 继续 在 到 集会 在 这 邻里 ，我 有 左边 .

然后我离开了，继续在附近举行集会。

['dɑːktər; draɪv] . [blʌnts] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['nɪərɪst] [haʊs] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [riːtʃt] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [deɪ] ;
Dr . Blunt's was the nearest house , which we reached just before day ;
博士 . 钝器的 曾是 这 最近的 房子 ， 哪个 我们 达到 只是 前 天 ；
[ɒn] ['raɪdɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [jɑːd] ,
on riding up the yard ,
在 骑术 向上 这 院子 ，

布朗特医生的家是最近的，我们赶在天亮前到达；骑马走进院子，

[hɑːk] ['faɪəd][ə; eɪ] [gʌn] .
Hark fired a gun .
听着 被解雇 一个 枪 .

哈克开了一枪。

[wiː; wi] [ɪk'spektɪd] ['dɑːktər; draɪv] . [blʌnt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][mɑːdʒ] . ['rɪdliz] ,
We expected Dr . Blunt and his family were at Maj . Ridley's ,
我们 预期的 博士 . 钝 和 他的 家庭 是 在 少校 . 里德利 ，

我们原以为布朗特医生和他的家人会在里德利少校家。

[æz; əz][ai] [njuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [men] [ðeə(r)] ;
as I knew there was a company of men there ;
作为 我 知道 那里 曾是 一个 公司 的 男人 那里 ；

因为我知道那里有一队人；

[ðə; ði] [gʌn] [wɒz; wəz]['faɪəd][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [həʊm] ;
the gun was fired to ascertain if any of the family were at home ;
这 枪 曾是 被解雇 到 探明 如果 任何 的 这 家庭 是 在 家 ；

开枪是为了确认家中是否有人在家；

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['faɪəd][ə'pɒn][ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] , ['liːvɪŋ] ['sevrəl] [ɒv; əv][maɪ] [men] .
we were immediately fired upon and retreated , leaving several of my men .
我们 是 立即地 被解雇 之上 和 撤退 ， 离开 一些 的 我的 男人 .

我们立即遭到炮火攻击，被迫撤退，留下了几名部下。

[ai][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz][ai]['nevə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] ['ɑːftəwədz] .
I do not know what became of them , as I never saw them afterwards .
我 做 不是 知道 什么 成为 的 他们 ， 作为 我 绝不 锯 他们 然后 .

我不知道他们后来怎么样了，因为我之后再也没见过他们。

[pə'sjuːɪŋ] ['aʊə(r)] [kɔːs] [bæk] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['hærɪs] - ,
Pursuing our course back and coming in sight of Captain Harris ' ,
追求 我们的 课程 后退 和 未来 在 视线 的 队长 哈里斯 - ，

我们继续沿原路返回，很快就看到了哈里斯船长的船。

[weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] , [wiː; wi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [waɪt] [men]
where we had been the day before , we discovered a party of white men
在哪里 我们 有 到过 这 天 前 ， 我们 发现 一个 派对 的 白色的 男人
[æt; ət][ðə; ði] [haʊs] ,
at the house ,
在 这 房子 ，

我们在前一天去过的地方，发现一群白人男子正在那栋房子里聚会。

[ɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] [dɪ'zɜːtɪd] [ˌem 'iː][bʌt; bət] [tuː] , (['dʒeɪkəb][ænd; ənd][næt] ,
on which all deserted me but two , (Jacob and Nat ,
在 哪个 全部 荒凉的 我 但 二 ，(雅各布 和 纳特 ，

除了雅各布和纳特之外，所有人都抛弃了我。

) [wiː; wi] [kən'siːld] [ɑː'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ʌn'tɪl] [nɪə(r)] [naɪt] ,
) we concealed ourselves in the woods until near night ,
) 我们 暗 我们自己 在 这 树林 直到 靠近 夜晚 ，

我们躲在树林里直到夜幕降临。

[wen] [ai] [sent] [ðem; ðəm] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['henri] , [sæm] , ['nelsn] , [ænd; ənd] [hɑːk] ,
when I sent them in search of Henry , Sam , Nelson , and Hark ,
什么时候 我 发送 他们 在 搜索 的 亨利 ， 山姆 ， 纳尔逊 ， 和 听着 ，

当我派他们去找亨利、萨姆、纳尔逊和哈克时，

[ænd; ənd] [daɪ'rɛktɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['ræli] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
and directed them to rally all they could ,
和 指导 他们 到 集会 全部 他们 可以 ，

并指示他们尽可能地召集所有人，

[æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [wiː; wi] [hæd; həd] [hæd; həd] ['aʊə(r)] ['dɪnə(r)] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [bɪ'fɔː(r)] , [weə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] [ˌem 'iː] ,
at the place we had had our dinner the Sunday before , where they would find me ,
在 这 地方 我们 有 有 我们的 晚餐 这 星期日 前 ， 在哪里 他们 会 寻找 我 ，

他们会在我们上周日吃晚饭的地方找到我，

[ænd; ənd] [ai] [ə'kɔːdɪŋli] [rɪ'tɜːnd] [ðeə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl] ['wenzdeɪ] ['iːvnɪŋ] ,
and I accordingly returned there as soon as it was dark and remained until Wednesday evening ,
和 我 因此 返回 那里 作为 很快 作为 它 曾是 黑暗的 和 剩余 直到 周三 晚上 ，

于是天黑后我立即返回那里，一直待到周三晚上。

[wen] [dɪ'skʌvərɪŋ] [waɪt] [men] ['raɪdɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [wʌn] ,
when discovering white men riding around the place as though they were looking for some one ,
什么时候 发现 白色的 男人 骑术 大约 这 地方 作为 尽管 他们 是 寻找 为了 一些 一 ，

当发现有白人男子骑着马在附近转悠，好像在寻找什么人时，

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [men] ['dʒɔɪnɪŋ] [ˌem 'iː] , [ai] [kən'kluːdɪd] ['dʒeɪkəb] [ænd; ənd] [næt] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] ,
and none of my men joining me , I concluded Jacob and Nat had been taken ,
和 没有任何 的 我的 男人 加入 我 ， 我 结束 雅各布 和 纳特 有 到过 已采取 ，

我的部下没有一人与我汇合，我便断定雅各布和纳特已被抓走。

[ænd; ənd] [kəm'peld] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː] .
and compelled to betray me .
和 被迫 到 背叛 我 .

并被迫背叛我。

[ɒn] [ðɪs] [ai] [geɪv] [ʌp] [ɔːl] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ;
On this I gave up all hope for the present ;
在 这 我 给予 向上 全部 希望 为了 这 展示 ；

对此，我对当下的一切希望都已破灭；

[ænd; ənd] [ɒn] ['θɜːzdeɪ] [naɪt] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [sə'plaɪd] [maɪ'self] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)nz] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['trævɪsɪz] ,
and on Thursday night after having supplied myself with provisions from Mr . Travis's ,
和 在 周四 夜晚 后 拥有 供应 我 和 条款 从 先生 . 特拉维斯的 ,

周四晚上，我从特拉维斯先生那里采购了一些食物后，

[ai] [skrætʃt] [ə; eɪ] [həʊl] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [fens] ['reɪlz] [ɪn] [ə; eɪ] [fiːld] ,
I scratched a hole under a pile of fence rails in a field ,
我 刮痕 一个 洞 在下面 一个 桩 的 栅栏 铁轨 在 一个 场地 ,

我在田野里的一堆栅栏木条下面刨出一个洞，

[weə(r)] [ai] [kən'siːld] [maɪ'self] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [wiːks] , ['nevə(r)] ['liːvɪŋ] [maɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [bʌt; bət]
where I concealed myself for six weeks , never leaving my hiding place but
在哪里 我 暗 我 为了 六 周 , 绝不 离开 我的 隐藏 地方 但

我在那里躲藏了六周，从未离开过藏身之处。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɪn] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] [tuː; tə] [get] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] [nɪə(r)] ;
for a few minutes in the dead of night to get water which was very near ;
为了 一个 很少 分钟 在 这 死的 的 夜晚 到 得到 水 哪个 曾是 非常 靠近 ;

在夜深人静之时，花了短短几分钟时间去取水，水就在附近；

['θɪŋkɪŋ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ai] [kʊd; kəd] ['ventʃə(r)] [aʊt] ,
thinking by this time I could venture out ,
思维 经过 这 时间 我 可以 风险投资 出去 ,

心想这个时候我可以冒险外出了，

[ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [iːvz] [drɒp] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ;
I began to go about in the night and eaves drop the houses in the neighborhood ;
我 开始 到 去 关于 在 这 夜晚 和 檐 降低 这 房屋 在 这 邻里 ;

我开始在夜里四处走动，偷听附近居民的谈话；

[pə'sjuːɪŋ] [ðɪs] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
pursuing this course for about a fortnight and gathering little or no intelligence ,
追求 这 课程 为了 关于 一个 两星期 和 采集 小的 或者 不 智力 ,

坚持这样做大约两周，却几乎没有获得任何信息。

[ə'freɪd] [ɒv; əv] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['eni] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
afraid of speaking to any human being ,
害怕的 的 请讲 到 任何 人类 存在 ,

害怕与任何人交谈，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [maɪ] [keɪv] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dɔːn] [ɒv; əv] [deɪ] .
and returning every morning to my cave before the dawn of day .
和 返回 每一个 早晨 到 我的 洞穴 前 这 黎明 的 天 .

每天清晨，天还没亮我就回到我的山洞。

[ai] [nəʊ] [nɒt] [haʊ] [lɒŋ] [ai] [mait] [hæv; həv][led] [ðɪs] [laɪf] , [ɪf] ['æksɪdənt][hæd; həd][nɒt] [bɪ'treɪd]
I know not how long I might have led this life , if accident had not betrayed
我 知道 不是 如何 长的 我 可能 有 引领 这 生活 , 如果 事故 有 不是 背叛
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

如果不是意外夺走了我的生命，我不知道我还能这样生活多久。

[ə; eɪ][dɒg][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ['pɑːsɪŋ] [baɪ][maɪ]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [wʌn] [naɪt] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][aʊt] ,
a dog in the neighborhood passing by my hiding place one night while I was out ,
一个 狗 在 这 邻里 通过 经过 我的 隐藏 地方 一 夜晚 尽管 我 曾是 出去 ,

一天晚上我不在家的时候，邻居家的一只狗路过我的藏身之处。

[wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ][sʌm; səm] [miːt] [ai][hæd; həd][ɪn][maɪ] [keɪv] , [ænd; ənd] [krɔːl] [ɪn][ænd; ənd]
was attracted by some meat I had in my cave , and crawled in and
曾是 吸引 经过 一些 肉 我 有 在 我的 洞穴 , 和 爬行 在 和
[stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] ,
stole it ,
偷窃 它 ,

它被我洞穴里的一些肉吸引，爬进去偷走了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [dʒʌst][æz; əz][ai] [rɪ'tɜːnd] .
and was coming out just as I returned .
和 曾是 未来 出去 只是 作为 我 返回 .

我回来的时候，他正好出来。

[ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] ['ɑːftə(r)] , [tuː] ['niːgrəuz] ['hævɪŋ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][gəʊ] ['hʌntɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [dɒg] ,
A few nights after , two negroes having started to go hunting with the same dog ,
一个 很少 夜晚 后 , 二 黑人 拥有 开始 到 去 打猎 和 这 相同的 狗 ,

几天后的一个晚上，两个黑人开始带着同一只狗去打猎，

[ænd; ənd] [pɑːst] [ðæt] [wei] , [ðə; ði][dɒg] [keɪm] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] ,
and passed that way , the dog came again to the place ,
和 通过了 那 方式 , 这 狗 来了 再次 到 这 地方 ,

就这样，狗又回到了原地。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dʒʌst] [gɒn] [aʊt] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'baʊt] , [dɪ'skʌvəd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [bɑːkt] , [ɒn]
and having just gone out to walk about , discovered me and barked , on
和 拥有 只是 已消失 出去 到 走 关于 , 发现 我 和 吠叫 , 在
[wɪtʃ] ['θɪŋkɪŋ] [maɪ'self] [dɪ'skʌvəd] ,
which thinking myself discovered ,
哪个 思维 我 发现 ,

它刚出去散步，就发现了我，然后吠叫起来，我以为自己发现了它。

[ai] [spəʊk] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][beg] [kən'siːlmənt] .
I spoke to them to beg concealment .
我 辐 到 他们 到 求 隐蔽 .

我跟他们交谈，恳求他们隐瞒。

[ɒn] ['meɪkɪŋ] [maɪ'self] [nəʊn] [ðeɪ] [fled] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
On making myself known they fled from me .
在 制作 我 已知 他们 逃亡 从 我 .

我表明身份后，他们就逃走了。

['nəʊɪŋ] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː] , [ai] [ɪ'miːdiətli] [left] [maɪ]['haɪdɪŋ] [pleɪs] ,
Knowing then they would betray me , I immediately left my hiding place ,
会心 然后 他们 会 背叛 我 , 我 立即地 左边 我的 隐藏 地方 ,

我知道他们会背叛我，于是立即离开了藏身之处。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [pə'sjuːd] ['ɔːlməʊst] [ɪn'ses(ə)ntli] [ʌn'tɪl] [ai][wɒz; wəz]['teɪkən][ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] ['ɑːftəwədz]
and was pursued almost incessantly until I was taken a fortnight afterwards
和 曾是 追击 几乎 不已 直到 我 曾是 已采取 一个 两星期 然后
[baɪ]['mɪstə(r)] . ['bendʒəmɪn] [fɪps] ,
by Mr . Benjamin Phipps ,
经过 先生 . 本杰明 菲普斯 ,

我几乎一直遭到追捕，直到两周后被本杰明·菲普斯先生抓获。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [həʊl] [ai][hæd; həd] [dʌg] [aʊt] [wɪð] [maɪ] [sɒːd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]
in a little hole I had dug out with my sword , for the purpose of
在 一个 小的 洞 我 有 挖 出去 和 我的 剑 , 为了 这 目的 的
[kən'siːlmənt] ,
concealment ,
隐蔽 ,

我躲在我用剑挖的小洞里，目的是为了藏身。

['ʌndə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːlən] [triː] .
under the top of a fallen tree .
在下面 这 顶部 的 一个 倒下 树 .

在倒下的树顶下。

[ɒn]['mɪstə(r)] . [fɪps] - [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][maɪ] [kən'siːlmənt] , [hiː; hi] [kɒkt] [hɪz; ɪz][gʌn]
On Mr . Phipps ' discovering the place of my concealment , he cocked his gun
在 先生 . 菲普斯 - 发现 这 地方 的 我的 隐蔽 , 他 上膛 他的 枪
[ænd; ənd] [eɪmd] [æt; ət][ˌem 'iː] .
and aimed at me .
和 旨在 在 我 .

菲普斯先生发现我的藏身之处后，便拉开枪栓，瞄准了我。

[ai] [rɪ'kwestɪd] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [ʃuːt] [ænd; ənd][ai] [wʊd] [gɪv] [ʌp] , [ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
I requested him not to shoot and I would give up , upon which he
我 请求 他 不是 到 射击 和 我 会 给 向上 , 之上 哪个 他
[di'mɑːnd, -'mænd][maɪ] [sɒːd] .
demanded my sword .
要求 我的 剑 .

我请求他不要开枪，并表示我会投降，但他却要我的剑。

[ai] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
I delivered it to him , and he brought me to prison .
我 发表 它 到 他 , 和 他 带来 我 到 监狱 .

我把东西交给了他，结果他把我送进了监狱。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [taɪm] [ai][wɒz; wəz] [pə'sjuːd] , [ai][hæd; həd] ['meni] [heə(r)] [bredθ] [ɪ'skeɪps] ,
During the time I was pursued , I had many hair breadth escapes ,
期间 这 时间 我 曾是 追击 , 我 有 许多 头发 宽度 逃脱 ,

在被追捕的那段时间里，我多次死里逃生。

[wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [wɪl] [nɒt] [pə'mɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'leɪt] .
which your time will not permit you to relate .
哪个 你的 时间 将要 不是 允许 你 到 涉及 .

你的时间不允许你详述。

[ai][ˌeɪ 'em][hɪə(r)] ['ləʊdɪd] [wɪð] [tʃeɪnz] , [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['sʌfə(r)][ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [ə'weɪts] [ˌem 'iː] .
I am here loaded with chains , and willing to suffer the fate that awaits me .
我 是 这里 已加载 和 链条 , 和 愿意的 到 遭受 这 命运 那 等待 我 .

我身负重担来到这里，甘愿承受等待着我的命运。

[ai][hɪə(r)] [prə'siːdid] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm][ɪn'kwaɪəriz][ɒv; əv][hɪm] ,
I here proceeded to make some inquiries of him ,
我 这里 继续 到 制作 一些 查询 的 他 ,

于是我向他提出了一些问题，

['ɑːftə(r)] [ə'ʃʊərɪŋ] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)n] [deθ] [ðæt] [ə'weɪtɪd] [hɪm] ,
after assuring him of the certain death that awaited him ,
后 保证 他 的 这 肯定 死亡 那 等待中 他 ，

在向他保证他将面临必死的命运之后，

[ænd; ənd] [ðæt] [kən'siːlmənt] [wʊd] ['əʊnli] [brɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['gɪlti] ,
and that concealment would only bring destruction on the innocent as well as guilty ,
和 那 隐蔽 会 仅有的 带来 破坏 在 这 清白的 作为 出色地 作为 有罪的 ，

而这种隐瞒只会给无辜者和罪犯都带来毁灭。

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌlə(r)] , [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ɒv; əv] ['eni] [ɪk'stensɪv] [ɔː(r)] [kən'sɜːtɪd] [plæn] .
of his own color , if he knew of any extensive or concerted plan .
的 他的 自己的 颜色 ，如果 他 知道 的 任何 广泛的 或者 协同 计划 .

如果他知道任何大规模或有预谋的计划，他就会以自己的方式表达出来。

[hɪz; ɪz] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] , [ai] [duː; də] [nɒt] .
His answer was , I do not .
他的 回答 曾是 ，我 做 不是 .

他的回答是：我没有。

[wen] [ai] ['kwestʃənd] [hɪm] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] ['hæpənɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
When I questioned him as to the insurrection in North Carolina happening about the same time ,
什么时候 我 被质问 他 作为 到 这 起义 在 北 卡罗莱纳 发生 关于 这 相同的 时间 ，

当我问他关于几乎同时发生在北卡罗来纳州的暴动时，

[hiː; hi] [dɪ'naɪd] ['eni] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ;
he denied any knowledge of it ;
他 否认 任何 知识 的 它 ；

他否认对此事知情；

[ænd; ənd] [wen] [ai] [lʊkt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [æz; əz] [ðəʊ] [ai] [wʊd] [sɜːtʃ] [hɪz; ɪz] ['ɪnməʊst] [θɔːts] ,
and when I looked him in the face as though I would search his inmost thoughts ,
和 什么时候 我 看起来 他 在 这 脸 作为 尽管 我 会 搜索 他的 最 想法 ，

当我直视他的脸，仿佛要看穿他内心深处的想法时，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [ai] [siː] [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [daʊt] [maɪ] [wɜːd] ; [bʌt; bət] [kæn; kən] [juː; jʊ] [nɒt] [θɪŋk] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diəz] ,
he replied , " I see sir , you doubt my word ; but can you not think the same ideas ,
他 回复 ，" 我 看 先生 ，你 怀疑 我的 单词 ；但 能 你 不是 思考 这 相同的 想法 ，

他回答说："我明白了，先生，您怀疑我的话；但您难道不能想想同样的事情吗？"

[ænd; ənd] [streɪndʒ] [ɐp'iəɹənsɪz] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['hɛvənz] [mait] [prɒmpt] ['ʌðə(r)z] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [maɪ'self] ,
and strange appearances about this time in the heaven's might prompt others , as well as myself ,
和 奇怪的 外貌 关于 这 时间 在 这 天 可能 迅速的 其他的 ，作为 出色地 作为 我 ，

而此时天上出现的奇异景象，或许也促使其他人，包括我自己，

[tuː; tə] [ðɪs] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] .
to this undertaking .
到 这 承诺 .

为这项事业。

" [ai] [naʊ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [wɪð] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [ˈmeni] [ˈkwestʃənz] , [ˈhævɪŋ]
" I now had much conversation with and asked him many questions , having
" 我 现在 有 很多 对话 和 和 问 他 许多 问题 , 拥有
[fɔːˈbɔːn] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [ˈpriːviəsli] ,
forborne to do so previously ,
忍受 到 做 所以 之前 ,

"我之前一直忍着没跟他说话，现在却跟他进行了很多交谈，问了他很多问题。"

[ɪkˈsept] [ɪn] [ðə; ði] [keɪsɪz] [ˈnəʊtɪd] [ɪn] [pəˈrenθəsɪs] ; [bʌt; bət] [ˈdjʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] , [ai] [hæd; həd] ,
except in the cases noted in parenthesis ; but during his statement , I had ,
除了 在 这 案例 著名的 在 插入语 ; 但 期间 他的 陈述 , 我 有 ,

除括号中注明的情况外；但在他陈述期间，我曾说过，

[ˌʌnˈnəʊtɪst] [baɪ] [hɪm] , [ˈteɪkən] [nəʊts] [æz; əz] [tuː; tə] [sʌm; səm] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈsɜːkəmstənsɪz] ,
unnoticed by him , taken notes as to some particular circumstances ,
未被察觉 经过 他 , 已采取 笔记 作为 到 一些 特别的 情况 ,

他没有注意到，就记下了某些特殊情况。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] [bɪˈfɔː(r)] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] ,
and having the advantage of his statement before me in writing ,
和 拥有 这 优势 的 他的 陈述 前 我 在 写作 ,

并且鉴于他已向我提交了书面陈述，

[ɒn] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [biːn] [wɪð] [hɪm] ,
on the evening of the third day that I had been with him ,
在 这 晚上 的 这 第三 天 那 我 有 到过 和 他 ,

在我与他相处的第三天晚上，

[ai] [bɪˈgæn] [ə; eɪ] [krɒs] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,
I began a cross examination ,
我 开始 一个 叉 考试 ,

我开始了交叉询问，

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] [kəˈrɔbəˌreit] [baɪ] [ˈevri] [ˈsɜːkəmstəns] [ˈkʌmɪŋ] [wɪˈðɪn] [maɪ] [əʊn]
and found his statement corroborated by every circumstance coming within my own
和 成立 他的 陈述 证实 经过 每一个 环境 未来 之内 我的 自己的
[ˈnɒlɪdʒ] [ɔː(r)] [ðə; ði] [kənˈfeʃnz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] [huːm] [hæd; həd] [biːn] [ˈaɪðə(r)] [kɪld] [ɔː(r)]
knowledge or the confessions of others whom had been either killed or
知识 或者 这 忏悔 的 其他的 谁 有 到过 任何一个 被杀 或者
[ˈeksɪkjuːtɪd] ,
executed ,
执行 ,

我发现他的说法与我所知的每件事，以及其他被杀害或处决者的供述都相符。

[ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [siːn] [nɔː(r)] [hæd; həd] [ˈeni] [ˈnɒlɪdʒ] [sɪns] 22d [ɒv; əv] [ˈɔːgəst]
and whom he had not seen nor had any knowledge since 22d of August
和 谁 他 有 不是 已见 也不 有 任何 知识 自从 22d 的 八月
[lɑːst] ,
last ,
最后的 ,

自去年8月22日以来，他既没有见过这个人，也没有听说过这个人。

[hiː; hi] [ɪkˈsprest] [hɪmˈself] [ˈfʊli] [ˈsætɪsfaɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˌpræktɪkəˈbɪləti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əˈtempt] .
he expressed himself fully satisfied as to the impracticability of his attempt .
他 表达 他自己 完全 使满意 作为 到 这 不切实际 的 他的 试图 .

他表示完全满意于他的尝试是不切实际的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪɡnərənt] [ænd; ənd] ['kaʊədli] ,
It has been said he was ignorant and cowardly ,
它 有 到过 说 他 曾是 无知 和 胆小 ,

有人说他既无知又懦弱。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz][tuː; tə]['mɜːdə(r)][ænd; ənd][rɒb][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs]
and that his object was to murder and rob for the purpose
和 那 他的 目的 曾是 到 谋杀 和 抢 为了 这 目的

[ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .
of obtaining money to make his escape .
的 获得 钱 到 制作 他的 逃脱 .

他的目的是杀人抢劫，以获取逃跑所需的钱财。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊ'tɔːriəs] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['dɒlə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ;
It is notorious , that he was never known to have a dollar in his life ;
它 是 臭名昭著 , 那 他 曾是 绝不 已知 到 有 一个 美元 在 他的 生活 ;

众所周知，他一生中从未拥有过一美元；

[tuː; tə][sweə(r)][æn; ən] [əʊθ] , [ɔː(r)] [drɪŋk] [ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
to swear an oath , or drink a drop of spirits .
到 发誓 一个 誓言 , 或者 喝 一个 降低 的 烈酒 .

发誓，或者喝一滴酒。

[æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪɡnərəns] , [hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] ['nevə(r)][hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv]
As to his ignorance , he certainly never had the advantages of
作为 到 他的 无知 , 他 当然 绝不 有 这 优势 的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education ,
教育 ,

至于他的无知，他当然从未接受过教育。

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] , ([ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tɔːt] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz]['peərənts] ,
but he can read and write , (it was taught him by his parents ,
但 他 能 读 和 写 , (它 曾是 教授 他 经过 他的 父母 ,

但他会读写（这是他父母教他的）。

) [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['kwɪknəs] [ɒv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] ,
) and for natural intelligence and quickness of apprehension ,
) 和 为了 自然的 智力 和 速度 的 忧虑 ,

）以及天生的智力和敏锐的领悟力，

[ɪz] [sə'pɑːst] [baɪ] [fjuː] [men] [ai][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] .
is surpassed by few men I have ever seen .
是 超越 经过 很少 男人 我 有 曾经 已见 .

我见过的人中，很少有人能超越他。

[æz; əz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊəd] , [hɪz; ɪz]['riːz(ə)n][æz; əz]['ɡɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][nɒt] [rɪ'zɪstɪŋ]
As to his being a coward , his reason as given for not resisting
作为 到 他的 存在 一个 懦夫 , 他的 原因 作为 给定 为了 不是 抵抗

['mɪstə(r)] . [fɪps] ,
Mr . Phipps ,
先生 . 菲普斯 ,

至于他是否懦弱，他给出的理由是：

[ʃəʊ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] .
shews the decision of his character .
展示 这 决定 的 他的 特点 .

这展现了他的性格决定。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['mɪstə(r)] . [fɪps] ['prez(ə)nt][hɪz; ɪz][ɡʌn] ,
When he saw Mr . Phipps present his gun ,
什么时候 他 锯 先生 . 菲普斯 展示 他的 枪 ,

当他看到菲普斯先生亮出枪时，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [æz; əz][ðə; ði] [wʊdz]
he said he knew it was impossible for him to escape as the woods
他 说 他 知道 它 曾是 不可能的 为了 他 到 逃脱 作为 这 树林
[wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [men] ;
were full of men ;
是 满的 的 男人 ;

他说他知道自己不可能逃脱，因为树林里到处都是人；

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['betə(r)][tuː; tə] [sə'rendə(r)] , [ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə] ['fɔːtʃuːn]
he therefore thought it was better to surrender , and trust to fortune
他 所以 想法 它 曾是 更好的 到 投降 , 和 相信 到 财富
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .
for his escape .
为了 他的 逃脱 .

因此，他认为最好投降，把逃脱的希望寄托在运气上。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [fə'nætɪk] , [ɔː(r)] [pleɪz] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [məʊst]['ædmərəbli] .
He is a complete fanatic , or plays his part most admirably .
他 是 一个 完全的 狂热分子 , 或者 演出 他的 部分 最多 令人钦佩地 .

他是个十足的狂热分子，或者说，他扮演的角色非常出色。

[ɒn] ['ʌðə(r)]['sʌbdʒɪkts][hiː; hi] [pə'zesɪz] [æn; ən] [ʌn'kɒmən] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ,
On other subjects he possesses an uncommon share of intelligence ,
在 其他 主题 他 拥有 一个 罕见 分享 的 智力 ,

在其他领域，他展现出非凡的才智。

[wɪð] [ə; eɪ][maɪnd]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] ['eni] [θɪŋ] ;
with a mind capable of attaining any thing ;
和 一个 头脑 有能力的 的 达到 任何 事物 ;

拥有能够实现任何目标的头脑；

[bʌt; bət] [wɔːpt] [ænd; ənd] [pə'vɜːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['ɜːli] [ɪm'preʃnz] .
but warped and perverted by the influence of early impressions .
但 扭曲的 和 变态 经过 这 影响 的 早期的 印象 .

但受到早期印象的影响而扭曲和变质。

[hiː; hi][ɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['stætʃə(r)] , [ðəʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [truː]
He is below the ordinary stature , though strong and active , having the true
他 是 以下 这 普通的 身材 , 尽管 强的 和 积极的 , 拥有 这 真的
['niːgrəʊ] [feɪs] ,
negro face ,
黑人 脸 ,

他身材矮小，但强壮而活跃，长着一张典型的黑人面孔。

['evri] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['strɒŋli] [mɑːkt] .
every feature of which is strongly marked .
每一个 特征 的 哪个 是 强烈 标记 .

它的每一个特征都十分显著。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nærətɪv] ,
I shall not attempt to describe the effect of his narrative ,
我 将 不是 试图 到 描述 这 影响 的 他的 叙述 ,

我不打算尝试描述他的叙述所带来的影响。

[æz; əz][təʊld][ænd; ənd] [k'ɒmentɪd] [ɒn][baɪ][hɪm'self] , [ɪn][ðə; ði] [kən'demd] [həʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)n]
as told and commented on by himself , in the condemned hole of the prison
作为 讲述 和 评论 在 经过 他自己 , 在 这 谴责 洞 的 这 监狱
.
.
.

他在监狱的死囚牢房里讲述和评论了这一切。

[ðə; ði][kɑːm] , [dɪ'lɪbərət] [kəm'pəʊʒə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] [diːdz] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
The calm , deliberate composure with which he spoke of his late deeds and intentions ,
这 冷静的 , 商榷 镇定 和 哪个 他 辐 的 他的 晚的 契约 和 意图 ,

他谈及晚年的事迹和意图时，语气平静而沉稳。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːnd] - [laɪk] [feɪs] [wen] [ɪk'saɪtɪd][baɪ][ɪn'θjuːziæzəm] ,
the expression of his fiend - like face when excited by enthusiasm ,
这 表达 的 他的 恶魔 - 喜欢 脸 什么时候 兴奋的 经过 热情 ,

他兴奋时脸上露出的那种恶魔般的表情

[stɪl] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [steɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] ['helpləs] ['ɪnəs(ə)ns] [ə'baʊt] [hɪm] ;
still bearing the stains of the blood of helpless innocence about him ;
仍然 轴承 这 污渍 的 这 血 的 无助 无辜 关于 他 ;

他身上仍然沾染着无助无辜者鲜血的痕迹;

[kləʊðd] [wɪð] [rægz][ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [tʃeɪnz] ; [jet] ['deərɪŋ][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['mænəkld] [hændz][tuː; tə]['hev(ə)n] ,
clothed with rags and covered with chains ; yet daring to raise his manacled hands to heaven ,
穿着衣服 和 破布 和 涵盖 和 链条 ; 然而 大胆 到 增加 他的 戴着镣铐 双手 到 天堂 ,

他身披破烂衣衫，头戴锁链，却仍敢于将戴着镣铐的双手举向苍天。

[wɪð] [ə; eɪ]['spɪrɪt] ['sɔːrɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ə'trɪbjuːts] [ɒv; əv][mæn] ;
with a spirit soaring above the attributes of man ;
和 一个 精神 翱翔 多于 这 属性 的 男人 ;

拥有超越人类属性的精神;

[ai] [lʊkt] [ɒn][hɪm][ænd; ənd][maɪ] [blʌd] ['kɜːdld] [ɪn][maɪ][veɪns] .
I looked on him and my blood curdled in my veins .
我 看起来 在 他 和 我的 血 凝固 在 我的 静脉 .

我看着他，顿时感到血液在血管里凝固。

[ai] [wɪl] [nɒt] [ʃɒk] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] ,
I will not shock the feelings of humanity ,
我 将要 不是 震惊 这 情怀 的 人类 ,

我不会伤害人类的感情。

[nɔː(r)] [wuːnd] [ə'freʃ] [ðə; ði]['buzəm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'kɒnsələt] ['sʌfərə] [ɪn] [ðɪs] [ʌn'pærəleld] [ænd; ənd][ɪn'hjuːmən]['mæsəkə(r)] ,
nor wound afresh the bosoms of the disconsolate sufferers in this unparalleled and inhuman massacre ,
也不 伤口 重新 这 胸部 的 这 沮丧的 受害者 在 这 无与伦比 和 不人道 屠杀 ,

也不要再给这场史无前例、惨无人道的大屠杀中悲痛欲绝的受害者们雪上加霜。

[baɪ] ['diːteɪlɪŋ] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fiːnd] - [laɪk] [bɑː'bærəti] .
by detailing the deeds of their fiend - like barbarity .
经过 详细说明 这 契约 的 他们的 恶魔 - 喜欢 野蛮 .

通过详细描述他们如同恶魔般的野蛮行径。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [retʃ] ,
There were two or three who were in the power of these wretches ,
那里 是 二 或者 三 WHO 是 在 这 力量 的 这些 可怜虫 ,

有两三个人受制于这些恶棍，

[hæd; həd] [ðeɪ] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ðə; ði][məʊst][ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l]['mænə(r)] .
had they known it , and who escaped in the most providential manner .
有 他们 已知 它 , 和 WHO 逃脱 在 这 最多 天意 方式 .

如果他们知道的话，他们又会以多么幸运的方式逃脱吗?

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [huːm] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [left] [ded] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] [æt; ət]['mɪstə(r)] .
There were two whom they thought they left dead on the field at Mr .
那里 是 二 谁 他们 想法 他们 左边 死的 在 这 场地 在 先生 .
['pɑːrkərz] ,
Parker's ,
帕克的 ,

他们认为在帕克先生的田野里留下了两个已经死亡的人。

[bʌt; bət] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [stʌnd] [baɪ][ðə; ði] [bləʊz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʌnz] ,
but who were only stunned by the blows of their guns ,
但 WHO 是 仅有的 目瞪口呆 经过 这 打击 的 他们的 枪支 ,

但他们只是被枪声震晕了。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] [ˌɑːr 'iː] - [ləʊd] [wen] [ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ɒn][ðem; ðəm] .
as they did not take time to re - load when they charged on them .
作为 他们 做过 不是 拿 时间 到 关于 - 加载 什么时候 他们 带电 在 他们 .

因为他们在向敌人发起冲锋时没有时间重新装弹。

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [huː] [went] [tuː; tə] [skuːl] [æt; ət]['mɪstə(r)] . [wɔːlərz] ,
The escape of a little girl who went to school at Mr . Waller's ,
这 逃脱 的 一个 小的 女孩 WHO 去 到 学校 在 先生 . 沃勒的 ,

一个在沃勒先生学校上学的小女孩的逃跑故事

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] , [ɪk'saɪtɪd]['dʒen(ə)rəl]
and where the children were collecting for that purpose , excited general
和 在哪里 这 孩子们 是 收集 为了 那 目的 , 兴奋的 一般的
['sɪmpəθi] .
sympathy .
同情 .

孩子们为此目的而募捐的举动，引起了普遍的同情。

[æz; əz][ðeə(r)] ['tiːtʃə(r)] [hæd; həd][nɒt] [ə'raɪvd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] ,
As their teacher had not arrived , they were at play in the yard ,
作为 他们的 老师 有 不是 到达的 , 他们 是 在 玩 在 这 院子 ,

由于老师还没到，孩子们就在院子里玩耍。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ə'prəʊtʃ] , [ʃiː; ʃi][ræn][ʌp] [ɒn][ə; eɪ][dɜːt] ['tʃɪmni] ,
and seeing the negroes approach , she ran up on a dirt chimney ,
和 看到 这 黑人 方法 , 她 跑 向上 在 一个 污垢 烟囱 ,

看到黑人走近，她就跑上了一个土烟囱。

([sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [tuː; tə][lɒg] ['haʊzɪz] ,
(such as are common to log houses ,
(这样的 作为 是 常见的 到 日志 房屋 ,

（例如木屋中常见的那些，

) [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [ˌʌn'nəʊtɪst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['mæsəkə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]
) and remained there unnoticed during the massacre of the eleven that were
) 和 剩余 那里 未被察觉 期间 这 屠杀 的 这 十一 那 是
[kɪld] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
killed at this place .
被杀 在 这 地方 .

）并在那里静静地待着，没有注意到在此地发生的11人被屠杀事件。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [tɪl] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɑːti] ,
She remained on her hiding place till just before the arrival of a party ,
她 剩余 在 她 隐藏 地方 直到 只是 前 这 到达 的 一个 派对 ,

她一直躲在藏身之处，直到一行人即将到来时才离开。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɜːdəəz] , [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd][fled] [tuː; tə]
who were in pursuit of the murderers , when she came down and fled to
WHO 是 在 追逐 的 这 杀人犯 , 什么时候 她 来了 向下 和 逃亡 到
[ə; eɪ] [swɒmp] ,
a swamp ,
一个 沼泽 ,

当她下山逃到沼泽地时，那些正在追捕凶手的人正在追捕她。

[weə(r)] , [ə; eɪ][mɪə(r)][tʃaɪld][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [wɪð] [ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [siːn] [bɪ'fɔː(r)]
where , a mere child as she was , with the horrors of the late scene before
在哪里 , 一个 仅仅 孩子 作为 她 曾是 , 和 这 恐怖 的 这 晚的 场景 前
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

她当时只是个孩子，眼前却是惨绝人寰的景象。

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [kən'siːld] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
she lay concealed until the next day , when seeing a party go up to the house ,
她 躺 暗 直到 这 下一个 天 , 什么时候 看到 一个 派对 去 向上 到 这 房子 ,

她一直躲藏到第二天，看到一群人来到房子前。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd][ɒn] ['biːɪŋ] [ɑːskt] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪ'skeɪpt] , [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst]
she came up , and on being asked how she escaped , replied with the utmost
她 来了 向上 , 和 在 存在 问 如何 她 逃脱 , 回复 和 这 极致
[sɪm'plɪsəti] ,
simplicity ,
简单 ,

她走了过来，当被问及如何逃脱时，她极其简单地回答说：

" [ðə; ði] [lɔːd] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] .
" The Lord helped her .
" 这 主 帮助 她 .

主帮助了她。

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['teɪkən][ʌp][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ,
" She was taken up behind a gentleman of the party ,
" 她 曾是 已采取 向上 在后面 一个 绅士 的 这 派对 ,

"她被一位男士带走了，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wiːpɪŋ] ['mʌðə(r)] .
and returned to the arms of her weeping mother .
和 返回 到 这 武器 的 她 哭泣 母亲 .

然后她回到了哭泣的母亲怀里。

[mɪs] ['waɪthed] [kən'siːld] [hɜː'self] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mæt] [ðæt] [sə'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː]
Miss Whitehead concealed herself between the bed and the mat that supported it
错过 怀特黑德 暗 她自己 之间 这 床 和 这 垫 那 有 它
,
,
,

怀特海德小姐把自己藏在床和床垫之间。

[waɪl] [ðeɪ] ['məːdə] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌvərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
while they murdered her sister in the same room , without discovering her .
尽管 他们 被谋杀 她 姐姐 在 这 相同的 房间 , 没有 发现 她 .

他们在同一间房间里谋杀了她的妹妹，却没有发现她。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] ['kærid] [ɒf] , [ænd; ənd] [kən'siːld] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [sleɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
She was afterwards carried off , and concealed for protection by a slave of the family ,
她 曾是 然后 携带 离开 , 和 暗 为了 保护 经过 一个 奴隶 的 这 家庭 ,

之后她被带走，并被这家人的一个奴隶藏了起来以保护她。

[huː] [geɪv] ['evɪdəns] [ə'genst] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)]['traɪəl] .
who gave evidence against several of them on their trial .
WHO 给予 证据 反对 一些 的 他们 在 他们的 审判 .

在审判中，他出庭作证指控其中几人。

['mɪsɪz] . [nə'θænjəl] ['frɑːnsɪs] , [waɪl] [kən'siːld] [ɪn][ə; eɪ] ['klɒzɪt] [hɜːd] [ðeə(r)] [bləʊz] ,
Mrs . Nathaniel Francis , while concealed in a closet heard their blows ,
太太 . 纳撒尼尔 弗朗西斯 , 尽管 暗 在 一个 壁橱 听到 他们的 打击 ,

纳撒尼尔·弗朗西斯夫人躲在壁橱里，听到了他们的殴打声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃriːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪms][ɒv; əv] [ðiːz] ['ruːθləs] ['sævɪdʒɪz] ;
and the shrieks of the victims of these ruthless savages ;
和 这 尖叫 的 这 受害者 的 这些 无情 野蛮人 ;

以及这些残暴野蛮人施暴的受害者的惨叫声；

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['klɒzɪt] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kən'siːld] , [ænd; ənd] [went] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'skʌvərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
they then entered the closet where she was concealed , and went out without discovering her .
他们 然后 进入 这 壁橱 在哪里 她 曾是 暗 , 和 去 出去 没有 发现 她 .

然后他们进入了她藏身的壁橱，出来时并没有发现她。

[waɪl] [ɪn] [ðɪs] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ,
While in this hiding place ,
尽管 在 这 隐藏 地方 ,

在这个藏身之处，

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [tuː] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wɪmɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['kwɒrəl] [ə'baʊt][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] .
she heard two of her women in a quarrel about the division of her clothes .
她 听到 二 的 她 女性 在 一个 争吵 关于 这 分配 的 她 衣服 .

她听到她的两个女仆因为分配她的衣服而争吵。

['mɪstə(r)] . [dʒɒn][tiː] . ['bærən] , [dɪ'skʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [təʊld][hɪz; ɪz][waɪf] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'skeɪp] ,
Mr . John T . Baron , discovering them approaching his house , told his wife to make her escape ,
先生 . 约翰 T . 男爵 , 发现 他们 接近 他的 房子 , 讲述 他的 妻子 到 制作 她 逃脱 ,

约翰·T·巴伦先生发现他们正朝他家走来，便让妻子赶紧逃走。

[ænd; ənd] [skɔːn] [tuː; tə][flaɪ] , [fel] ['faɪtɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['θreʃhəʊld] .
and scorning to fly , fell fighting on his own threshold .
和 蔑视 到 飞 , 跌倒 斗争 在 他的 自己的 临界点 .

他不屑飞翔，倒在了自家门前奋力搏斗。

['ɑːftə(r)]['faɪərɪŋ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [hiː; hi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [æt; ət][ðem; ðəm] ,
After firing his rifle , he discharged his gun at them ,
后 射击 他的 步枪 , 他 出院 他的 枪 在 他们 ,

他开枪射击后，又朝他们开了一枪。

[ænd; ənd] [ðen] [brəʊk] [ˌaɪ ˈtiː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['vɪlən] [huː] [fɜːst] [ɐpɹ'əʊtʃt] [hɪm] , [bʌt; bət] [hiː; hi]
and then broke it over the villain who first approached him , but he
和 然后 打破 它 超过 这 恶棍 WHO 第一的 接近 他 , 但 他
[wɒz; wəz] [ˌoʊvər'paʊərd] , [ænd; ənd] [sleɪn] .
was overpowered , and slain .
曾是 实力悬殊 , 和 被杀 .

然后他用它砸向第一个接近他的恶棍，但他寡不敌众，被杀死了。

[hɪz; ɪz] ['breɪvəri] , [haʊ'evə(r)] , [seɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɒnstəz] , [hɪz; ɪz] ['lʌvli]
His bravery , however , saved from the hands of these monsters , his lovely
他的 勇敢 , 然而 , 已保存 从 这 双手 的 这些 怪物 , 他的 迷人的
[ænd; ənd] ['eɪmiəb(ə)l] [waɪf] ,
and amiable wife ,
和 可亲 妻子 ,

然而，他的勇敢使他美丽善良的妻子免遭这些恶魔的毒手。

[huː] [wɪl] [lɒŋ] [lə'ment] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [səʊ] [dɪ'zɜːvɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] .
who will long lament a husband so deserving of her love .
WHO 将要 长的 哀叹 一个 丈夫 所以 值得 的 她 爱 .

她将长久地哀悼这位如此值得她深爱的丈夫。

[æz; əz] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ] [hɪm] , [ʃiː; ʃi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [θruː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
As directed by him , she attempted to escape through the garden ,
作为 指导 经过 他 , 她 尝试过 到 逃脱 通过 这 花园 ,

她按照他的指示，试图从花园逃跑。

[wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [held] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvənt] [g'ɜːlz] ,
when she was caught and held by one of her servant girls ,
什么时候 她 曾是 捕捉 和 握住 经过 一 的 她 仆人 女孩们 ,

当她被她的一个女仆抓住并控制住时，

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['reskjuː] , [ʃiː; ʃi] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd]
but another coming to her rescue , she fled to the woods , and
但 其他 未来 到 她 救援 , 她 逃亡 到 这 树林 , 和
[kən'siːld] [hɜː'self] .
concealed herself .
暗 她自己 .

但另一位好心人前来营救，她逃进了树林，藏了起来。

[fjuː] [ɪn'diːd] , [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ðeə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] [deθ] .
Few indeed , were those who escaped their work of death .
很少 的确 , 是 那些 WHO 逃脱 他们的 工作 的 死亡 .

能逃脱死亡之手的人寥寥无几。

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)] [sə'saɪəti] , [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [rɪ'trɪbjətɪv] ['dʒʌstɪs] [hæz; həz] [ˌoʊvər'teɪkən]
But fortunate for society , the hand of retributive justice has overtaken
但 幸运 为了 社会 , 这 手 的 报复性的 正义 有 被超越
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

但幸运的是，对社会而言，报应的正义之手已经降临到他们身上；

[ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɜːnd] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] .
and not one that was known to be concerned has escaped .
和 不是 一 那 曾是 已知 到 是 担心的 有 逃脱 .

没有一个已知对此感到担忧的人幸免。

[ðə; ði] ['kɒmənwelθ] ,
The Commonwealth ,
这 联邦 ,

英联邦，

['vɜːrsəs] .
vs .
对比 .

对比

[næt]['tɜːnə(r)] .
Nat Turner .
纳特 车工 .

纳特·特纳。

[tʃɑːdʒd] [wɪð] ['meɪkɪŋ] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,
Charged with making insurrection ,
带电 和 制作 起义 ,

被控煽动叛乱

[ænd; ənd] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]
and plotting to take away the lives of
和 绘制 到 拿 离开 这 生活 的

并密谋夺走......的生命

['daɪvəz] [friː] [waɪt] [p'ɜːsənz] , & [siː] .
divers free white persons , & c .
潜水员 自由的 白色的 人 , & c .

潜水员自由白人，等等。

[ɒn][ðə; ði] 22d [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - .
on the 22d of August , 1831 .
在 这 22d 的 八月 , - .

1831年8月22日。

[ðə; ði] [kɔːt] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] — — , ['hævɪŋ] [met] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['traɪəl][ɒv; əv][næt]['tɜːnə(r)] ,
The court composed of — — , having met for the trial of Nat Turner ,
这 法庭 由 的 — — , 拥有 遇见 为了 这 审判 的 纳特 车工 ,

由——组成的法庭，为审判纳特·特纳而召开会议，

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn][ænd; ənd] [ə'reɪnd] , [ænd; ənd][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ə'reɪnmənt]
the prisoner was brought in and arraigned , and upon his arraignment
这 囚犯 曾是 带来 在 和 提审 , 和 之上 他的 提审
['pliːdɪd] [nɒt] ['gɪlti] ,
pleaded Not guilty ,
恳求 不是 有罪的 ,

被告被带回法庭接受传讯，并在传讯中辩称自己无罪。

['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kaʊnsl] , [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [fiːl] [səʊ] .
saying to his counsel , that he did not feel so .
说 到 他的 法律顾问 , 那 他 做过 不是 感觉 所以 .

他告诉他的律师，他并不这么认为。

[ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənwelθ] , ['liːvaɪ] ['wɔlə] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] , [huː] ['biːɪŋ]
On the part of the Commonwealth , Levi Waller was introduced , who being
在 这 部分 的 这 联邦 , 利维 沃勒 曾是 介绍 , WHO 存在
[swɔːn] ,
sworn ,
宣誓 ,

英联邦方面，利维·沃勒被介绍出场，他宣誓就职。

[di'pəuz] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : ([ə'griːəbli] [tuː; tə] [næts] [əʊn] [kən'feʃ(ə)n] .)
deposed as follows : (agreeably to Nat's own Confession .)
被罢免 作为 跟随 : (欣然 到 纳特的 自己的 忏悔 .)

证词如下：（与纳特本人的供述一致。）

[kɒl] . - [['fʊtnəʊt] : [ðə; ði] [kə'mɪtɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] .] [wɒz; wəz] [ðen] [ˌɪntrə'djuːst] , [huː]
Col . Trezvant [Footnote : The committing Magistrate .] was then introduced , who
上校 . - [脚注 : 这 提交 地方法官 .] 曾是 然后 介绍 , WHO

['biːɪŋ] [swɔːn] , ['njuːməreit] [næts] [kən'feʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm] ,
being sworn , numerated Nat's Confession to him ,
存在 宣誓 , 编号 纳特的 忏悔 到 他 ,

随后，特雷兹万特上校（脚注：负责审理此案的法官）被介绍出庭，宣誓后，他清点了纳特向他所作的供述。

[æz; əz] [f'ɒləʊz] : ([hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] [æz; əz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [greɪ] .)
as follows : (his Confession as given to Mr . Gray .)
作为 跟随 : (他的 忏悔 作为 给定 到 先生 . 灰色的 .)

如下：（他向格雷先生所作的供述。）

[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [nəʊ] ['evɪdəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [wɪ'ðaʊt]
The prisoner introduced no evidence , and the case was submitted without
这 囚犯 介绍 不 证据 , 和 这 案件 曾是 提交 没有

['ɑːgjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ,
argument to the court ,
争论 到 这 法庭 ,

被告人没有提供任何证据，案件未经辩论就提交法庭。

[huː] ['hævɪŋ] [faʊnd] [hɪm] ['gɪlti] , [ˌdʒerə'maɪə] [kɒb] , [ˌiː es 'kjuː] .
who having found him guilty , Jeremiah Cobb , Esq .
WHO 拥有 成立 他 有罪的 , 耶利米 科布 , 先生 .

认定他有罪的杰里迈亚·科布先生

['tʃeəmən] , [prə'naʊnst] [ðə; ði] ['sentəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] , [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] : " [næt]
Chairman , pronounced the sentence of the court , in the following words : " Nat
主席 , 发音 这 句子 的 这 法庭 , 在 这 下列的 字 : " 纳特

['tɜːnə(r)] !
Turner !
车工 !

主席宣读了法庭的判决，措辞如下：“纳特·特纳！

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

起来。

[hæv; həv][juː; jʊ]['eni] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [waɪ] ['sentəns] [ɒv; əv] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [prə'naʊnst]
Have you any thing to say why sentence of death should not be pronounced
有 你 任何 事物 到 说 为什么 句子 的 死亡 应该 不是 是 发音

[ə'genst] [juː; jʊ] ?
against you ?
反对 你 ?

你有什么话要说，为什么不应该判处你死刑？

" ['ænz] .
" Ans .
" 答 .

答：

[ai][hæv; həv] [nɒt] .
I have not .
我 有 不是 .

我没有。

[ai][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [fʊl] [kən'feʃ(ə)n] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . [greɪ] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [tu:; tə] [seɪ] .
I have made a full confession to Mr . Gray , and I have nothing more to say .
我 有 制成 一个 满的 忏悔 到 先生 . 灰色的 , 和 我 有 没有什么 更多的 到 说 .

我已经向格雷先生坦白了一切，我没什么好说的了。

[ə'tend] [ðen] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] .
Attend then to the sentence of the Court .
出席 然后 到 这 句子 的 这 法庭 .

然后听从法庭的判决。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [ə'reɪnd] [ænd; ənd] [traɪd] [bɪ'fɔ:(r)] [ðɪs] [kɔ:t] ,
You have been arraigned and tried before this court ,
你 有 到过 提审 和 尝试 前 这 法庭 ,

你已被提审并接受本法庭的审判。

[ænd; ənd] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [kraɪmz] [ɪn]['aʊə(r)]['krɪmɪn(ə)l] [kəʊd] .
and convicted of one of the highest crimes in our criminal code .
和 已定罪 的 一 的 这 最高 犯罪 在 我们的 刑事 代码 .

并被判犯有我国刑法中最严重的罪行之一。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] [ɪn][kəʊld] [blʌd] , [ðə; ði] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] ,
You have been convicted of plotting in cold blood , the indiscriminate destruction of men ,
你 有 到过 已定罪 的 绘制 在 寒冷的 血 , 这 不加区分的 破坏 的 男人 ,

你被判犯有冷血阴谋罪，罪名是蓄意滥杀无辜。

[ɒv; əv] ['helpləs] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['ɪnfənt] ['tʃɪldrən] .
of helpless women , and of infant children .
的 无助 女性 , 和 的 婴儿 孩子们 .

无助的妇女和婴儿。

[ðə; ði] ['evɪdəns] [bɪ'fɔ:(r)][ˌju: 'es] [li:vz] [nɒt][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [daʊt] ,
The evidence before us leaves not a shadow of doubt ,
这 证据 前 我们 树叶 不是 一个 阴影 的 怀疑 ,

摆在我们面前的证据毋庸置疑。

[bʌt; bət] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][hændz][wɜ:(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [ɪm'bru:d] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ;
but that your hands were often imbrued in the blood of the innocent ;
但 那 你的 双手 是 经常 浸渍 在 这 血 的 这 清白的 ;

但你的双手却常常沾满了无辜者的鲜血；

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [kən'feʃ(ə)n] [telz] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [steɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑ:stə(r)] ;
and your own confession tells us that they were stained with the blood of a master ;
和 你的 自己的 忏悔 讲述 我们 那 他们 是 染色 和 这 血 的 一个 掌握 ;

而你自己的供述也告诉我们，它们沾染了主人的鲜血；

[ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] , " [tu:] [ɪn'dʌldʒənt] .
in your own language , " too indulgent .
在 你的 自己的 语言 , " 也 放纵的 .

用你自己的语言来说就是"太放纵了"。

" [kʊd; kəd][ai] [stɒp] [hɪə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)] [kraɪm] [wʊd] [bi:; bi] [sə'fɪʃntli] ['ægrəveɪtɪd] .
" Could I stop here , your crime would be sufficiently aggravated .
" 可以 我 停止 这里 , 你的 犯罪 会 是 足够 加重 .

"我可以就此打住吗？你的罪行已经足够严重了。"

[bʌt; bət][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][kən'traɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][plæn] , [diːp] [ænd; ənd] ['dedli] , [wʌn] [ðæt] ['nevə(r)]
But the original contriver of a plan , deep and deadly , one that never
但 这 原来的 发明者 的 一个 计划 ， 深的 和 致命 ， 一 那 绝不
[kæn; kən][biː; bi] [ɪ'fektɪd] ,
can be effected ,
能 是 受影响 ，

但是，最初策划这个阴谋的人，这个阴谋既深奥又致命，却永远无法实现。

[juː; jʊ] ['mænɪdʒd] [səʊ][fɑː(r)][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
you managed so far to put it into execution ,
你 管理 所以 远的 到 放 它 进入 执行 ，

你目前已经成功地将其付诸实施。

[æz; əz][tuː; tə] [dɪ'praɪv] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)][məʊst]['væljuəb(ə)l] ['sɪtəznz] ;
as to deprive us of many of our most valuable citizens ;
作为 到 剥夺 我们 的 许多 的 我们的 最多 有价值的 公民 ；

以至于剥夺我们许多最宝贵的公民；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] , [ænd; ənd] [dɪ'fensləs] ; ['ʌndə(r)]
and this was done when they were asleep , and defenceless ; under
和 这 曾是 完毕 什么时候 他们 是 睡着了 ， 和 毫无防备 ； 在下面
['sɜːkəmstənsɪz] ['ʃɒkɪŋ] [tuː; tə][hjuː'mænəti] .
circumstances shocking to humanity .
情况 令人震惊 到 人类 .

而且这一切都是在他们熟睡、毫无防备的情况下发生的；其情形令人震惊。

[ænd; ənd] [waɪl] [ə'pɒn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
And while upon this part of the subject ,
和 尽管 之上 这 部分 的 这 主题 ，

说到这个话题，

[ai] ['kænɒt] [bʌt; bət][kɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˌmɪs'gaɪdɪd] [retʃ] [huː]
I cannot but call your attention to the poor misguided wretches who
我 不能 但 称呼 你的 注意力 到 这 贫穷的 错误的 可怜虫 WHO
[hæv; həv] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] .
have gone before you .
有 已消失 前 你 .

我不得不提醒你们注意那些走在你们前面的可怜的、误入歧途的人们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] — [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][jɔː(r); jə(r)]['bʊzəm] [ə'səʊʃɪeɪts] ; [ænd; ənd]
They are not few in number — they were your bosom associates ; and
他们 是 不是 很少 在 数字 — 他们 是 你的 怀 同事 ； 和
[ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ɔːl] [kraɪz] [ə'laʊd] ,
the blood of all cries aloud ,
这 血 的 全部 哭泣 大声 ，

他们人数众多——他们是你的挚友；所有人的鲜血都在呐喊，

[ænd; ənd][kɔːlz] [ə'pɒn][juː; jʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
and calls upon you , as the author of their misfortune .
和 呼叫 之上 你 ， 作为 这 作者 的 他们的 不幸 .

他们指责你是造成他们不幸的罪魁祸首。

[jes] !
Yes !
是的 ！

是的！

[juː; jʊ] [fɔːst] [ðem; ðəm] [ˌʌnprɪ'peəd] , [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [ɪ'tɜːnəti] .
You forced them unprepared , from Time to Eternity .
你 强制 他们 毫无准备 ， 从 时间 到 永恒 .

你让他们毫无准备地从时间到永恒地走向毁灭。

[bɔːn] [daʊn] [baɪ] [ðɪs] [ləʊd] [ɒv; əv] [ɡɪlt] , [jɔː(r); jə(r)] ['əʊnli] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] ,
Borne down by this load of guilt , your only justification is ,
出生 向下 经过 这 加载 的 有罪 , 你的 仅有的 理由 是 ,

背负着如此沉重的罪恶感，你唯一的理由是：

[ðæt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [ə'weɪ] [baɪ] [fə'nætɪsɪzəm] .
that you were led away by fanaticism .
那 你 是 引领 离开 经过 狂热 .

你被狂热主义蒙蔽了双眼。

[ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [truː] , [frɒm; frəm] [maɪ] [səʊl] [ai] ['pɪti] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [maɪ] ['sɪmpəθiz] ,
If this be true , from my soul I pity you ; and while you have my sympathies ,
如果 这 是 真的 , 从 我的 灵魂 我 遗憾 你 ; 和 尽管 你 有 我的 同情 ,

如果这是真的，我由衷地同情你；虽然我同情你，

[ai] [ˌeɪ 'em] , [ˌnevəðə'les] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] ['sentəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] .
I am , nevertheless called upon to pass the sentence of the court .
我 是 , 尽管如此 称为 之上 到 经过 这 句子 的 这 法庭 .

然而，我仍被要求宣判法庭的刑罚。

[ðə; ði] [taɪm] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [wɪl] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] ['veri] [ʃɔːt] ;
The time between this and your execution , will necessarily be very short ;
这 时间 之间 这 和 你的 执行 , 将要 一定 是 非常 短的 ;

从现在到你被处决之间的时间必然会非常短；

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['əʊnli] [həʊp] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] .
and your only hope must be in another world .
和 你的 仅有的 希望 必须 是 在 其他 世界 .

你唯一的希望只能寄托在另一个世界。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɪz] ,
The judgment of the court is ,
这 判断 的 这 法庭 是 ,

法院的判决是：

[ðæt] [juː; jʊ] [biː; bi] ['teɪkən] [hens] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒeɪl] [frɒm; frəm] [wens] [juː; jʊ] [keɪm] ,
that you be taken hence to the jail from whence you came ,
那 你 是 已采取 因此 到 这 监狱 从 何处 你 来了 ,

把你从这里押回你来的监狱。

[ðens] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɒn] ['fraɪdeɪ] [nekst] ,
thence to the place of execution , and on Friday next ,
因此 到 这 地方 的 执行 , 和 在 星期五 下一个 ,

然后前往刑场，并于下周五执行死刑。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] - [ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [piː] . [em] . [biː; bi] [hʌŋ] [baɪ] [ðə; ði] [nek] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ded] !
between the hours of 10 A . M . and 2 P . M . be hung by the neck until you are dead !
之间 这 小时 的 - 一个 . M . 和 2 P . M . 是 悬挂 经过 这 脖子 直到 你 是 死的 !

上午 10 点至下午 2 点之间，将被吊死！

[ded] !
dead !
死的 !

死的！

[ded] !
dead !
死的 !

死的!

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] .
and may the Lord have mercy upon your soul .
和 可能 这 主 有 怜悯 之上 你的 灵魂 .

愿主怜悯你的灵魂。

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ['məːdə] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] , [ɒn] [ðə; ði] 21st [ænd; ənd] 22d [ɒv; əv]
A list of persons murdered in the Insurrection , on the 21st and 22d of
一个 列表 的 人 被谋杀 在 这 起义 , 在 这 21st 和 22d 的
['ɔːgəst] , - .
August , 1831 .
八月 , - .

1831 年 8 月 21 日和 22 日起义中被谋杀的人员名单。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['trævəz] [ænd; ənd] [waɪf] [ænd; ənd] [θriː] ['tʃɪldrən] , ['mɪsɪz] . [ɪ'lɪzəbəθ] ['tɜːnə(r)] ,
Joseph Travers and wife and three children , Mrs . Elizabeth Turner ,
约瑟夫 特拉弗斯 和 妻子 和 三 孩子们 , 太太 . 伊丽莎白 车工 ,
['hɑːrtwɛl] [prɛbəlz] , ['seərə] ['nuːsəm] ,
Hartwell Prebles , Sarah Newsome ,
哈特韦尔 普雷布尔斯 , 莎拉 纽瑟姆 ,

约瑟夫·特拉弗斯和妻子及三个孩子：伊丽莎白·特纳夫人、哈特韦尔·普雷布尔斯、莎拉·纽瑟姆

['mɪsɪz] . [piː] . [riːs] [ænd; ənd] [sʌn] ['wɪljəm] , ['treɪdʒən] ['dɔɪl] , ['henri] ['braɪənt] [ænd; ənd] [waɪf] [ænd; ənd]
Mrs . P . Reese and son William , Trajan Doyle , Henry Bryant and wife and
太太 . P . 里斯 和 儿子 威廉 , 图拉真 多伊尔 , 亨利 布莱恩特 和 妻子 和
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

P. Reese 夫人和儿子 William，Trajan Doyle，Henry Bryant 和妻子及孩子，

[ænd; ənd] [waɪfs] ['mʌðə(r)] , ['mɪsɪz] . ['kæθərin] ['waɪthed] , [sʌn] ['rɪtʃəd] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [d'ɔːtəz]
and wife's mother , Mrs . Catharine Whitehead , son Richard and four daughters
和 妻子的 母亲 , 太太 . 凯瑟琳 怀特黑德 , 儿子 理查德 和 四 女儿们
[ænd; ənd] [grænd] - [tʃaɪld] ,
and grand - child ,
和 盛大 - 孩子 ,

妻子的母亲凯瑟琳·怀特黑德夫人，儿子理查德，四个女儿和一个孙子/孙女，

[sæləθiːl] ['frɑːnsɪs] , [nə'θænjəl] ['frɑːnsɪs] - ['əʊvəsɪə(r)] [ænd; ənd] [tuː] ['tʃɪldrən] , [dʒɒn] [tiː] . ['bærəʊ] ,
Salathiel Francis , Nathaniel Francis ' overseer and two children , John T . Barrow ,
萨拉西尔 弗朗西斯 , 纳撒尼尔 弗朗西斯 - 监工 和 二 孩子们 , 约翰 T . 巴罗 ,
[dʒɔːdʒ] [vɔːn] ,
George Vaughan ,
乔治 沃恩 ,

萨拉西尔·弗朗西斯，纳撒尼尔·弗朗西斯的监护人，以及他的两个孩子，约翰·T·巴罗，乔治·沃恩

['mɪsɪz] . ['liːvaɪ] ['wɔlə] [ænd; ənd] [ten] ['tʃɪldrən] , ['wɪljəm] ['wɪljəmz] , [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] [bɔɪz] , ['mɪsɪz] .
Mrs . Levi Waller and ten children , William Williams , wife and two boys , Mrs .
太太 . 利维 沃勒 和 十 孩子们 , 威廉 威廉姆斯 , 妻子 和 二 男孩们 , 太太 .
['kæzwɛl] ['wɔːrəl] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ,
Caswell Worrell and child ,
卡斯韦尔 沃雷尔 和 孩子 ,

利维·沃勒夫人和她的十个孩子，威廉·威廉姆斯、他的妻子和两个儿子，卡斯韦尔·沃雷尔夫人和她的孩子，

['mɪsɪz] . [rɪ'bekə] [vɔːn] , [æn] [ɪ'laɪzə] [vɔːn] , [ænd; ənd] [sʌn] ['ɑːθə(r)] , ['mɪsɪz] . [dʒɒn] [keɪ] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ,
Mrs . Rebecca Vaughan , Ann Eliza Vaughan , and son Arthur , Mrs . John K . Williams and child ,
太太 . 丽贝卡 沃恩 , 安 伊丽莎 沃恩 , 和 儿子 亚瑟 , 太太 . 约翰 K . 威廉姆斯 和 孩子 ,

丽贝卡·沃恩夫人、安·伊丽莎·沃恩和她的儿子亚瑟、约翰·K·威廉姆斯夫人和她的孩子

['mɪsɪz] . ['dʒeɪkəb] ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [θriː] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['edwɪn] ['drʊəri] — [ə'maunt] [tuː; tə] ['fɪfti] - [faɪv] .
Mrs . Jacob Williams and three children , and Edwin Drury — amounting to fifty - five .
太太 . 雅各布 威廉姆斯 和 三 孩子们 , 和 埃德温 德鲁里 — 金额 到 五十 - 五 .

雅各布·威廉姆斯夫人和她的三个孩子，以及埃德温·德鲁里——共计五十五人。

[ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['niːgrəuz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] , [wɪð] [ðeə(r)] ['əʊnə(r)z] - [nems] , [ænd; ənd] ['sentəns] .
A List of Negroes brought before the Court of Southampton , with their owners ' names , and sentence .
一个 列表 的 黑人 带来 前 这 法庭 的 南安普顿 , 和 他们的 所有者 - 姓名 , 和 句子 .

一份被带到南安普顿法庭的黑奴名单，包括其主人的姓名和判决。

['dænjəl] , ['rɪtʃəd] ['pɔːtə(r)] , [kən'vɪktɪd] .
Daniel , Richard Porter , Convicted .
丹尼尔 , 理查德 搬运工 , 已定罪 .

丹尼尔，理查德·波特，被定罪。

['məʊzɪz] , [dʒeɪ] . [tiː] . ['bærəʊ] , [duː; də] .
Moses , J . T . Barrow , Do .
摩西 , J . T . 巴罗 , 做 .

摩西，JT 巴罗，Do。

[tɒm] , ['keɪti] ['waɪthed] , [dɪs'tʃɑːdʒd] .
Tom , Caty Whitehead , Discharged .
汤姆 , 凯蒂 怀特黑德 , 出院 .

汤姆，凯蒂·怀特黑德，出院。

[dʒæk] [ænd; ənd] ['ændruː] , ['keɪti] ['waɪthed] , [kɒn] . [ænd; ənd] [træns'pɔːtid] .
Jack and Andrew , Caty Whitehead , Con . and transported .
杰克 和 安德鲁 , 凯蒂 怀特黑德 , 康 . 和 运输 .

杰克和安德鲁、凯蒂·怀特黑德、康恩，并被运送。

['dʒeɪkəb] , [dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒi'ɒ] . [eɪtʃ] . ['tʃɑːrltən] , - [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] .
Jacob , Geo . H . Charlton , Disch'd without trial .
雅各布 , 地理 . H . 查尔顿 , - 没有 审判 .

Jacob, Geo. H. Charlton，未经审判即被解雇。

['aɪzək] , ['dɪtəʊ] , [kɑːnvi] . [ænd; ənd] [træns'pɔːtid] .
Isaac , Ditto , Convi . and transported .
艾萨克 , 同上 , 康维 . 和 运输 .

Isaac、Ditto、Convi 并被运送。

[dʒæk] , ['evərit] ['braɪənt] , [dɪs'tʃɑːdʒd] .
Jack , Everett Bryant , Discharged .
杰克 , 埃弗雷特 布莱恩特 , 出院 .

杰克，埃弗雷特·布莱恩特，已出院。

['neɪθən] , [bendʒ] .
Nathan , Benj .
内森 , 本杰 .

内森，本杰明

[blʌnts] [ɪ'steɪt] , [kən'vɪktɪd] .
Blunt's estate , Convicted .
钝器的 财产 , 已定罪 .

布朗特的遗产，《定罪》。

['neɪθən] , [tɒm] , [ænd; ənd]
Nathan , Tom , and
内森 , 汤姆 , 和

内森、汤姆和

['deɪvi] , ([bɔɪz] ,) [nə'θænjəl] ['frɑːnsɪs] , [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] [træns'pɔːtid] .
Davy , (boys ,) Nathaniel Francis , Convicted and transported .
戴维 , (男孩们 ,) 纳撒尼尔 弗朗西斯 , 已定罪 和 运输 .

Davy，（男孩们，）Nathaniel Francis，被定罪并流放。

['deɪvi] , [ɪ'lɪzəbəθ] ['tɜːnə(r)] , [kən'vɪktɪd] .
Davy , Elizabeth Turner , Convicted .
戴维 , 伊丽莎白 车工 , 已定罪 .

戴维，伊丽莎白·特纳，被定罪。

['kɜːtis] , ['tɒməs] ['rɪdli] , [duː; də] .
Curtis , Thomas Ridley , Do .
柯蒂斯 , 托马斯 雷德利 , 做 .

柯蒂斯，托马斯·里德利，Do。

['stiːvn] , [duː; də] .
Stephen , Do .
史蒂芬 , 做 .

史蒂芬，Do。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

['hɑːdi] [ænd; ənd] ['ɪʃəm] , ['bendʒəmɪn] ['edwədz] , [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] - .
Hardy and Isham , Benjamin Edwards , Convicted and transp'd .
哈迪 和 伊沙姆 , 本杰明 爱德华兹 , 已定罪 和 - .

哈迪和伊沙姆，本杰明·爱德华兹，《被定罪和转移》。

[sæm] , [nə'θænjəl] ['frɑːnsɪs] , [kən'vɪktɪd] .
Sam , Nathaniel Francis , Convicted .
山姆 , 纳撒尼尔 弗朗西斯 , 已定罪 .

山姆，纳撒尼尔·弗朗西斯，被定罪。

[hɑːk] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['trævɪs] - [ɪ'steɪt] .
Hark , Joseph Travis ' estate .
听着 , 约瑟夫 特拉维斯 - 财产 .

听，这是约瑟夫·特拉维斯的遗产。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

['məʊzɪz] , ([ə; eɪ] [bɔɪ] ,) [duː; də] .
Moses , (a boy ,) Do .
摩西 , (一个 男生 ,) 做 .

摩西，（一个男孩，）做。

[duː; də] .
Do .
做 .

做。

[ænd; ənd] [træns'pɔ:tid]
and **transported**
和 运输

并运输

['deɪvi] , ['liːvaɪ] ['wɔlə] , [kən'vɪktɪd] .
Davy , Levi Waller , Convicted .
戴维 , 利维 沃勒 , 已定罪 .

戴维，利维·沃勒，被定罪。

['nelsn] , ['dʒeɪkəb] ['wɪljəmz] , [duː; də] .
Nelson , Jacob Williams , Do .
纳尔逊 , 雅各布 威廉姆斯 , 做 .

纳尔逊，雅各布·威廉姆斯，Do。

[næt] , - ['tɜːrnərz] [ɪ'steɪt] , [duː; də] .
Nat , Edm'd Turner's estate , Do .
纳特 , - 特纳的 财产 , 做 .

Nat，Edm'd Turner 的遗产，Do。

[dʒæk] , [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Jack , Wm .
杰克 , 威廉 .

杰克，威廉

[ˌriːsɪz] [ɪ'steɪt] , [duː; də] .
Reese's estate , Do .
瑞茜 财产 , 做 .

里斯的遗产，Do。

[drɛd] , [nə'θænjəl] ['frɑːnsɪs] , [duː; də] .
Dred , Nathaniel Francis , Do .
德雷德 , 纳撒尼尔 弗朗西斯 , 做 .

Dred，Nathaniel Francis，Do。

['ɑːnəld] , ['ɑːtɪst] , ([friː] ,) [dɪs'tʃɑːdʒd] .
Arnold , Artist , (free ,) Discharged .
阿诺德 , 艺术家 , (自由的 ,) 出院 .

阿诺德，艺术家，（自由，）已出院。

[sæm] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['pɑːkə(r)] , [ə'kwɪtɪd] .
Sam , J . W . Parker , Acquitted .
山姆 , J . W . 帕克 , 无罪释放 .

山姆，JW·帕克，无罪释放。

['feri] [ænd; ənd] ['ɑːtʃə(r)] , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['pɑːkə(r)] , - [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] .
Ferry and Archer , J . W . Parker , Disch'd without trial .
渡船 和 射手 , J . W . 帕克 , - 没有 审判 .

Ferry 和 Archer，JW Parker，未经审判即被解雇。

[dʒɪm] , ['wɪljəm] [vɔːn] , [ə'kwɪtɪd] .
Jim , William Vaughan , Acquitted .
吉姆 , 威廉 沃恩 , 无罪释放 .

吉姆·威廉·沃恩，无罪释放。

[bɒb] , ['tempərəns] ['pɑːkə(r)] , [duː; də] .
Bob , Temperance Parker , Do .
鲍勃 , 节制 帕克 , 做 .

鲍勃，坦普兰斯·帕克，Do。

['deɪvi] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['pɑːkə(r)] ,
Davy , Joseph Parker ,
戴维 , 约瑟夫 帕克 ,

戴维，约瑟夫·帕克

['dænjəl] , ['sɒləmən] [diː] . ['pɑːkə(r)] , - [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] .
Daniel , Solomon D . Parker , Disch'd without trial .
丹尼尔 , 所罗门 D . 帕克 , - 没有 审判 .

丹尼尔，所罗门·D·帕克，未经审判即被释放。

['tɒməs] [-] , ([friː] ,) [sent] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['traɪəl] .
Thomas Haithcock , (free ,) Sent on for further trial .
托马斯 海斯考克 , (自由的 ,) 发送 在 为了 更远 审判 .

Thomas Haithcock（自由人）被送往进一步审判。

[dʒəʊ] , [dʒɒn] [siː] . ['tɜːnə(r)] , [kən'vɪktɪd] .
Joe , John C . Turner , Convicted .
乔 , 约翰 C . 车工 , 已定罪 .

乔，约翰·C·特纳，被定罪。

['luːsi] , [dʒɒn] [tiː] . ['bærəʊ] , [duː; də] .
Lucy , John T . Barrow , Do .
露西 , 约翰 T . 巴罗 , 做 .

露西，约翰·T·巴罗，Do。

[mæt] , ['tɒməs] ['rɪdli] , [ə'kwɪtɪd] .
Matt , Thomas Ridley , Acquitted .
马特 , 托马斯 雷德利 , 无罪释放 .

马特，托马斯·里德利，无罪释放。

[dʒɪm] , ['rɪtʃəd] ['pɔːtə(r)] , [duː; də] .
Jim , Richard Porter , Do .
吉姆 , 理查德 搬运工 , 做 .

吉姆，理查德·波特，都。

['ɛksʌm] ['ɑːrteɪz] , ([friː] ,) [sent] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['traɪəl] .
Exum Artes , (free ,) Sent on for further trial .
埃克苏姆 艺术 , (自由的 ,) 发送 在 为了 更远 审判 .

Exum Artes，（免费，）已送去进一步试用。

[dʒəʊ] , ['rɪtʃəd] [piː] . [brɪgz] , - [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] .
Joe , Richard P . Briggs , Disch'd without trial .
乔 , 理查德 P . 布里格斯 , - 没有 审判 .

乔，理查德·P·布里格斯，未经审判即被释放。

['beri] ['nuːsəm] , ([friː] ,)
Bury Newsome , (free ,)
埋葬 纽瑟姆 , (自由的 ,)

埋葬纽瑟姆（免费）

[sent] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['traɪəl] .
Sent on for further trial .
发送 在 为了 更远 审判 .

送交进一步审判。

['stiːvn] [dʒeɪmz] [bel] , [ə'kwɪtɪd] .
Stephen James Bell , Acquitted .
史蒂芬 詹姆斯 钟 , 无罪释放 .

斯蒂芬·詹姆斯·贝尔，无罪释放。

[dʒɪm] [ænd; ənd] ['aɪzək] , ['sæmjʊəl] ['tʃæmpiən] , [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] - .
Jim and Isaac , Samuel Champion , Convicted and trans'd .
吉姆 和 艾萨克 , 塞缪尔 冠军 , 已定罪 和 - .

吉姆和艾萨克，塞缪尔·钱皮恩，被定罪并变性。

['prestən] , ['hænə] ['wɪljəmsən] , [ə'kwɪtɪd] .
Preston , Hannah Williamson , Acquitted .
普雷斯顿 , 汉娜 威廉姆森 , 无罪释放 .

普雷斯顿，汉娜·威廉姆森，无罪释放。

[fræŋk] , ['sɒləmən] [diː] . ['pɑːkə(r)] , - [ænd; ənd] - .
Frank , Solomon D . Parker , Convi'd and transp'd .
坦率 , 所罗门 D . 帕克 , - 和 - .

弗兰克，所罗门·D·帕克，Convi'd 和 Transp'd。

[dʒæk] [ænd; ənd] ['ʃedræk] , [nə'θænjəl] ['sɪmənz] , [ə'kwɪtɪd] .
Jack and Shadrach , Nathaniel Simmons , Acquitted .
杰克 和 沙得拉 , 纳撒尼尔 西蒙斯 , 无罪释放 .

杰克和沙得拉，纳撒尼尔·西蒙斯，无罪释放。

['nelsn] , [bendʒ] .
Nelson , Benj .
纳尔逊 , 本杰 .

纳尔逊，本杰明

[blʌnts] [ɪ'steɪt] , [duː; də] .
Blunt's estate , Do .
钝器的 财产 , 做 .

布朗特的遗产，Do。

[sæm] , ['piːtə(r)] ['edwədz] , [kən'vɪktɪd] .
Sam , Peter Edwards , Convicted .
山姆 , 彼得 爱德华兹 , 已定罪 .

山姆，彼得·爱德华兹，被定罪。

['ɑːtʃə(r)] , ['ɑːθə(r)] [dʒiː] . [riːs] , [ə'kwɪtɪd] .
Archer , Arthur G . Reese , Acquitted .
射手 , 亚瑟 G . 里斯 , 无罪释放 .

阿彻，亚瑟·G·里斯，无罪释放。

['ɪʃəm] ['tɜːnə(r)] , ([friː] ,)
Isham Turner , (free ,)
伊沙姆 车工 , (自由的 ,)

伊沙姆·特纳（免费）

[sent] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['traɪəl] .
Sent on for further trial .
发送 在 为了 更远 审判 .

送交进一步审判。

[næt] ['tɜːnə(r)] , ['pʌtnəm] [mɔːr] , , [kən'vɪktɪd] .
Nat Turner , Putnam Moore , dec'd , Convicted .
纳特 车工 , 普特南 摩尔 , 已故 , 已定罪 .

纳特·特纳，普特南·摩尔，已故，被定罪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神